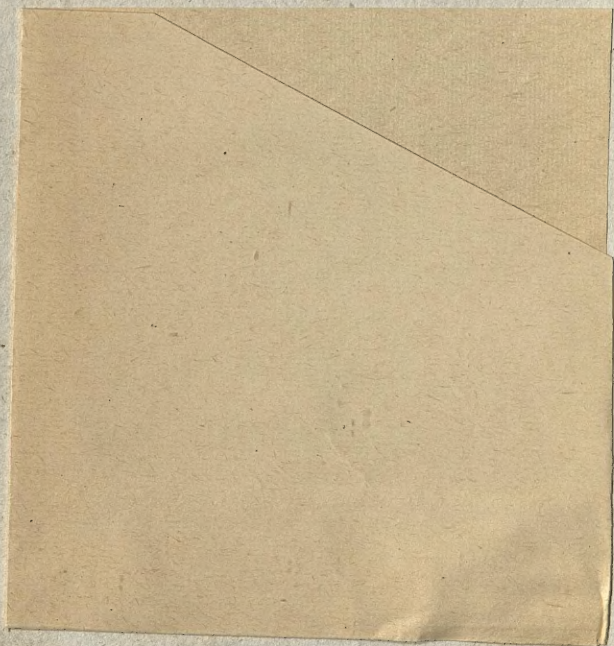


ЗАЛА 18.

ШКАФЪ 227.

ПОЛКА 3.

№ 28.



В
СЧАСТЛИВОЙ
ФЛОРЕНТИНЕЦЪ,

или

жизнь

графа

ДЕЛАВАЛЛЕ.

Сочиненіе Господина Маркиза д^я
Аржанса, переведена съ Фран-
цузскаго языка.



ВЪ САНКТ-ПЕТЕРБУРГѢ

вЪ СанктпетербургѢ

1765.

CONTACT INES

PHOTOGRAPHY

NEW

NEW

1924

ALABAMA

COMMERCIAL PHOTOGRAPHY
APRIL 1924
ALABAMA

ALABAMA

ALABAMA

ALABAMA

ALABAMA

ALABAMA

ALABAMA

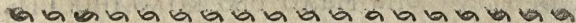


СЧАСТЛИВОЙ ФЛОРЕНТИНЕЦЪ,

или жизнь

графа

ПІЕТРО ДЕ ЛА ВАЛЛЕ



ЧАСТЬ I.



Есчастія и препоны,
преперпѣнныя мною при
начашѣи жизни моей,
были не менше случая-
ми и кѣ благополучію моему, въ
копормѣ нахожусь я нынѣ; и
кажется, имѣлъ я нѣсколько пе-
чалей только для того, чтообъ
А лучше

лучше узнать цѣну моего счастья. Я родился въ Флоренціи; отецъ мой, Графъ де ла Валле, будучи очень молодъ, вступилъ въ супружество съ одною женщиною, по единственной только причинѣ знашней ея природы. И какъ онъ великой былъ волокита, то имѣлъ къ ней большее почтеніе, недостатокъ же любви своей награждалъ учтивостію и хорошими обхожденіями. Госпожа де ла Валле съ своей стороны, не имѣла большей склонности къ своему мужу. И такъ, чувствовала она мало его холодность. Честь, и здравое разсужденіе, были единные союзы брака, въ которомъ горячность столь мало участія имѣла.

Отецъ мой препровождалъ многіе мѣсяцы каждаго года въ загородномъ своемъ домѣ близъ Флоренціи. Онъ имѣлъ склонность ко уединенію, любилъ науки, и въ отсуствіи, чтеніе составляло часть его упражненій. Онъ препровождалъ время и въ насажденіи садовъ

садовъ; и шущъ то любовь пришла вдругъ возмутишь его, и вырвашъ изъ обаяній спокойствія. Госпожа де ла Валле жила всегда въ Флоренціи; а супругъ ее въ загородномъ домѣ лѣтнія времена препровождалъ одинъ. У садовника его была дочь именемъ Фіора, собою весьма пригожа и мила, да и разумомъ превосходила ея состоянію подобныхъ дѣвушекъ. Графъ видалъ ее всякой день, она помогала ему сажать цвѣшки: дѣлила съ нимъ стараніе въ расположеніи цвѣтниковъ, и скоро здѣлалась обладательницею его сердца.

Постоянной и уединенной нравъ господина де ла Валле усилилъ болѣе спросить его, нежели оная веселостями и свѣтскими суешами испреблена бытъ могла. Молодая Фіора не примѣтила первыхъ угожденій своего любовника. Толикое разстояніе, казалось, удалало ее отъ него, что она спуская уже нѣсколько времени,

поняла часть того, что въ серд-
цѣ его происходило. Графъ былъ
прекрасенъ, молодъ, и чину спо-
собнаго къ уласканію тщеславія
Фіорина. Это правда, что онъ былъ
женашъ. Сія препона удержала нѣ-
сколько времени его счастье: одна-
кожъ наконецъ, Фіора опдала-
ся его произволеніямъ. Она часто
видала любовника своего на единѣ,
препровождала съ нимъ по поло-
винѣ дня въ саду безъ всѣхъ сви-
дѣтелеи, кромѣединой любви. Сія
обладательница не причиняетъ
двумъ крѣпко плѣвившимся серд-
цамъ безпокойствія; но напро-
тивъ того поощряетъ ихъ поль-
зоваться случаемъ. Отецъ мой и
Фіора послѣдовали ея совѣтамъ.
Въ одинъ день, послѣ многихъ по-
вѣствованій, кляпвъ о взаимной дружѣ
къ другу вѣчной вѣрности, графъ
де ла Валле получилъ послѣдніе
знаки любви отъ любовницы
своей: и по видимому, я то былъ
плодъ первыхъ веселостей и нѣ-
жныхъ восторговъ сихъ счастли-
выхъ любовниковъ; ибо девять
мѣся-

мѣсяцовъ послѣ того, Фіора произвела меня на свѣтъ.

Рожденіе мое служило новымъ союзомъ Графу де ла Валле: онъ чрезъ сѣ прилѣпился болѣе къ своей дражайшей любовницѣ: извлекъ ее изъ прежняго ея состоянія, далъ ей въ Флоренціи домъ, и назначилъ доходъ, которымъ бы могла она жить такъ, какъ благоприспойно драгой для него особѣ. Госпожа де ла Валле хотя и не знала тайностей своего мужа: однакожъ, какъ она его очень мало любила, и что, естли въринъ злословію, была такого поведенія, которое требовало, чтобъ имѣла она нѣкоторую склонность къ другимъ, то оставила отца моего въ покоѣ, и во всю жизнь, казалась бытъ несвѣдомою о его тайныхъ поступкахъ.

Время не убавило страсти Графа де ла Валле, любовь къ Фіорѣ всякой день въ немъ умножалася. Я воспитанъ былъ при мащери своей; и до четырнадцати лѣтъ не зналъ, отъ кого я родился. На
А 3 конецъ

конецъ родителъ мой, которой слылъ моимъ крестнымъ отцемъ открывъ ми Бсѣопшайну. Удивленіе мое было не непосредственно. Яросился къ колѣнямъ его, и со плачемъ обнималъ ихъ. Онъ не могъ удержашъ слезы свои имѣя меня только единого сына. Хотя онъ и не супругъ былъ матери моей, однакожъ шѣмъ неменѣе меня любилъ. Фіора находилась при семъ извѣщеніи. Ткущіе изъ глазъ ея слезы, и ласки, кои извѣявляла она ми Бъ въ сей нѣжной благодарности, пронули весьма чувствительно отца моего. Онъ опдалъ бы все то, что имѣлъ на свѣшѣ, для учиненія меня плодомъ законнаго брака; однакожъ всѣ его желанія не могли переменить судьбы моей: и по видимому казалось, что оная навсегда равною пребудетъ. Госпожа де ла Валле была столько же молода, какъ и мать моя. И такъ я со всѣмъ не могъ ласкаться, быть когда нибудь признаннымъ за законного сына.

отецъ

Отецъ мой далъ мнѣ знать, что онѣ назначиваетъ меня къ духовенству. Хотя мнѣ было только пятнадцатъ лѣтъ, однако я уже любилъ свѣтское обращеніе, и веселія, а состояніе, въ которое хотѣли заключить меня, казалось мнѣ ужаснымъ. Со всѣмъ тѣмъ надлежало мнѣ на то склониться. Мнѣ дали знать, что поро́да моя не позволяетъ мнѣ избиратьъ другой для себя части: и что могу мнѣ испросить во владѣніе большія маѣнности и произвестъ меня въ духовныя достоинства. Не столько убѣжденъ сими разсужденіями, какъ властію отца моего, вступилъ я наконецъ въ Флорентинскую семинарію. Первой годъ неволи моея показался мнѣ сноснымъ, но невозможно мнѣ было вознамѣряться прожить еще два другіе въ такомъ мѣстѣ, которое я почишалъ шьюрмою.

Я выходилъ иногда изъ семинаріи, для посѣщенія матери моей. Отецъ мой, которой во время моего прихода за всегда у нее находился

дился, приказывалъ мнѣ имѣть перпѣиѣ, и окончивъ богословію. Я не смѣлъ отказать его приказанію, но послѣ, когда возвращался въ мое уединеніе, чувствовалъ себя перзаема жестокими печальми.

Въ одинъ день препроводивъ послѣ обѣда часть времени съ моею маперью, возвратился я позднѣе обыкновеннаго, и пришедъ къ семинаріи, нашелъ у оной двери запершы, и какъ ихъ, но пробишіи нѣкоторыхъ урочныхъ часовъ, болѣе не отворяли, вознамѣрился я возвратиться домой, и тамъ дождався ушра. Идучи поулицѣ мимо опернаго дома, увидѣлъ я у ворошъ премножество карешъ. Я отважился войти туда, и провести осшашокъ вечера. Въ Італіи духовенство, и знатнѣйшія онаго особы, не почишаютъ за важность, смотрѣть позорища. Главнѣйшіе въ Римѣ логи заняты Кардиналами. Я вошелъ въ партеры, и спалъ довольно близко отъ театра. Опера уже была въ половинѣ, и я не зная содержанія и имени оной, спрашивалъ объ ней у стоящаго

ящаго возлѣ меня человѣка, которой просилъ меня, чшобъ на минушу опложишь удовольствованіе моего любопытства. Вотъ, говорилъ онъ мнѣ, наиславнѣйшая изъ всей Италіи пѣвица, которая будешь пѣть одну арію, сочиненную, какъ будто нарочно для ее голоса. Нина, такъ называли оную Актрису, пѣла въ самомъ дѣлѣ столь удивительно, что съ себя минушы, почувствовалъ я въ сердцѣ своемъ глубокой ударъ. Во время оспальныхъ дѣиствій оперы единственное мое шщаніе состояло въ превозношеніи Нины, когда она на театрѣ показывалась, а когда же за кулисы уходила, тогда спрашивалъ я о ея опечесствѣ, жилищѣ и фамиліи, не зная точно самъ для чего спрашиваю. Я еще никакихъ справедливыхъ мыслей изъ того не заключалъ. Въ смущеніи моемъ сердце у меня шрепепало, но я не могъ разпознашь что во мнѣ происходило.

Я вышелъ изъ оперы, будучи, такъ сказать, пораженъ и опягощенъ

шенъ прекраснымъ взоромъ Ни-
ны, коюрой безпрестанно мо-
имъ мыслямъ представлялся. И
какъ пришелъ къ матери моей, то
былъ столь обвѣтъ моею новою
спрашью, что едва могъ ей ска-
зать, что двери у семинаріи были
заперты. Чтобы быть меньше при-
нуждену, и имѣть въ размыш-
леніи волноть, пошелъ я спать
не ужинавши. Мнѣ не было нужды
придворяться для показанія, что
я нездоровъ, и что я имѣлъ ну-
жду въ покой.

Лишь только я въ обвѣтіяхъ
самого себя очутился, Нина пред-
ставлялась гораздо живѣе уму мо-
ему, и мечталась взору и слуху,
не возможно мнѣ было во всю ночь
глаза закрыть. Я вспалъ, едва
лишь разсвѣло; однакожъ свѣтъ
не испребилъ смущеній сердца
моего. Я ужасался, какъ воображалъ,
что опять запертъ буду въ се-
минаріи, и не увижу, можетъ быть,
во всю жизнь того предмѣта, ко-
торой такъ много меня пронуль:
любовь здѣлала мнѣ мое сосояніе

ВО-

вовся несноснымъ. раздраженъ
спраспю, и ненавистю ко-
торую чувствовалъ якъ жилищу
моему, вознамбрился его оставить,
какъябъ мнѣ бѣды отъ того ни
приключились. Я ненадѣялся, чтобъ
родители мои согласились когда
ни будь на мои намѣренія, и я по-
нималъ, что оставя семинарію,
надобно будетъ и ихъ мнѣ оста-
вить. Всѣ сіи препяшствія не
могли отъвратить меня. Единая
мысль, чтобъ слѣдовать за Ниною,
которая, какъ меня увѣряли, дол-
женствовала бѣжать на Моденскую
оперу, совершенно склонила меня
къ оставленію моего опечесства.

Чтобъ скрыть мои замыслы,
и ихъ съ большею безопасностію
исполнить, возвратился я въ
семинарію, провѣдавъ отъ многихъ
актеровъ о точномъ времени, въ
которое Нина побѣдетъ въ Модену.
Они обнадежили меня, что оперы
въ Флоренціи въ восемь дней окон-
чающа, и она спустя послѣ то-
го нѣсколько времени отправится.
Я употребилъ все сіе время на вы-
мыслъ

мыселъ способнѣйшихъ мѣрѣ къ моему побѣгу. Было у меня нѣсколько писмолей, пошому что отецъ мой не рѣдко давалъ мнѣ деньги, для покупки какихъ нибудь бездѣлокъ, которыя помогали мнѣ сносить мою неволю. И такъ, собравъ я маленькую сумму, которая служила мнѣ для дороги.

Когда уже заключилъ я, что время къ отъѣзду Нины приближилось, то просилъ у начальника семинаріи дозволенія сходить къ родителемъ моимъ отъобѣдаться, но вмѣсто того чтобы къ нимъ идти, пошелъ я въ вольной домъ, для пребытія тамъ до начатія оперы. Это послѣдней разъ, что она предстала мнѣ, и моя любезная Нина должна была скоро бѣжать. Я разсудилъ было предупредить ее моимъ приѣздомъ въ Модену; однакожъ, не возможно мнѣ было начать пушъ мой прежде, нежели имѣть веселье, увидѣвъ ее еще разъ. И такъ былъ я на оперѣ, гдѣ сердце мое получило еще новыя раны. Лишь дражайшая моя любовница

любовница показала, то почув-
ствовалъ я сильное движеніе, ко-
торое невозможно было мнѣ успо-
коить. Во все время оперы, едва
могъ я опамятоваться, а вышед-
ши оттуда, былъ еще въ пу-
щемъ смущеніи предъ тѣмъ, ко-
торое причинилъ мнѣ первой
взглядъ Нины. Надежда, что я бу-
ду ее видѣть въ Моденѣ съ луч-
шею вольностію нежели въ Флорен-
ціи, утѣшила не много восторгъ
мой. Я возвратился въ тошъ же
вольной домъ, гдѣ часъ дня про-
былъ, а на за вѣснее, едва лишь
день показался, поѣхалъ въ Мо-
дену.

Я пріѣхалъ въ сей городъ за три
или чешыре дни прежде Нины.
Тогда покинулъ я крагенъ и ря-
су, и перемѣня плащъ, перемѣнилъ
и имя свое, чтобъ въ случаѣ,
когда захомятъ свѣдать о мѣстѣ
моего отсутствія, меня не узна-
ли. Отецъ мой называлъ меня
Моншалло: а я приложилъ себѣ имя
Піетро, кое мнѣ дано было при
крещеніи, и прибавя къ оному
часъ

часшѣ имени отца моего, назвался Пиешроваль.

Я дожидался минуты той, въ которую Нина прѣбхашъ долженствовала, съ такою неперпблн-восптію, что едва могъ имѣть время, къ размышленію о томъ, что со мною будетъ, и что мнѣ предпріять должно къ сысканію случая съ нею видѣться, и ей дать знать о любви, которую она въ меня вліяла. Пришло мнѣ на умъ вступитъ Актеромъ въ оперу. Я имѣлъ голосъ весьма пріятной, и зналъ музыку хорошо. И такъ препоручилъ себя директору театра, которой нѣмъ больше мнѣ обрадовался, что одинъ изъ его подчиненныхъ не удержалъ ему своего слова, и что онъ находился въ большемъ замѣшательствѣ, отъ котораго я благополучно его освободилъ. Онъ, можетъ быть, долженъ бы былъ оплохитъ на при недѣли или на мѣсяцъ открытіе своего театра: а имѣя дозволеніе содержать оной только при мѣсеца чтобы сія задержка была

была ему весьма безполѣзна. Я
столько же радовался о совершеніи
желанія моего, сколько и онѣ о мо-
емъ предложеніи: и на завтра по-
шелъ я на репетицію, гдѣ, и при-
ѣхавшая Нина находилась. Дире-
кторъ представилъ меня ей такъ,
какъ вновь принятаго и имѣ са-
мымъ выбраннаго Актора. Она
была одѣта по обыкновенному ве-
ликолѣпію Италіянскихъ пѣвицъ.
Онѣ получаютъ чрезвычайно вели-
кія жалованья; и фоспинѣ дають
до тринадцати миліоновъ флори-
новъ, чтобъ только она, во время
масленицы, пѣла въ Венеціи.
Блескъ одежды придавая новое сія-
ніе красотѣ Нины, едва не лишилъ
меня возможности оказать ей нѣко-
торыя довольно безпорядочныя
учтивости. Я приѣхалъ прямо изъ
семинарій; и до сего времени, не
имѣлъ ни какихъ порядочныхъ
разговоровъ съ женщинами, отъ
чего я скоро и онѣмелъ предъ Ни-
ною, которая однакожъ, заняла
мѣсто моего молчанія. Она гово-
рила мнѣ нѣсколько времени, и по-
дала

дала способъ не много успокоившись ошъ моего перьваго смущенія. Напослѣдокъ, разговоръ мой былъ уже несполько тягостенъ; и какъ, оставалось еще съ часъ до начатія репетиціи, зашѣмъ что акшіоры не всѣ собрались, то старался я оказанную мною зашѣмчивость поправить.

Всѣ мои учтивости показывали однакожъ меня семинаристомъ; и Нина, которой свѣтское обращеніе приобрѣло легкую способность въ разговоръ, поправляла, пріятными восхищеніями и многими разумными и живностью украшенными словами глупость и обремененіе моихъ учтивостей. Она легко примѣтила, что я еще мало привыкъ обращаться въ хорошихъ бесѣдахъ. Мой смущенной и робкой видъ убѣрилъ ее въ томъ шѣмъ больше, что она не имѣла ни малѣйшаго подозрѣнія на мое сердце. Посреди моего смущенія, разсмотрѣла она однакожъ, что разуму во мнѣ не недоставало; и взявъ уже нѣкоторое во мнѣ участіе, предлагала мнѣ,
какъ

какъ новому товарищу, всѣ свои услуги, кои только оказывать можешь. Я поблагодарилъ ее такими словами, копорые показались мнѣ наиприспѣйными, для изъясненія моей благодарности; и съ сего времени, пользовался я даннымъ мнѣ отъ нее правомъ.

Я часто посѣщалъ ее: видалъ всякой день на оперѣ; и старался показывать ей моими угожденіями вліянную въ меня любовь. Нина была гораздо искусна, чтобъ долго замѣшкаться въ открытіи моего сердца. Она столько любовь испытала, сколько мнѣ околѣчности и сокровенности оной спраски были неизвѣстны. Я любилъ, и любилъ сердечно. Вотъ какое было мое состояніе; но Нина, копорая, чрезъ долгое употребленіе сей спраски, приобрѣла право обращаться любовныя движенія сердца своего къ сторонѣ прибытка, не хотѣла примѣшивать любви, отъ копорой она не чаяла имѣть никакой прибыли. Она пришиворалась не разумѣть меня; и съ мѣсяцъ

б 2

времени

времени всѣ мои спаранія, кои упошреблялъ я, чѣмъ ей понравившись, были щещны. Она убѣгала подашь мнѣ случаи вольнымъ образомъ извѣстишь. Хотя она и не думала слушать моихъ словъ, однакожъ радовалась что имѣла излишняго въ цѣлѣхъ своихъ невольника, и не хотѣла вступитъ въ извѣстїе, которебъ могло его у нее похищитъ.

Во время, когда я былъ въ столь мало оправданнѣ состоянїи, любовь здѣлала для меня вдругъ то, чего я ожидашь не надѣялся. Нина зачала взирашь на меня, и слушать слова мои. Я былъ молодъ и спановищъ, и помалу принялъ на себя ту смѣлость, которой во мнѣ не доставало. Она почувствовала, что я приближался къ сердцу ее скорѣе, нежели она думать могла: и я съ моей стороны примѣшилъ, что взираемъ былъ благосклоннѣе. Въ любви успѣваяшъ весьма скоро, когда только согласїе склонностей дѣйствуетъ надъ двумя сердцами: и я въ три дни

дни здѣлаалъ больше успѣху, нежели во весь прошедшей мѣсяцѣ. Я далъ знать Нинѣ о моей къ ней горячности; и рассказалъ ей то, что меня принудило вступить въ оперу. Такіе опыты нелицемѣрной любви не остались безъ награжденія. Красы посвященные театру умерщвляютъ мало своими снотоснями любовниковъ, которые умѣютъ имъ понравиться. Нина, нравомъ не жесточае была своихъ подружекъ: и лишъ только спалъ я любимъ, то былъ совершенно и счастливъ.

Хотя счастье мое мнѣ меньше труда стоило, нежели я надѣялся; однакожъ я не почиталъ его менѣе великимъ: оно не было возмущаемо ревнивоспѣю. Малое знаніе, приобрѣщенное мною въ семинаріи о женскихъ нравахъ, неподавало мнѣ средства думать, чтобъ Нина могла мнѣ присвоить совѣснниковъ. Я бы готовъ клясться, что я одинъ былъ полюбовникъ котораго она любила; и можешь быть въ томъ не ошибался; одна-

б 3

кожъ

кожѣ, не одинѣ я былѣ изѣ шѣхѣ,
коиѣ она ласкала. Богатой Аг-
линской господинѣ, почиалѣ изѣ
давна имѣшѣ право надѣ сердцемѣ
Нины. Я не знаю имѣлѣ ли онѣ
причину ласкашѣ себя онымѣ сѣ
начала своей сѣспрасти; но когда я
спалѣ бышѣ ему совмѣстникомѣ,
то увѣренѣ, что онѣ за благо-
склонность своея любительницѣ,
долженѣ былѣ деньгамѣ. Я не зналѣ
сего тайнаго поступка, коимѣ
бы любовь мою могѣ очень много
ранишѣ; и два мѣсяца былѣ я
сполько счастливѣ, что ничего о
томѣ не вѣдалѣ; однако, на-
конецѣ все мое благополучіе изче-
зло. Нѣкогда побѣжавѣ къ Нинѣ, и
нашедѣ двѣри горницѣ ея запер-
ты, любопытство побудило меня
посмотрѣшѣ въ замочную скважи-
ну, для того что слышался
мнѣ въ горницѣ нѣкопорои шумѣ.
Я скоро обѣ немѣ понялѣ уви-
дя на постлѣлѣ, спящей противѣ
самыхѣ двѣрей, Нину, и Аглин-
скаго Лорда, въ такомѣ состояннѣ,
что обмерешѣ бы долженѣ
былѣ

былъ и не столь горячей и нѣж-
ной любовникъ какъ я. Я въ томъ
же часъ хотѣлъ случашь, и по-
казашь измѣнницѣ моей причи-
ненное мнѣ ее невѣрностію сму-
щеніе; но ошашокъ горячности
удержалъ меня отъ того. Я раз-
смотрѣлъ, какой шумъ такое при-
ключеніе причинишь можешь, и
какія могутъ быть изъ того
слѣдствія, къ тому же знашой
господинъ былъ тому соуча-
стникъ; и такъ возвратился я
домой, и на писалъ къ невѣрной
нинѣ слѣдующее письмо:

ПИСЬМО

Я подѣлъ самъ пашу непѣр-
ность: глаза мои были спидѣте-
лями недостойныхъ ласкопостей,
кои ми пы изобильно милорда утѣ-
шали. Хотя я и нерожденъ, быть
пѣ такомъ блистающемъ состо-
яніи, пѣ какомъ судьбина дала
ему мѣсто; однако не хочу
дѣлать сердца, съ кѣмъ бы то ни
было. Прощайте. Я пасъ болѣе не
б 4 упижу

упижу: и призираю пасѣ столько
скольо прежде любилъ.

Я точно взялъ намбрѣніе вы-
ѣхашъ изъ Модены и оставишъ
на всегда оперу, и невѣрную Ни-
ну: привелъ въ порядокъ все къ то-
му потребное, и положилъ, чтобъ
на завѣрѣе выѣхашъ. Три мѣся-
ца, которые договорился я съ
директоромъ, бышъ при театрѣ,
кончились, а вновь не возобновя еще
договору, находился я, въ отъѣздѣ
моемъ, свободныхъ. Полученной
мною, отъ моей невѣрной любитель-
ницы отъѣзду, понудилъ меня
поспѣшишъ въ исполненіи моего
намбрѣнія, и вкоренилъ въ меня еще
больше къ ней омерзѣнія. Вотъ,
что она ко мнѣ писала.

ПИСЬМО.

Я думала, что сотая доля ло-
добнаго моему сердцу, долженст-
вопалабъ удовольствоватъ тако-
го любопника какъ ты. По спра-
ведливости надлежитъ, чтобъ ты
очень мало разсужденія имѣли,
когда думаєте, что я должна
жертвовать болѣе цамъ, неже-
ли

ли милорду. Много было и того, что я не погнушалася пами, и имѣла благооклонность къ пашей сла-
бости. Простите. Удаляйтесь отъ
сюда; и чемъ скорѣе тѣмъ лучше,
потому что я могу извѣстить
нѣкоторыхъ людей о пашемъ су-
мозрѣдномъ любоблѣстѣ, кото-
рые можетъ быть сыщутъ сло-
собо припестъ насъ въ раскаяніе.

Хотя я не жалѣлъ о побѣгѣ
моемъ изъ семинаріи и оставленіи
Флоренцій; однакожъ не могъ избѣ-
жать весьма печальныхъ размыш-
лений. Есѣли всѣ женщины, гово-
рилъ я, походящѣ на Нину, то дол-
женъ ли я былъ огорчить моихъ
родителей, и ихъ оставить для
того, чтообъ здѣлаться неволь-
никомъ онаго пола, которому споль-
часто совѣщивали мнѣ, не ввѣрять-
ся? Въ какія не ввергну я себя на-
пасши, есѣли только шакіе
нравы, каковъ Нина имѣетъ, на-
ходишь буду? Возлюбленный по-
кой, продолжалъ я, благополучная
лишина, до чего вы дошли? Прав-
да, что я во уединеніи моемъ

тѣрпѣлъ скуку; и былъ иногда
восхищаемъ мыслію, воображая
свѣтскія веселости; но ахъ! съ
коликими горестями не смѣшаны
онѣ; и какія печали по нихъ не
послѣдуютъ? опягченъ сокруше-
ніемъ, побѣхалъ я въ Парму, чѣмъ
сыскалъ себѣ тамъ какое нибудь
мѣсто. Я перерядился; туда
прѣбхавши, въ мое старое плащье;
надѣлъ опяшь крагенъ и рясу; и
преобразился въ духовнаго чело-
вѣка. Искавъ нѣсколько времени
такой должнѣсти, отъ которой
бы я получаемымъ доходомъ,
могъ проводить жизнь мою,
вспушилъ въ домъ къ маркизу
Пизано, учителемъ его сыну. Онъ
былъ рабѣнокъ девяти или десяти
лѣтъ, довольно худо воспитанъ,
и весьма посредственнаго разума;
однако имѣлъ двухъ сестеръ, кои
были сколько остроумны, сколь-
ко онъ тупъ. Большая была девяти-
нащати лѣтъ, а меньшая сем-
нащати. Глазъ, наипривыкшей
опредѣлять превосходство въ кра-
сотѣ, имѣлъ трудность скло-
нилась

нишься, къ опданію одной сес-
спрѣ предѣ другою преимущества.
Онѣ обѣ имѣли хорошей станѣ.
Глаза ихѣ были наполнены по-
хищительнымѣ огнемѣ, могу-
щимѣ воспламенить самое нечув-
ствительное сердце. Всѣ наруж-
ныя ихѣ черты были совершен-
ны. Толикія красы испребили
скоро Нину изѣ памяти моей; од-
нако, я еще не зналъ, копорой
изѣ сихѣ двухѣ сеспрѣ дать пре-
имущество. Сія неизвѣстность
причиняла мнѣ нестолько чувст-
вительности; но наконецѣ мень-
шая, именемѣ Анезина одержала
побѣду. Нравѣ ее, казался мнѣ гораз-
до пріятнѣе и веселѣе, нежели какѣ
сеспринѣ. Она имѣла не столько
гордой и кичливой видѣ; и я ча-
ялъ примѣтить вѣ обхожденіяхѣ
ея нѣкопорую къ себѣ милость.

Лишь только я склонился со-
вершенно вѣея пользу, шо здѣла-
лся больше несчастливѣ, сердце
мое, копорое не имѣло ничего
способнаго къ опвращенію своей
спраши, ввергнулось слѣпо вѣ
оную

оную, и размышленія, коими я себѣ воображалъ различіе состоянія между мною и Анезиною, и невозможность, которую чаялъ предвидѣть въ успѣхѣ любви моей, привели меня почти въ отчаяніе. Я шопъ же часъ предпріялъ было искасть моего излѣченія въ отсуствіи; хотѣлъ оставить Парму, и отбѣжать въ другой городъ; однакожъ, оное мое намѣреніе не долго продолжалось. Лишь только зрѣлъ я глаза Анезины, то всѣ мои вымыслы исчезали: къ первымъ моимъ оковамъ, присокуплялъ я вновь другія; и не помнилъ больше о прежнемъ намѣреніи, чтобъ прекратить теченіе такой страсти, отъ которой мнѣ ничего иного какъ только напасти ожидать долженствовало.

Я пребывалъ долгое время въ сей мучительной неизвѣстности: самъ себѣ за всегда сопротивлялся, и упражнялся безпрестанно въ преодоленіи самого себя; но не могъ ни побѣдить, ни склонить себя къ чему нибудь.

Наконецъ

наконецъ, разсудилъ я отдаться слѣпо всему тому, что прѣуготовляетъ мнѣ судьбина, и ожидаешься отъ нее сохраняющихся для меня благополучій, или напастей. Я видѣлъ за всегда Анезину и сестру ее; и обѣдалъ съ ними въ мѣстѣ. Послѣ обѣда, случалось утѣшалъ я ихъ, или рассказываніемъ разныхъ приключеній, или играми, кои я выдумывалъ, чтобъ имъ понравиться: училъ ихъ на музыкѣ. Словомъ сказать, случаевъ у меня къ тому не недоставало, чтобъ ежедневно чувствовишельнѣе спановишься.

Маркизъ Пизано оказывалъ мнѣ много дружбы, и часто подавалъ знаки своего ко мнѣ почтенія. Онъ весьма радовался, что опредѣлилъ меня къ своему сыну, котораго старался я воспитать на илучше по моей возможности. Онъ почиталъ меня не столько училелемъ сего молодого человека, сколько даннымъ отъ себя ему другомъ. Всѣ сіи, довольно извѣяемые опличности почтенія, дѣлали, мое къ

къ дочерямъ его прилѣпеніе, не-
важнымъ. Мое духовное плашье,
и различіе состоянія, не подавали
ни малѣйшаго подозрѣнія на
мое сердце.

Между тѣмъ, состояніе мое
спановилось ежедневно мучитель-
нѣе. Я видалъ мою прекрасную лю-
бишельницу, говорилъ съ нею; но
не смѣлъ извѣстить ее о томъ, что
въ сердцѣ моемъ происходило. Я
боялся иногда, чтобъ и глаза мои
не были нескромны, и не откры-
ли бы того, что я скрываю уси-
ливался. Это было не иначе какъ
съ грѣшномъ, что усматривалъ
я глаза на Анезину; и лишь толь-
ко ее встречались съ моими, тогда
отвращалъ я ихъ, и боялся, чтобъ
они не сказали много.

Въ то время, когда робость моя
и почтеніе, казались удалять всѣ
извѣщенія между мною и Анези-
ною, любовь, которая безъ моего
вѣдома, трудилась въ мою пользу,
подала случай къ объявленію, ко-
торое послѣдовано было отъ грѣшномъ,
гораздо ласковѣйшимъ нежели ка-
кова я могъ надѣяться.

Близко

Близко двухъ мѣсяцовъ, лицо мое покрыто было меланхоліею сердечною: я имѣлъ печальной и опустившейся видъ. Сколько я ни усиливался, чтобъ скрыть горести мои отъ отей Анезининыхъ, но не могъ имѣть успѣха. Говоря съ нею на единъ, многіе вздохи излепались изъ меня. Я примѣнилъ, что и она смотрѣла на мѣня иногда съ нѣкоторымъ смущеніемъ и спраданіемъ, которое приписывалъ я сожалѣнію о моихъ печаляхъ. Въ одинъ день, какъ пѣла она арію изъ Артаксеркса, оперы положенной на музыку славнымъ Винсіемъ, не могъ я воспрепятствовать себѣ, чтобъ не усилиться на нее глазъ моихъ съ большею горячностью и продолженіемъ, нежели какъ обыкновенно бывало. Она сіе примѣтила; и бросая на меня взоры, которые казались входить въ мои мученія, полно пѣшь, сказала она: я вижу, что вы въ умѣ вашемъ имѣете что нибудь такое, которое васъ ошягощаетъ. Я не требую, чтобъ вы извѣстили мнѣ

мнѢ причину возмущаемую покой
вашѢ; однако, еслѣли бы оная опѢ
меня зависѣла, то были бы вы
сполько счастливы, сколькобѢ по-
желашь могли. Я увѣрена, что мы-
сли всей моей фамиліи сходст-
вуютѢ съ моими; и никакъ васѢ
сполько не почитаетѢ какъ оцѣ
мой. Горести мои, опѢшествовалѢ
я, прекрасная Анезина, суть та-
кого рода, что не могутѢ быть
никому повѣрены. Я не требую
опѢчала она, вѣдать обѢ нихѢ, и
не недовольно скромна въ такихѢ
случаяхѢ. Вы, опѢчалѢ я, одна-
шолько особа въ свѣтѢ, которой
надлежитѢ мнѢ открыть мою
тайну. Но открытіе сіе было бы
послѣдовано вашею ненавистью, а
ваша ненависть смертію моей.
Я выговорилѢ сіи послѣднія слова
съ такою нѣжностію, что она со-
вершенно уразумѣла все то, что
ей сказать хотѣлѢ. Не извѣщая
меня, говорила она мнѢ покра-
сивши. Я не хочу васѢ ненави-
дѣть; такѢ не желаю ничего и
знать. Я не понимаю того, что вы
теперь

теперь мнѣ сказывали, и понимаешь
не хочу. Выговоря сіе покинула
она меня, и не дала время себѣ
оплѣшпивоваться.

Я былъ однакожъ больше дово-
ленъ, нежели смѣлъ надѣяться. Я
ожидалъ оплѣша подобнаго громово-
му, удару, и чаялъ бытъ вѣчно из-
гнаннымъ. Предписанное мнѣ мол-
чаніе, было опчасти ободряемо
сѣ милостію говоренными мнѣ
словами. Я во весь сей день Анези-
ны не видалъ: она прилѣжно меня
убѣжала; и мнѣ казалось, что раз-
говоры мои причинили ей больше
молчаливости, нежели я думалъ.
На завтрее, я встрѣтился сѣ нею
тогда только, какъ мы пошли за
сполъ. Она покраснѣла какъ меня
увидѣла, и опвращила глаза свои.
Я самъ не въ лучшемъ былъ спо-
койствіи; боязнь, чтобъ не подашь
подозрѣнія ея фамиліи на то, что
въ сердцѣ моемъ происходило, при-
нудила меня во весь обѣдъ на-
ибольше сколь мнѣ возможно было
пришворяться. Я не смѣлъ гля-
дѣть на Анезину: взоры бы мои
сверхъ воли моей говорили спали.

В

Я

я много разъ примѣчалъ, что сестра Анезины разсмащивала меня съ нѣкопорого времени съ прилѣжаніемъ, и думалъ, что она легко можетъ имѣть подозрѣніе на мои чювствы. И такъ, удвоилъ я мои старанія, чтобъ скрыть оныя отъ всей вселенной.

По возстаніи изъ за стола, Анезина вышла изъ горницы, и пошла въ садъ прогуливаясь. Спустя нѣсколько времени, я за нею послѣдовалъ, и нашедъ ее одну въ алѣе довольно отдаленной отъ строенія: вы избираете, говорилъ я ей, для прогулки вашей самыя уединенныя мѣста. Когда любящъ размышлялъ, отвѣчала она мнѣ, поищушъ уединенія. А кто можетъ, спросилъ я ее, причинить вамъ размышленіе? Надобно несчастливымъ, осужденнымъ на вѣчное молчаніе, облегчать свои муки во уединеніи; но вы, на высочайшемъ степеніи благополучія, прекрасна, богата, рождена въ отчѣнномъ достоинствѣ, кто можетъ возмутить ваше спокойствіе? я не знаю, отвѣчала

опвѣчала Анезина: однако, всѣ
сѣи дары, копорыми вы меня споль
превозносите, съ нѣкопорою вре-
мени спали для меня очень мало
важны. Случающся и такіа мину-
шы, гдѣбы я желала быть ро-
жденна простою только мѣщан-
кою. Я не знаю источника сей осо-
бливости, да и не хочу знать его;
однакожъ, печаль моя шѣмъ не
уменьшается.

Что говорила мнѣ Анезина, обо-
дряло довольно мою смѣлость къ
нарушенію предписаннаго мнѣ
молчанія. Такое то есть, опвѣ-
чалъ я ей, непостоянство рока.
Тѣ, кои не рождены въ опмѣн-
номъ достоинствѣ, опдали бы
всю ихъ кровь, чѣобъ быть дос-
тойными нѣкопорыхъ особъ, ко-
ихъ судьбина поверъхъ другихъ
возспавила: а оныя же особы кажу-
тся презирають преимущества ихъ
природы. Какъ бы я счастливъ
былъ, продолжалъ я робкимъ и
прерывающимся голосомъ, есѣли
бы я могъ себя ласкать.....
но нѣмъ, надлежитъ быть без-

В 2 раз-

разсудительну естѣли оспашься
сѣ сею мыслию; и когда я не могу
избѣжать предписанныхъ мнѣ
мученій, то буду ихъ претерпѣ-
вать безъ жалобы..... вмѣсто
того, чѣобъ оспашься споль не-
счастливымъ какъ вы сказываєте,
перервала рѣчь мою Анезина, я
совѣщую вамъ вдасться въ ласка-
тельные мысли, копорыя вамъ по-
мочь могутъ. Не должно никогда
отнимать у себя надежду; слу-
чается, что при малѣйшемъ упо-
ваніи получающъ неожиданное сча-
стіе.

Я хотѣлъ отвѣчать Анезинѣ,
и конечнобъ разговоръ нашъ безъ
изъясненія не окончился, естѣли
бы сестра ее къ намъ не присоеди-
нилась. Анезина была чувствительна
почти сполько же какъ и я,
и искала сполько виду къ при-
крытію сего происхожденія. Лю-
бовь ее въ молчаніи усилилась: при-
нужденіе приумножило спрасть
ее; и сѣ сея минушы, я надѣ-
ялся, что счастье мое перемѣ-
нишся.

Сестра

Сестра Анезанина именемъ
Клара, не примѣшила моего смущенія: я старался сокрыть его отъ нее; и имѣлъ втомъ удачу. Я не вѣдалъ, что она принимала во мнѣ нѣкоторое участіе; и былъ бы въ пущей мукѣ, когдабъ узналъ ономъ, что въ сердцѣ ея происходило. Я былъ ей не противенъ: она почювствовала ко мнѣ склонность; а самолюбіе, гордость, и обыкновенной ея полуспыдѣ, принудили ее скрывать отъ меня свои чювствованія. Я бы ихъ и никогда не зналъ, естли бы впродѣ, ревнованіе не принудило ее говорить сверхъ воли своей, и не открыло бы ея мыслей.

Я продолжалъ оказывать преданность мою прекрасной Анезинѣ. Не имѣя смѣлости извѣстяться вольнымъ образомъ, заставлялъ говорить съ нею глаза свои. Я не пропускалъ ни одного случая показывать ей, множествомъ малыхъ услугъ, состояніе моего сердца. Любовь моя не осмалася долго безъ награжденія. Анезина

уже давно спрошивлялася самой себѣ. Она была молода: меня любила, и не возможно было ей, безпрестанно скрывать ошѣ меня спрашивать свою. Нѣкогда, проговоря о поэмѣ Тассовой, я вамъ признаюсь, сказала она мнѣ, что я жалѣю много эту бѣдную Армиду, любившую неблагодарнаго и непостояннаго. Вся любовь, которую Ренодѣ имѣлъ къ славѣ, не изыняешь его невѣрности. Вы говорите правду, сказалъ я ей, прекрасная Анезина: горячность Армида сполна сполна другой судьбины; однакожъ, вы меньше будете винить Ренода, еслили подумаете о страсти, которую онѣ имѣлъ къ своей любительницѣ. Она была основана на волшебствахъ, получила бытие свое насильными средствами. Справедливая любовь не чувствуетъ ни какого принужденія: она рождается ошѣ удару ока, ошѣ взора; и питается единою надеждою, чтобъ понравиться, а нужды не имѣетъ въ чуждыхъ вспоможеніяхъ. Вы говорите, ошѣчала Анезина

Анезина, о любви, подобно человѣ-
ку совершенно ее знающему; а въ
споль справедливую подробность
войти не можно, не чувствово-
вавъ того, что сказываюшѣ. Это
правда, отвѣчалъ я, прекрасная
Анезина, я любилъ, и люблю еще;
да и чувствую, что ничто не мо-
жетъ погасить или убавить сп-
расть мою. Однакожъ, обожаемой
мною предмѣтъ споль прекра-
сенъ, сполько пріятностей укра-
шаютъ его разумъ и сланъ, что
какіябъ прешерпѣваемыя мною му-
ки ни были, онъ мнѣ дороже жи-
зни. Я знаю, что состояніе мое
прешишь мнѣ вояся имѣть на-
дежду; одноко, я шемъ не менее
васъ обожаю, прекрасная Анезина.
Не вооружайте, продолжалъ я, очи
ваши жестокостію. Простите мнѣ
невольное прешупленіе; естли
оное то, что я васъ люблю: вы
принудили меня учинить его. Я
не могъ сопротивляться пріятно-
стіамъ красотъ, копорыя меня къ
вамъ прищягивали. Я спократно
говорилъ самъ себѣ все то, что
В 4 казалось

казалось мнѣ способнымъ къ ук-
рѣплению разсудка моего; но не-
могъ сыскать въ немъ упопреб-
ленія: очи ваши опіяли у меня
его на всегда.

Пока мѣстѣ говорилъ я рѣчь сію,
Анезина имѣла видъ удивленія.
Глаза ее успремленные и пошу-
пленные на землю, не смѣли гля-
дѣть въ спорону, бояся съ моими
встрѣпшися. наконецъ, взялася
она мнѣ отвѣтствовать. Первыя
ее слова, казались исчезающими во
успашъ ея: слабой и дрожащей
голосъ, показывалъ движенія про-
исходящія въ ее сердцѣ. Я не ду-
мала, говорила она, чѣмъ вы по-
забыли себя даже до принужденія
меня васъ ненавидѣть: эшо весьма
дурной способъ мнѣ понравиться,
когда смѣшь огорчать меня: развѣ
вы позабыли раздѣляющее насъ ра-
зличіе? Я не хочу васъ опягошати
неправедными выговорами, и ви-
нишь въ природѣ, которая не отвѣ-
чаетъ зависѣла: однако, сколь бы со-
стояніе чловѣческое бѣдственно
было, обычай и правы, возставили
между

Между мною и вами вѣчной оплошѣ. Если вы меня любите, то только для того, чтобы спряться, а не извѣснять вашего мученія.

Постойте Анезина, отвѣчалъ я, прескромнѣе предписывать мнѣ мою должностъ; я клянусь вамъ что я буду ей жертвою: пойду далече отъ глазъ вашихъ, и мѣста сего противнаго покою моему, искавъ смерти котораябъ окончила мученія мои. На завпрее же, вы болѣе не увидите предмѣста гнѣва вашего. Отсутствіе мое очистишь вину мою; однакожъ не окончишь оно любви моей. Чтотакое! отвѣтствовала Анезина: развѣ вы не можете быть съ нами, и возвратишь упрежденіе вашего разума? Въ какое впали вы ослѣпленіе? разсмотрише, когда бы я и не была нечувствительна, то сколько бы мало имѣли вы надѣяться, и коликія бы напасти привлекла любовь на обихъ насъ. Наибольшее несчастіе могущее приключиться вамъ, было бы болѣе успѣхи ваши въ сердцѣ моемъ. Горячность

бы моя была послѣдована вашею потерей. Со всемъ шемъ, не смотря на огорченіе, которое причиняешь мнѣ изъясненіе ваше, я не могу не жалѣть объ васъ. Преодолейте себя. Не убѣгайте мѣстъ сихъ. Испытайтесь естли возможно; когда же въ томъ себѣ не поможете, то будьте впредь воздержны, и сохраняйте вѣчное молчаніе.

Я не могу иначе послушать васъ, отвѣщивовалъ я, какъ убѣгать очейвашихъ. Сей только одинъ способъ, къ сохраненію молчанія. Пока мѣстъ я буду съ вами, и буду зрѣть сіи плабняющія глаза, невозможно мнѣ будетъ преодолѣть себя. Терзаемъ за всегда скрытно, могуль я не искашь нѣкопорого облегченія въ жалобахъ? Онѣ мнѣ запрещены, и свирѣпая должносшь принуждаетъ меня молчать; такъ лучше стану я убѣгать васъ: сокроюсь далеко отъ того, что для меня всево дороже. Впрочемъ, не бойшеся, чтобъ шщещное мученіе открыло ту тайну

тайну, которую я отъ всей все-
ленной скрываю хочю. Смерть;
окончивъ мои спраданія, предасъ
вскорѣ любовь мою вѣчному забвѣ-
нію.

Нѣтъ вы не убѣжите, говорила
мнѣ съ нѣжностію Анезина: я не
могу на то согласишься. Есѣли
вы меня любите, остантесъ: я
вамъ сіе приказываю; но не тол-
куйте въ пользу вашу того, чего
я теперь отъ васъ требую; Одна-
кожѣ, пусть, думайте о себѣ что
вы мнѣ непротивны, лишь толь-
ко сихъ мѣстѣ не покидайте. Я
хотѣлъ отвѣчать Анезинѣ; но она,
покинувъ меня, для скрытія сво-
его смущенія, до того не допусти-
ла, и я понялъ о себѣ, что былъ
меньше несчастливъ, нежели ду-
малъ. Послѣднія Анезинины слова,
возвратили спокойствіе сердцу
моему: и я почувствовалъ гораздо
болѣе надежды къ полученію вза-
имной ошлаты. Не помышляя
о послушаніи къ любовницѣ моей,
и о скрываніи чувствъ моихъ, я
не терялъ ни одного случая ко изъ-
явленію ей знаковъ наживѣйшей
горячно-

горячности. она нечувствитель-
но привыкла къ моему обхожде-
нію; и слушала безъ труда самые
нѣжнѣйшіе разговоры. она на нихъ
не опивѣчала; однако и этого много
было, что и терпѣла ихъ. Я при-
мѣчалъ иногда, что она при всей
своей осторожности, ими прону-
та бытъ казалась. Вздохъ, взоръ,
невольная ухватка, сказывали мнѣ
все то, что она смолчалъ хотѣла.
Когда она старалась скрывать
любовь свою, тогда она показы-
валась; и безпрестанно измѣняла
она сама себя.

Наконецъ, пришла счастливая
минута, въ которую я долженъ
былъ слышать изъ устъ Анези-
ны, сердечныя ея чувства. Я ви-
жу, говорилъ я ей нѣкогда, что
надлежитъ мнѣ, несмотря на ва-
ше повелѣніе, оставивъ сіи мѣста.
Я терплю въ нихъ мученія, ко-
торыхъ ничто успокоить не мо-
жетъ. Боль моя ежеминутно ум-
ножается. Терзаюсь сокрушеніемъ,
что не могу вамъ понравиться:
преданъ въ добычу опчаянню, ко-
торое

второе вѣншае мнѣ положенное
судьбиной между нами различіе;
со всемъ тѣмъ ежедневно болѣе
влюбляюся: я не могу надѣяться
иначе помочь себѣ, какъ только
убѣгая отъ глазъ меня зарази-
вшихъ. Я знаю, что опсушствіе
не исцѣлитъ любви моей; одна-
ко, можете быть, поможетъ
оно мнѣ возвратитъ разсудокъ
мой. Сильныя восхищенія, коими я
безпрестанно терзаюся, преобра-
щаясь въ печальныя и унылыя
движенія. Въ опдаденіи моемъ, я
буду столько же влюбленъ; но не-
сколько опчаянію подверженъ.
Вашъ видъ питаетъ печаль мою.
Мнѣ кажется, что очи ваши, у-
прекають мнѣ безпрестанно мое
состояніе, осуждаютъ смѣлостъ
мою, и винятъ меня, для чего я
не въ столь блистающемъ рожденъ
достоинствѣ, чѣмъ мнѣ дозво-
лено было закономъ горѣть, для
нихъ. Такъ лучше освобожу я се-
бя отъ стыда, которой по всякъ
часъ меня опягощаетъ: а хотя
я и не долженъ стыдиться непо-
сто-

споянствѣ и превратностей фор-
туны; однако я шѣмѣ не мень-
ше несчастливѣ, когда слѣдствія
оной споль для меня плачевны.

Анезина хранила молчаніе ,
которое устранило меня, чѣмѣ
она не согласилась на ошѣздѣ мой,
Я уже раскаявался о доведеніи ея
до того, чѣмѣ она между мною и
славою своею предѣлѣ избирала ;
Однако, любовь одержала побѣду.
Послушайте, Пѣтроваль, говорила
она мнѣ, я теперь открою вамѣ
тайну, которая можетѣ быть
успокоитѣ ваше неудовольствіе; но
не надѣйтесь имѣть изѣ того болѣе
сей единой прибыли; и по моей ис-
кренности, узнавайте теперь
обо мнѣ Я васѣ люблю. Вы уже давно
мнѣ дороги. Я хотѣла передѣ вами
то скрывать: думала, что слава
моя, достоинство, природа, и ваша
общественная польза, повелѣвали мнѣ
упушашѣ споль неравной огонь ;
однако сколько я ни усилива-
лася, любовь напослѣдокѣ унесла
равновѣсіе; и мнѣ невозможно было
согласиться на ошѣздѣ вашѣ: не
помыш-

помышляя о изгнаніи вашемъ, приказывала напрошивъ того чѣшобъ вы здѣсь остались. Я знаю всю мою слабость. Не ищу оправданья ее, и для успокойствія вашего смущенія, дѣлаю болше нежели могу, признаваясь, что люблю васъ; но кромѣ сего открытія болше ничего имѣть не надѣйшеся. Подумайте, мы были бы очень безразсудительны, когдабъ воображаясь сжали, чѣшобъ ошечъ мой, коли нибудь могъ согласиться на бракъ могущей его обезславить. И такъ, вы знаете то, что почтеніе и благоприсойность отъ васъ пребываютъ. о откровенности моей, воспоминайте только для того, чѣшобъ оплакивать мою и вашу судьбину. будучи оба жертвою, нашей природѣ и состоянію, неимѣемъ инаго утѣшенія, кромѣ безпрестаннаго спѣнанія о нашемъ несчастіи. Если сіе можете успокоить ваше опчаяніе, то я соглашаюсь жалѣть объ васъ, а есть ли же любовь ваша пребуемъ больше; то поѣжайте Пѣтроваль; удалай-

удаляйтесь отъ меня: какогобъ сожалѣнія вѣчная сія разлука мнѣ ни стоила; однако честь моя, разсудокъ, и должность, снабдяѣ меня вспоможеніемъ, и соберушъ можетъ быть часть шишины моей. Нѣтъ, говорилъ я, Анезина, бросившись къ колѣнямъ ея, счастье мое очень велико, чтобъ я отъ васъ удалился могъ. И клянусь вамъ любовію вашей, которая мнѣ дороже всево на свѣтѣ, что буду сохраняѣть столь совершенное почтеніе, что вы никогда, о любезнѣйшей для меня вашей опкровенности, раскаяваясь не будете. Держитесь же своего обѣщанія, отъвѣчала съ нѣжностію Анезина; и вспомните, что мы уже довольно виноваты оба, когда не умели погрузить любовь нашу въ молчаніи.

Съ сего счастливаго дня, я видѣлъ всякой день мою прекрасную любовницу: воздыхалъ возлѣ нее: она вздохи мои обрашно мнѣ оплачивала, и мы другъ друга утѣщали взаимно. Хотя любовь на-
ща

ша была и злополучна, однакожъ
 тѣмъ въ нѣжності не убывала: мы
 забывали иногда и несчастія на-
 ши: пріятность бытъ вмѣстѣ,
 и вольность сожалѣть другъ о
 другѣ, подавали намъ наслаждаѣ-
 ся счастливыми минушами. Вы
 меня любите, говорилъ я Анезинѣ,
 каковъ бы впрощемъ рокъ мой
 бѣденъ ни былъ: уже онъ не не-
 счастливъ. Всѣ мои муки, все спра-
 даніе, однѣмъ изъ устъ вашихъ
 словомъ облегчающія: а когда тер-
 заетъ меня опчаяніе внушающее
 мнѣ разность вашего съ моимъ
 состоянія: то, едва лишь увижу
 васъ, услышу пріятной разговоръ,
 и то что вы меня любите, счи-
 таю уже себя по верѣхъ благопо-
 лучія: тишина наслаждаетъ тогда
 смущенію: сердце мое, пронутое
 единственно предстоящимъ ла-
 скающимъ удовольствіемъ, забыва-
 етъ на время плачевное пред-
 шествіе, ему сопротивляющееся.
 Я могу, говорила мнѣ Анезина,
 нѣсколько обнадежить васъ въ
 ономъ предшествующемъ; а есть-

Т

ли

ли мнѣ не можно будетъ быть
вашею, то по крайней мѣрѣ увѣ-
рю васъ, что ни кому другому
принадлежать не буду. Выборъ
того, которому надлежитъ мнѣ
дать руку мою, хотя и не отъ
меня зависитъ; однако, я воль-
на отказать ее всемъ шѣмъ, кои
бы могли имѣть право оную пре-
бывать. Я не спою, отвѣчалъ я,
споль великаго счастья. Какъ! пре-
красная Анезина, вы хотише
быть жертвою спранспвующему,
потерявъ благополучное состоя-
ніе для несчастнаго Пиепровала! Я
недостойнъ такому жертвованію.
Милосердіе ваше уже и такъ очень
много для меня здѣлало. Лучше
погибнуть несчастному, нежели за-
висѣть отъ него вашему благопо-
лучію. Я знаю, чтобъ я шу же ми-
нушу умеръ, въ которую увидѣлъ
бы счастливаго совмѣстника вла-
дѣющаго всѣмъ шѣмъ что мнѣ пре-
почитать осмалось; однакожъ, не
смотря на то я ожидаю онаго несча-
стья. Я знаю, что вы зависите
отъ отца, что воля его должна
имѣть

имѣть надъ вами полную власть,
 и что вы назначены бытъ су-
 пругою какому нибудь человѣку, въ
 достоинствѣ несравненно меня
 превосходящему. Такъ разсудилъ
 я; лучше погибнуть мнѣ, а вамъ
 оспалъ счастливою. Вы меня
 мало знаете, ошѣствована Ане-
 зина: монастырь, есть для меня
 хорошей способъ къ сохраненію во-
 ли моей. Не могли бытъ вашею,
 не буду принадлежать другому.
 Да чтожъ! Пѣшривалъ, развѣ вы
 почищаете меня меньше велико-
 душною нежели себя? могли ли вы
 подумать, чтобъ, открывъ вамъ
 любовь мою, была я въ состояніи
 новиноваться другой любви, воспла-
 лилъ новой огонь, и принести су-
 пругу моему сердце наполненное
 вами? нѣтъ, Пѣшривалъ, я нико-
 гда не причиню вамъ мученія, ви-
 дѣть меня въ обѣщаніяхъ другаго;
 а еслили непремѣнно захотѣлъ
 дать мнѣ супруга, то въ такомъ
 случаѣ намѣрена я здѣлаться
 старицею.

Сїи Анезинины мысли, имѣли
нѣчто споль спрашное и нѣжное,
что, когда бы я и не сполько былъ
влюбленъ, какъ въ самомъ дѣлѣ,
то причинили бы онѣ мнѣ наиболѣе
спвишественнѣйшую благодарносшь.
Прекрасная моя любительница
оказывала мнѣ всякой день новыя
знаки своея горячности, которые
шѣмъ больше меня плѣняли, что
были смѣшаны съ искренносшью,
милосердіемъ и добродѣтелью. Я
удваивалъ съ моей споронѣ услуги
мои: не пропускалъ ни малѣйшей
вещи, которая могла служить къ
оказанію ей сколь много была она
начертанна на сердцѣ моемъ. Од-
нимъ словомъ, я ничего не забы-
валъ къ заслуженію любви отъ
прекрасной Анезины: между шѣмъ
старался я скрывать оныя мои
поступки. Клара, сестра Анезини-
на, сколько ни примѣчала мои
дѣйствія: однако, не могла про-
никнуть того что въ сердцѣ
моемъ происходило: чего и я съ
моей споронѣ въ нее не примѣшалъ.

Я обходился съ нею, въ разсужденіи даннаго мнѣ опѣ нее самой дозволенія, весьма просто. Я шалилъ, шутилъ иногда; но немогъ воображать, чтобъ учтивости Кларины могли имѣть какое нибудь соопѣвѣтствіе съ любовію. Я остался еще нѣсколько времени въ семъ неведеніи, которое напослѣдокъ въ Мадридѣ мнѣ открылось.

Графъ Пизано побѣхалъ со всѣю своею фамиліею поселившись въ оной городъ; по той причинѣ, что Королева Гишпанская, спустя мало времени послѣ вступленія своего въ супружество, склонили его оснать Италію. Графъ природою былъ подданной сея принцессы. Онъ надѣялся получить, ее ходатайствомъ, великое счастье при дворѣ Мадридскомъ, чего ради и не замѣшкался въ своемъ опѣздѣ; и мы всѣ взяли дорогу къ Женевѣ, опѣтуда прѣбжали въ Марсэль, гдѣ пробыли нѣсколько дней, за угощевленіемъ колясокъ, которые были намъ нужны для переѣзду Франціи и Гишпаніи.

Путешествіе , подавало мнѣ случай говорить съ Анезиною гораздо волнѣе : и мало было дней , гдѣбѣ я не имѣлъ съ нею какихъ нибудь особливыхъ разговоровъ , коихъ содержаніе , состояло единственно изъ увѣренія о вѣчной другѣ къ другу любви. Я признался Анезинѣ о природѣ моей : она знала что ябылъ плодъ сокровенной спрасси Графа де ла Валле; и считала меня вѣчною жертвою любви , которая причиняя мнѣ несчастія , не произвела меня опѣ значной крови только для того , чтобѣ мучился я , неимѣя способа прославиться ею. Любительница моя жалела о моей судьбинѣ. Она шѣмѣ , не менее меня любила; но на прошивъ того , несчастія мои умножили ея горячность. Она почиала себя принужденною любить меня , и изъ жалости , и изъ благодарности. Во время , какъ были мы въ Марселѣ , случилось одно приключеніе , которое пріобрѣло мнѣ новѣйшіе

знаки

знаки любви Анезининой, и заставило нѣчто подозрѣвать о горячности сестры ея.

Мы жили въ преогромномъ домѣ называемомъ ла розѣ, въ которомъ стояли также нѣкоторые Аглинскіе Лорды: они, употребляемою между путешественниками вольностью, свели скоро знакомство съ графомъ Пизано: послѣ обѣда прихаживали въ его горницу играть съ Кларою и Анезиною въ Кадриль. Я обыкновенно при оныхъ бесѣдахъ находился, гдѣ болѣе увеселялися разсказываніемъ повѣстей, и другими забавами, нежели игрою, которая служила только нѣкоторою переменною въ препровожденіи времени. Нѣкогда Милордъ д*** пришелъ къ намъ очень поздно. Онъ имѣлъ печальной видъ; и казался задумчивѣе обыкновеннаго. Что такое съ вами здѣлалось, Милордъ? сказалъ ему графъ Пизано. Вы нынѣ нѣчто невеселы. Не обеспокоились ли вы? Я, отвѣтствовалъ онъ, слышалъ теперь наужаснѣйшую исторію,

и видѣлъ наиплачевнѣйшее приключеніе, какое только сильная спрасть причинишь можешь. Мнѣ трудно было вѣришь тому, что мнѣ рассказывали; но я самъ былъ потомъ самовидцемъ, и когда я расскажу вамъ причину печали моей, то послѣ можешь вы сами испытать очевидно справедливость рѣчей моихъ.



ИСТО-

ИСТОРІЯ

о

дѣвицѣ

д' арто

Я Обѣдалъ сего дня у одного здѣшняго купца, съ однимъ, изъ друзей моихъ, Англичаниномъ. Мы были нѣсколько уже времени за столомъ, какъ вдругъ услышали превеликой шумъ на улицѣ, и ужасной крикъ въ сосѣднемъ домѣ. Пригласившей меня къ себѣ купецъ, имѣя любопытство извѣдаться о шаковомъ шумѣ, увѣдомился, что дочь его сосѣда закололася, и что возлѣ нея нашли мертваго молодаго человѣка, которой, по видимому, такимъ же образомъ лишился жизни. Купецъ, удивляясь весьма сей вѣдомости, просилъ у меня дозволенія оплучиться на нѣсколько времени, и побѣжалъ къ своему сосѣду: полчася спустя,

Г 5

пришелъ

пришелъ онъ отъ шуда, проливая
горькія слезы, и вздохами напря-
гая сердце. Я видѣлъ шеперь, гово-
рилъ онъ мнѣ, найжалостнѣйшее
позорище, какое только въ свѣтѣ
приключишься можешь: то что
сказывали, въ самомъ дѣлѣ есть
правда. Единородная, одного изъ
друзей моихъ дочь, закололася, и
любовникъ ее тому же послѣдовалъ.
Услышавъ я сіе, былъ столь по-
бужденъ любопытствомъ, что не-
смотря на ошягощеніе, въ кото-
ромъ купецъ находился, просилъ
его, чтобъ онъ далъ мнѣ знать о
особливостяхъ такого бѣдствен-
наго приключенія. Я тотчасъ, го-
ворилъ онъ, покажу вамъ сколь
опасно угнѣтаетъ любовную склон-
ность дѣшей, и сколь долженъ
отецъ осерегаться, чтобъ не до-
водишь ихъ до крайности.

Сія молодая дѣвушка, которой
жизнь шеперь лишъ увяла, назы-
валася д' Аршо. Отецъ ея почи-
тается однимъ изъ богатыхъ
купцовъ въ городѣ. Онъ издавна
прочилъ ее въ супруги одному мо-
лодому

лодому человѣку; по правдѣ ска-
зашь богачю; но только безобраз-
ному, и преисполненному дурнымъ
нравомъ. Молодая д' Аршо имѣла
къ нему непобѣдимое отвращеніе;
больше же оное умножалось шѣмъ,
что чувствовала она любовь къ
одному молодому человѣку, име-
немъ Сеншре, который былъ весьма
пригожъ, шихъ, и учтивъ. Онъ былъ
любимъ всемъ городомъ. Всякой бы
желалъ, чтобъ онъ былъ счаст-
ливъ. Всѣ родственники дѣвицы
д' Аршо, старались склонить оп-
ца ея на возстановленіе дочернина
благополучія; однакожъ онъ, буду-
чи ослепленъ великимъ богат-
ствомъ, которое имѣлъ назначен-
ной имъ для дочери супругѣ, не
могъ ни чѣмъ убѣжденъ быть къ
перемѣнѣ своего намѣренія. Сен-
шре, видя, что неимѣетъ надежды
смягчить отца любовницы своей,
вознамѣрился принудить его силою
къ согласію на взаимно-желаемой
ими бракъ.

Онъ думалъ, похищеніемъ у него
дочери получить напослѣдокъ ево
согласіе. девица д' Аршо опдалася
намѣ-

намѣренію своего любовника; и уже около мѣсяца, какъ онѣ взявъ всѣхъ побѣгу своему мѣры, полагали уйшши въ Авиніонѣ; однако, за два часа передъ ихъ отъѣздомъ, были онѣ измѣнены однимъ слугою, котораго избрали бытъ своимъ повѣреннымъ. Онѣ отдавъ отцу письмо писанное Сеншреемъ къ своей любительницѣ, гдѣ было написано, что въ десять часовъ вечера, будетъ онѣ у ворошѣ жилища ея, чтобъ она вышла только на улицу, гдѣ въ нѣсколькихъ шагахъ отъ ворошѣ, стоить гошовая почтовая коляска. Сіи мѣры были очень надежны. Отецъ обыкновенно ложился спать рано. Любовники, могли бы ѣхать во всю ночь безъ опасности, и пріѣхали бы въ Авиніонѣ прежде нежели узнали о ихъ побѣге.

Лишь только господинъ д'Арто увѣдалъ о намѣреніи дочери своей, то заперъ ея самъ въ свою горницу, и взявъ всѣ нужныя предосторожности, чтобъ она не могла украсься; такъ что Сеншре,

тѣре, прѣбхавъ вѣ десяти часовѣ
къ ворошамъ своей любительни-
цы, нашелъ оныя запершы и за-
колочены. Дожидаяся нѣсколько
времени понапрасну, понялъ онъ
что вымыселъ его конечно оп-
крылся, и будучи вѣ превеликомъ
опчаянїи о неудачѣ своей, возвра-
тился домой.

На завѣрѣ сего приключенїя,
господинъ д' Арпо, котораго я за-
всегда былъ другомъ, прислалъ
позвать меня къ себѣ. Онъ мнѣ
разказалъ все то, что на канунѣ
происходило. Казалось, что пред-
видѣлъ я тогда сбытіе сего позо-
рища. Для чего, говорилъ я ему,
сопрошвляеши вы благополучію
вашей дочери? будешь ли она шѣмъ
щасливее, что немного богашѣ
здѣлаеши? такого ли мужа вы ей
дашь хошите, къ которому имѣ-
етъ она только ненависть и пре-
небреженіе. Сердце ея предупре-
ждено уже вѣ пользу другой, опъ
всѣхъ почишаемой и хвалимой,
особы. Будете пронужы ихъ прозь-
бами. Подъ видомъ, почишаемаго
вами

вами для нее счастья, не ввер-
гните ее въ вѣчное злополучіе.
Видѣть не большія богатства дѣла-
ютъ жизнь счастливою; но согла-
сіе и пищина сердецъ. Все что я
ни говорилъ другу моему было без-
полезно. Намѣреніе мое уже основа-
но, сказалъ онъ мнѣ. Надобно, чтобъ
дочь моя мнѣ повиновалася. Посмо-
три, продолжалъ онъ, въ какихъ
словахъ любитель ея, говоритъ обо
мнѣ. Онъ далъ мнѣ то письмо, ко-
торое измѣнившей слуга ему вру-
чилъ. Вотъ содержаніе онаго.

ПИСЬМО

*Любезная д' Арто, притекла
уже минута къ нашему освобожд-
денію. Станемъ ею воспользоваться, и
убѣжимъ угнетяющаго насъ ти-
рана. Онъ твой отецъ: когда ни-
будь будетъ и мой; однакожъ, чтобъ
онъ спрavedливо имъ назывался,
и имѣлъ бы належащую къ тому
горячность, то надобно принудить
его насильно къ уничтоженію пре-
дпріятого имъ намѣренія о пре-
даніи*

даніи пасѣ пѣ руки недостойнаго
 моего сопмѣстника. Вы ни мало
 не должны сокрушаться о остапле-
 ній фамилии пашей. Вы послѣду-
 ете за пашииъ сулругомъ. Я могу
 ииъ назваться прекрасная д' Ар-
 то, когда, при призываніи Неба
 пѣ спидѣтели, обѣщали пы мнѣ
 и руку пашу и сердце. пами не мож-
 но нарушить слова споего безъ нару-
 шенія споей клятвы. И такъ
 считаю я, что лустыя пажности
 не застапятъ пасѣ перемѣнить
 споего намѣренія, и что пѣ десять
 часопѣ печера пы будете у поротѣ
 пашихъ. Все нужное къ отѣзду
 заласено; и оласаться нечего. Жела-
 нія мои послѣшаютъ къ той сча-
 стливой минутѣ, пѣ которую, поз-
 могу я быть законно сопокупленъ
 съ пами на пѣки; телерь же каж-
 дая минута кажется мнѣ пѣ-
 коиъ, будучи отдаленъ отъ того,
 что я люблю сто разъ больше не-
 жели себя,

Видите ли вы, говорилъ я другу
 моему, по проченіи сего письма,
 что вы несправедливо спрошива-
 етесь

есть желаніямъ вашей дочери. Честъ, законъ, и все подобное сему утверждающъ, чтобъ ей не имѣвъ такого мужа, котораго она любить не можетъ. Вѣрше мнѣ, не принуждайте ее впастъ въ прегрѣшеніе приношеніемъ предъ олшаремъ щещной кляшвы. Вы будете ошвѣстствовашъ за дурныя поступки, въ которые она вдасться можетъ. Страніе мое, чтобъ смягчить моего друга, было на прасно, онъ былъ непоколебимъ: приказалъ дочери своей гошовишъся къ принятію назначеннаго ей супруга. Слезы ея и сшенанія не дѣйствительнѣ были моей прозбы. Она могла испросить у него только то, чтобъ онъ опложилъ на мѣсяцъ сіе бракосочетаніе. Но еще просила она дозволенія по-видашъся и поговорить съ Сентреемъ, приписывая оное послѣдней его милости. Для приведенія опца своего къ согласію на сіе свиданіе, обѣщала она ему уговорить Сентрей, чтобъ онъ выѣхалъ изъ марсельи, и чтобъ ей не шерзашъся

тсѣ болѣе его присутствіемъ, которое можетъ препятствовать ко исполненію даваемого ею слова состоящаго въ забытіи навсегда любовника своего.

Отецъ согласился на прозбу ее съ великимъ трудомъ. Она, днѣй пять или шесть назадъ, видѣла любовника своего у одной изъ своихъ сродственниковъ; которую просили бытъ свидѣтелемъ сего разставанія. д' Аршо, въ самомъ дѣлѣ сдержала свое обѣщаніе. Сентре, говорила она ему, намъ надобно навсегда разстаться: отецъ мой сіе приказываетъ; и я должна слушаться. Я надѣюсь, что впредь вы будете убѣгать меня; а еслили мнѣ васъ видѣть, то чувствую, что несмотря на предпріятое мною намѣреніе, сердце мое не можетъ сопротивляться тому, чтобъ не искать предмѣта, которой мнѣ столь дорогъ. Напослѣдокъ просила она любовника своего удалиться; и давъ ему руку, Сентре, говорила она, вспомните что я уступаю правамъ, которыя при-

Д

нужда-

нуждають меня сверхъ воли моей васъ покинуть.

Послѣ прошло нѣскольکو дней безъ всякой новости. Другъ мой похвалялся тѣмъ, что возмогъ нарушить столь противно для него обстоятельство и привелъ дочь свою въ послушаніе. Уже пріуготовляли брачные для дѣвицы д'Арто одежды, и не помышляли болѣе о Сенпрѣ, считая его удаленнымъ отъ Марсели, какъ онъ сего утра нашелъ случай войти въ домъ своей любительницы, перерядясь въ женское платье. Онъ вошелъ въ ту горницу, гдѣ она находилась; и нашедъ ее одну, я пришелъ говорилъ онъ ей, исполнишь повелѣніе, которое вы мнѣ дали. Я узнаю тебя, сказала ему дѣвица д'Арто. Мнѣ должно Сенпрѣ тебѣ признаться, что я подозрѣвала твою вѣрность. Я боялась, чтобъ ты не испужался смерти, и не оставилъ бы изображеннаго въ моемъ къ тебѣ письмѣ предпріятія. Я оставалъ исполненіе онаго, отъбчалъ Сенпрѣ, только для того, чтобъ

чтобъ спасти жизньъ вашу. Я не
могу терпѣть, чтобъ вы умерли;
и прошу не думая, чтобъ я
бояся смерти моей не хотѣлъ
зрѣть васъ умершею въ рукахъ
моихъ. Какъ! опившисъ вдова
д' Арто, ты хочешь, чтобъ
я была жертвою немилосердаго
опища, и женою чудовища, копор
то ненавижу. Очень изрядно, ког
да ты мнѣ не принесъ той по
мощи, о копорой просила я тебя
чрезъ врученное сродственницѣ
моей письмо, то имѣю я другую
прошивъ твоей слабости предос
шорожностъ; и вмѣсто яда, же
лѣзо не допустилъ меня впасть
въ руки твоего совмѣстника. По
сихъ словахъ, схватила она нароч
но схороненной въ ящикъ кинжалъ,
и не давъ времени любовнику сво
ему помѣшавъ себѣ, пронзила имъ
свое сердце. Лишь только Сенпре
увидѣлъ текущую изъ его любов
ницы кровь, то бросился на кин
жалъ, и закололся такимъ же об
разомъ. Нѣкто вошедъ въ горни
цу дѣвицы д' Арто, нашелъ ее

умирающую, а любовника уже умершаго у ногъ ея, кошорой, хотя и въ женскомъ былъ плашье; однакожъ, скоро сталъ узнать.

На испускаемой, вшедшимъ въ горницу челоѡкомъ, ужасной крикъ, прибжалъ мой другъ со многими изъ своихъ сосѣдей. Я пришелъ спустя нѣсколько времени послѣ него, и слышалъ послѣднѣя слова сей несчастной любительницы. Любезный родишель, говорила она ему, я не упрекаю вамъ ваше безчеловѣчѣе. Оно похищало у меня и жизнь и любовника моего; однакожъ, я опѣ васъ зависѣла: вы имѣли судьбину мою въ рукахъ вашихъ. Клянуся вамъ, что я была бы послушною вашимъ повелѣнѣямъ, естли бы добродѣшель моя могла безъ прѣпѣшу зрѣть меня соединенною съ такимъ челоѡкомъ, котораго я смертельно ненавиѣла. рано ли или поздно, я покорилаь бы, влекущей меня къ любовнику моему, страсти. Онъ очень много любилъ меня, чтобъ мнѣ возможно было
имѣть

имѣшь безчеловѣчїе его ненави-
дѣшь. Вошѣ! смерѣнь его являетѣ
уже съ лишкомѣ чрезвычайность
его горячнѣсти. Это я, кошорая вве-
ла его во гробѣ. Я, кошорая желала съ
нимѣ видѣтьсѣ только для того;
чтобѣ онѣ могѣ напоить меня
ядомѣ. Не помышляя послушанѣ
меня, онѣ приходилѣ ко мнѣ нынѣ,
совѣщу я, чтобѣ я оспаласѣ живою
и позабыла его. Онѣ умрѣтъ, гово-
рилѣ онѣ, довольнымѣ, лишѣ бы
я жила благополучно. Прости, дра-
жайшей любовникѣ, свирѣпѣсть
злополучной нашей судьбины. Ты
умрѣтъ; и я причиною швоей смер-
ти. Немилосердой рѣкъ восхо-
шѣлъ, чтобѣ я, для познанїя всей
швоей любви, пережила себя. Ты
прежде скончалѣ дни свои; а я
напрошивѣ того, шоропясѣ раз-
спашѣсѣ съ жизнью моею чтобѣ
не бышѣ свидѣтелемѣ швоей смер-
ти, шерплю еще и шеперь муче-
нїя, на себя взирая.

Сїи, умирающей д'Арто, разго-
воры, извлекали слезы у всѣхѣ
шѣхѣ, кои ихѣ слушали. Между
шѣмѣ

люблюся въ предпрятїи мое мѣ. Ты имѣешь много горячности къ осужденїю меня, но много и нѣжности, чтобъ не лодать мнѣ слособа уоѣжать отъ рукъ недостойнаго тпо его соплѣстника. Естьли въ посемь или десять дней, я не получу отъ тебя ни какого изпѣстїя, то буду искать на дежнѣйшаго споможенїя въ другомѣ мѣстѣ. Мнѣ нѣтъ нужды уломинать здѣсь, сколько я тебя люблю. Предлрятїе мое допольно то тебѣ показы-
ваетъ.

Купецъ, продолжалъ милордъ Д***, по прочтенїи сего письма, началъ проливать горкїя слезы, и я не могъ воспрепятствовать себѣ, чтобъ не плакать съ нимъ вмѣстѣ. Мнѣ хотѣлося также пойти посмотреть на сѣла сихъ несчастныхъ любовниковъ. Я просилъ его, чтобъ онъ повелъ меня въ домъ, гдѣ плачевное сѣе позорище приключилось, и изъ кошораго, опца сей молодой дѣвицы обремененнаго печалїю, уже вывели, и опвели къ одному изъ его друзей. Я вошелъ въ
горницу

горницу гдѣ были шѣла сихъ двухъ любовниковъ; и видѣлъ обѣихъ ихъ положенныхъ на одной постѣлѣ, смертельномъ и плачевномъ гробѣ ихъ любви. Сіе позорище вкоренилося въ меня споль крѣпко, что шрудно мнѣ испревишь его изъ мыслей. Безпрестанно кажешся мнѣ видѣшь сихъ любовниковъ, и близко шрехъ часовъ предсшавлялъ я ихъ безъ перемѣшки моимъ мыслямъ.

Всѣ бесѣдующіа удивились, слыша споль ужасную испорію. Каждой дѣлалъ многіе вопросы Лорду. иныя почишали еще происхождение сіе невозможнымъ, несмотря что Лордъ былъ тому свидѣтелемъ: и во все время, пока мѣсѣцъ бесѣда не нарушилась, ни о чемъ болѣе не говорили какъ шолько о приключеніи сихъ двухъ любовниковъ.

Послѣ какъ мы одни ошались: Анезина, Клара сесшра ее, и я. Что вы думаете, говорила мнѣ моя любительница, о судьбинѣ сихъ несчастныхъ? посмотрите на спрашши ушѣсняемая властію родителей

шелей, какихъ напастей онѣ не причиняютъ. Это правда, говорилъ я, что милордъ разсказалъ намъ преужасную исторію; однакожъ, сердце сея любительницы, было болѣе наполнено бѣшенствомъ и лютоштію, нежели справедливою горячностію. Не должно никогда быть поперечу того, что любящъ. Совершенная любовь, заставляетъ предпочитать счастье любимаго предмѣста своему собственному. Сенпре долженъ былъ извѣстить фамилію своей любовницы о ея намѣреніи. Ему надлежало, не только убѣгать ее; но и увѣрять о себѣ, что онъ былъ невѣренъ, хотя то и неправда; и шѣмъ подать ей способъ, чтобъ она въ упреки учинила то, чего не могла совершивъ разсудкомъ и опцовскою волю. Никогда не позволяется любовнику быть невѣрнымъ; однакожъ, припворяться быть таковымъ ему дозволено, когда жизнь того, что онъ любящъ, зависящъ отъ его припворства. Я съ вами согласна, отвѣчала Анезина: да еще и больше заключаю

ключаю: и держу, что совершенная слава, честь, и разсужденіе, должныствовали воздерживать дѣвицу д' Арно. Я ее совсемъ опорочиваю: и чувствую, что, если бы я могла любить, то не восхотѣла бы, посредствомъ столь ужаснаго грѣха, избавишься отъ супружества съ совѣстникомъ моего любовника. Ты говоришь сестрица, сказала Клара, не зная любви. Если бы ты почувствовала страсть сію, то бы можешь быть тогда удивлялася меньше жестокой части, копорую, осужденная тобой любовница, предпріяла. Для меня, продолжала Клара, копорой любовь столько же неизвѣстна, какъ и тебѣ: будучи до селѣ свободна, я не знала ни одного изъ сихъ несчастій, коихъ поспавляють быль столь опасными: однако чувствую, что, если бы я любила, то бы не было ничего, на что бы я не дерзнула, для показанія моей вѣрности и поспоянства. Нѣжной взглядъ, копорой Клара бросила на меня по проговореніи сихъ
пос-

послѣднихъ словъ, и нѣкоторыя другія неограниченныя разговоры, кои слыживалъ я отъ нее съ тѣхъ поръ, какъ живу въ Марсельѣ, подали мнѣ причину подозрѣвать сердце ее. Я сказалъ о томъ Анезинѣ. Она мнѣ призналася, что имѣла одно со мною помышленіе. Надлежитъ говорила она, намъ скрываться отъ нее. Это весьма сердитой и ко ошмщенію склонной нравъ. Еслили она имѣетъ къ вамъ склонность, и подумаетъ, что вы меня любите, то нѣтъ такой крайности, до которой бы она себя не допустила. Она будетъ первая къ произведенію подозрѣнія во умѣ отца моего, и не будетъ щужить о погибѣли нашей, лишь бы только удалось ей получить ошмщеніе. Еслили это правда, что сердце ее пронупо, то берегитесь любопытныхъ ея взоровъ. Любовь дѣлаетъ проницательнымъ; и любовница видитъ много такихъ поступковъ, которые отъ другихъ глазъ сокровенны. Вы видите, что я не замѣшкала узнать слабость сестры моей. Она равнымъ

равнымъ образомъ спольже хоро-
шія имѣшъ глаза, какъ и я; и мы
пропали, есѣли она узнаешъ наши
мысли.

То, что говорила мнѣ Анезина,
заспавило меня удвоишъ мои пре-
доспорожности. Я припсворялся
имѣшъ болѣе преданности къ се-
спрѣ ея нежели къ ней самой. Раз-
говаривалъ съ любовницею моею съ
воздержнымъ и важнымъ видомъ;
и велъ себя такъ хорошо, что
Клара совсемъ не имѣла ни малѣй-
шаго подозрѣнія на любовь мою.
мнѣ козалося наконецъ, что я
обманывался, какъ подозрѣвалъ ее
въ любовномъ ко мнѣ чувствован-
ній. Она пропускала цѣлые дни не
говоря со мною; и обходилася споль-
вольнымъ и обычайнымъ образомъ,
что показалося мнѣ, будто бы я,
нѣкопорые учтивости, и ласки,
принималъ за знаки горячности.
Намъ нечего бояшся Клары, ска-
залъ я сеспрѣ ея; и вы обманули-
ся также какъ и я. Я могу те-
перь клясшся, что мы имѣли
пустой, и неосновательной спрахъ.
Я

Я этого желаю, сказала мнѣ Ане-
зина; однакожъ, не увѣряйтесь въ
шомъ. Я знаю сесюру мою лучше
нежели вы. Она вѣдаетъ, жоня и
молода, искусство скрывать мыс-
ли: и можетъ быть оныя холо-
дности естъ слѣдствія любви ея.
Сердце у нее, не такое какъ у меня
прищворства и лукавства не зна-
ющее. Остерегайтесь понасмѣяться въ
сѣи сѣби. Можетъ быть, что уже
она и подозрѣваетъ, что нибудь.
И такъ, справедливаль или нѣтъ ея
несклонность, но вы себя всегда
скрывайте, и не здѣлайтесь сами
виною какъ вашего такъ и моего не-
счастія. Совѣтъ Анезининъ слу-
жилъ мнѣ много: я не ввѣрялся лю-
бопытнымъ взорамъ Клары; и
предшественное время показало, сколь
хорошо были основаны подозрѣнія
Анезинины.

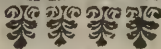
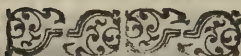
Графъ Пизано, пріуготовя все
то, что было ему надобно, и ко-
ляски, для дороги нашей, будучи
уже гошовой, побѣжали мы въ Ма-
дришъ. Перебѣжавъ Провансъ и Лан-
гедокъ, пріѣхали, спустя пѣш-
нашцать

нашцать дней послѣ нашего отѣ-
ѣзду изъ Марсельи, въ Капалоню.
Мы пробыли нѣсколько дней въ
Барселонѣ: пошѣмъ продолжали
пусть нашъ; и послѣ многихъ хло-
потъ и трудностей, копорыя пре-
терпѣли мы на Барселонской до
Мадриша дорогѣ, гдѣ очень часто
недоспавало у насъ всѣхъ надобно-
стей, прѣехали наконецъ въ сей
столичной Гишпаніи городъ. Графъ
Пизано, за нѣсколько дней передъ
своимъ прѣездомъ, послалъ туда
одного изъ своихъ служителей, для
нанятія дому: въ которомъ мы,
при перъвомъ дни прѣзда нашего
въ Мадридъ, расположились столь-
ко же покойно какъ и въ Пармѣ.

На завтрее нашего прибытія,
графъ Пизано побѣжалъ поклониться
Королевѣ. Она приняла его очень
милоштиво: обнадежила, что онъ
не будетъ раскаяваться о оставле-
ніи Италіи, ктому же, соизволила
спрашивать о состояніи его фамі-
ліи, и приказала ему показать себѣ
двухъ дочерей своихъ. Сей день, былъ
первымъ въ копорой начались
мои

мои несчастія: и минуша, въ которую Анезина ко двору прѣбжала, была источникомъ къ произведенію сего сопряженія злополучій, кои претерпѣвалъ я сряду чешыре года, и коижъ наконецъ счастливая судьбина со всемъ меня избавила, во время когда я наименьше тому бышь надѣялся.

КОНЕЦЪ ПЕРВОЙ ЧАСТИ



СЧАСТЛИ-

СЧАСТЛИВОЙ
ФЛОРЕНТИНЕЦЪ,

или

ЖИЗНЬ ГРАФА
ПІЕТРО ДЕ ЛА ВАЛЛЕ

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Графъ Пизано, не преминулъ приуготовишься къ послушанію королевы. Онъ далъ знать дочерямъ своимъ, что сія принцесса дѣлаеши имъ честь, соизволяя ихъ видѣши, и приказалъ имъ на завшрее, для ошданія ей поклона, быти гошовымъ. По предчувствованію моего несчастія, услыша вѣсть сію, почувствовалъ я
Е тайное

шайное оскорбленіе. Я не могъ про-
никнуть причины онаго; однако
шѣмъ не менѣе былъ печаленъ. Вы
побѣдете ко двору, говорилъ я Ане-
зинъ. Несчастной Пѣшрваль мо-
жетъ ли осмѣиваться ласкать се-
бя, что напоминовеніе объ немъ
послѣдуетъ за вами въ столь пре-
красное мѣсто? не сія ли только,
сказала она мнѣ смѣючись, причина
печали вашей? естли вы не имѣ-
ете другой кромѣ сей боязни, то
обнадеживайте себя, и будьте увѣ-
рены, что Пѣшрваль, какъ при
дворѣ такъ и во всѣхъ другихъ
мѣстахъ, пребудетъ во умѣ мо-
емъ. Горячность моя была бы очень
мала къ нему, естли бы негоди-
лася на опытъ двумъ часамъ оп-
сущствія. Подите, продолжала она
смѣючись: вы обезумели. Не уже ли
вы опасаетесь, чтобъ меня не
опияли изъ рукъ опца моего,
или какой нибудь придворной не
похищилъ бы меня внезапно изъ
чершоговъ? Я не знаю, сказалъ
я ей, чего боюсь; но съ тѣхъ
поръ, какъ опецъ вашъ объявилъ
вамъ

вамъ, что завтре повезетъ васъ къ
Королевъ, здѣлался я невольнымъ
въ чувствуемомъ мною смущеніи.
Вы рождены на то, чтобы нрави-
ться, и мудро сопрошиваясь
глазамъ вашимъ. Почему мнѣ
знать, что вы не здѣлаете
какойнибудь побѣды, которая
можетъ быть будетъ причиною
всехъ моихъ несчастій.

Вы знаете, сказала мнѣ Анезина,
то, что я вамъ обѣщала. Надѣйше-
ся Піетроваль, если я не буду
вашею, то и никому не достануся.
Намѣреніе мое основано. Я знаю,
что во время жизни отца моего,
мнѣ не можно надѣяться быть со-
единенной съ вами. И такъ, до-
вольна будучи вашею любовію, не
требую другаго счастія. Вы рав-
нымъ образомъ инаго себѣ не же-
лайте, кроме постоянства и любви
моей. Продолжайте наблюдать
всегдашніе ваши поступки, сохра-
няйте то почтеніе, которымъ вы
мнѣ обязаны, и которое клятвою
утвердили; а въ остальномъ я
вамъ отвѣщаю. Отецъ мой еще

не помышляешь о моемъ возста-
новленіи, и сестра моя, должен-
ствуешь быть прежде меня со-
чтена бракомъ. Мы можемъ
препровести много времени, прежде
нежели быть принужденнымъ
прибѣгать къ способамъ, коими
горячнѣе моя снабдишь меня,
когда въ нихъ будетъ нужда.

Все что говорила мнѣ Анезина,
не могло совершенно успокоить мо-
его смущенія. Я старался сколько
могъ себя обнадѣживать. Гово-
ренныя мнѣ ею слова были очень
нѣжны, чтобъ не здѣлать боль-
шаго надъ моимъ сердцемъ дѣй-
ствія; однако, не смотря на сіе,
страшное предчувствіе извѣщало
меня о будущемъ со мною обсто-
ятельствѣ: во весь остатокъ дня,
Анезина смѣялася надъ моею заду-
мчивостію. Графъ Пизано примѣ-
тилъ, оную. Въ вечеру за столомъ,
онъ спросилъ меня, не обезпокоенъ
ли я чемъ нибудь. Я ему отвѣчалъ,
что чувствовалъ себя опягощен-
нымъ великимъ въ головѣ ломомъ:
я равно принесть извиненіе и кларъ,
кошорая

которая такой же вопросъ мнѣ
учинила.

Чтобъ избѣжашь подозрѣнія, ко-
торое отъ вздоховъ и безпокой-
ствъ моихъ произойтишь могло,
ушелъ я въ мою горницу, гдѣ за-
першись, пробылъ до зашпрея. Во
время обѣда, пошелъ къ графу Пи-
зано, которой прѣѣхалъ тогда изъ
дворца съ двумя дочерьми своими.
О горе! предчувствіе мое не иначе
какъ съ лишкомъ оправдаемо было.
Анезина, показалась королевѣ столь
прекрасна и мила, что взяла она ее
въ число своихъ фрелинъ. Услы-
ша вѣсть сію, отъ графа Пизано,
я чаялъ пораженъ быть громо-
вымъ ударомъ; и едва со всемъ
не поперялъ употребленія чув-
ствъ моихъ. Моя мнимая болѣзнь
служила извиненіемъ смущенію
моему и бѣдности. Анезина, ко-
торая находясь въ горницѣ у
отца своего не могла предупредить
сокрушеніе мое, и желая мнѣ по-
дать нѣкоторое утѣшеніе, и по-
мочь собрать разсѣянной мой ра-
зумъ, спрашивала меня, не сполько

ли же я обезпокоенъ какъ вчера съ ; она заключила рѣчь сію нѣжнымъ, однако и снрогимъ взоромъ, ко- торой напомнилъ мнѣ мою долж- ность, и принудилъ меня собратъ мало оставшія мои силы, чѣобъ не извѣяишь того, чѣю я долженъ былъ скрывать съ большимъ сна- раніемъ.

Когда прекрасная моя любитель- ница примѣшила, что перьвое мое удивленіе миновалось, то хощѣ- ла мнѣ сказашъ одно дѣло могу- щее меня нѣсколько ушѣишь; и не имѣя способа особенно говорить со мною предъ опцемъ своимъ; обратила рѣчь свою къ самому ему. Королева, сказала она опцу, дала мнѣ еще два мѣсяца време- ни прежде нежели всупить къ ней въ службу. Я очень рада, эпо- му перемѣшку, въ которой мнѣ можно себя поправить опѣ путеше- шественнаго безпокойства. Я по- нялъ что сей разговоръ значилъ: онъ мнѣ далъ нѣкоторое малое об- легченіе; и я увѣдалъ, что не то- гда еще буду разлученъ съ моею пре-

прекрасною Анезиною. Ты будешь сесприца, говорила ей Клара, очень спѣсива, и уже больше не захочешь меня узнать. Королева выбрала себя; а я, и того не заслужила, чѣмъ она спросила у отца моего которую онъ изъ двухъ дочерей своихъ ей отдашь захочешь. Сесприца, отвѣчала Анезина, не дѣлай мнѣ досады, подозрѣвая меня въ достойномъ смѣху щеславій. Еслили опредѣленное мнѣ королевю мѣсто, причиняешь тебѣ зависѣть, то я его съ радостію тебѣ уступаю. мы попросимъ нашего родителя, чѣмъ онъ поговорилъ объ этомъ сей принцессѣ, и склонилъ бы ее къ перемѣнѣ своего выбора. Я клянусь тебѣ, продолжала она взглянувъ на меня, что наибольшее мое счастье, состоитъ въ пребываніи вмѣстѣ съ родителями моими.

Сей разговоръ не много меня обнадежилъ. Я видѣлъ, что Анезина приспавала ко двору не иначе какъ съ сожалѣніемъ, и что

помышленіе, о веселостяхъ и великолѣпіяхъ, копорыя она шамъ имѣшь можешь, не истребляло меня изъ ея сердца. Клара опѣшествовала ей съ кучливымъ видомъ, что она не завидуешь ея судьбинѣ; и что сама не меньше находишь удовольствія бышь въ сѣбѣ со отцемъ своимъ. Анезина, сказалъ графъ Пизано, опѣ меня не удаляется. Ни одинъ день не пройдешь у меня безъ свиданія съ нею, когда я во дворецъ не поѣду. Она не такъ много будешь оплучена опѣ моего дому, чтобы не имѣшь минушны въ день бышь съ фамиліею.

Сии послѣднія, графа Пизано, слова, смяхчили скорбь мою. Придворная, Анезины, должностъ, спала мнѣ меньше несноснѣе, когда, зная постоянство ее и искренностъ, узналъ я, что буду еще имѣшь случаи съ нею видѣться, и что она часто ко отцу своему приѣзжаетъ спанеешь. Мнѣ невозможно было во весь день говорить съ нею особливо: она пре-
про-

проводила его при ошѣхъ; и я
ошложилъ до завшрѣя ошкрытъ
ей то, что происходило въ моемъ
сердцѣ. Вы взяшы ко двору, ска-
залъ ей, прекрасная Анезина. Вошѣ
начало шѣхъ несчастій, кошо-
рыхъ я боялся. Уже рѣдко увижу
васъ. Несчастной Пѣспроваль бу-
дешѣскрытно шерзашѣ грусьсвою,
и проливашѣ слезы, во время, когда
прекрасная Анезина станешѣ полу-
чашѣ преданносшь и покорсство ошѣ
всѣхъ придворныхъ, и когда весе-
лїя и игры, полешашѣ за нею. Я
вѣдаю, что я долженъ былъ го-
шовишьсѣ къ сему несчастію, и
что надлежало мнѣ предвидѣшь
день, въ кошорой сосшоянїе мое и
природа, ни спусшашѣ на меня
смертельной ударѣ; однакожѣ,
скольбы я гошовѣ ни былъ къ се-
му злополучію, мнѣ не можно сне-
сти его. разсудокъ мой, и крѣпо-
сшь, устшупающѣ единой мысли, ко-
шорою познаю я о мученїяхъ при-
угошоваемыхъ мнѣ вашимъ ош-
сушсшвїемъ. Я предвидѣла, ошвѣш-
сшвовала Анезина, печаль вашу,

и есѣбли бы я могла сыскать ей, какое нибудь карство, чтобъ сердце мое съ охотою его употребило; однако, не опѣ меня зависѣло, не принявъ королевныхъ милостей. Жертва природѣ моей и достоинству, я должна была благодарить ее за мучительную честь, коюрой она меня удостоила; однакожъ отдавъ долгъ моей должности, не печалюся, Препроводя; и считайте, что ни что не возможетъ поколебать мою вѣрность и постоянство. Веселія, коихъ вы боитесь, въ шлягость мнѣ будущъ. Разговоры придворныхъ послужатъ мнѣ только къ пущему о вашей сомноу бесѣдѣ, сожалѣнію! и все то, что покажетъ мнѣ дворъ, не возможетъ ни на минушу изгнать васъ изъ моего сердца. Можетъ быть, что мы сыщемъ еще и вспоможеніе прошивъ несчастій, копорые съ нами приключись могутъ, въ положенной на меня королевою должности. Она будетъ мнѣ служить опговоркою ко избѣжанію
брако-

бракосочетанія; и я употреблю, надѣ опцемъ моимъ власшь сея принцессы, чѣобѣ онѣ не могѣ разпредѣлять рукою, кошорая, не могши бытъ вашею, не должна принадлежать никому другому. Продолжайте щолько скрывать наши тайности; принуждайте себя къ тому; а въ оспальномъ оставше мнѣ имѣшь попеченіе.

Ваши обѣщанія, опвѣчалъ я, прекрасная Анезина, упишають на нѣсколько времени скорбь мою. Когда я васъ вижу, слышу ваши разговоры, и когда сердце мое перзаемъ ненасытно обѣщанія, кошорыя его споль ласкають, тогда уступая я рѣчамъ вашимъ, и изгоняю на время изъ ума моего всѣ плачевныя мысли, коими онѣ наполненъ; но когда въ удаленіи опѣ васъ теряю полученныя утѣшенія, тогда, печаль, скорбь, опчаяніе, наслѣдують чувствуемымъ надежностямъ. Надобно однакожь, сказала Анезина, вамъ привыкнушь препроводишь многіе дни, не видаясь со мною. Я сплану
пріѣжжашь

прѣбжашь къ опцу моему сколь
часто мнѣ возможно будешь.
Со всемъ шѣмъ, буду иногда при-
нуждена цѣлые недѣли къ нему
не показываться.

Какъ это! вскричалъ я, ду-
маешь ли вы, чѣмъ я могъ снести
такое опсущствіе, которое шѣмъ
мучительнѣе мнѣ будешь, что бо-
язнь удвоишь скорбь мою. Напо-
слѣдокъ, прекрасная Анезина, про-
должалъ я, надобно мнѣ вамъ при-
знаться; я ревнивъ, и ревнивъ
сверхъ воли моей. Я знаю, сколь
велика ваша добродѣтель: вѣдаю
постоянство ваше; но несмотря
на сіе, сердце мое не меньше шѣмъ
терзаеся тысячу мучитель-
ными подозрѣніями. Когда я раз-
смаприваю: кто я есть, и взираю:
съ какого достоинства вы нисхо-
дите соизволяете для сравненія
себя съ несчастнымъ Пѣшрова-
лемъ, то успрашаюся, чѣмъ чрез-
вычайность вашихъ милостей,
не прекратила ихъ. Я не столько
ослабленъ страстію моею, чѣмъ
познавать не могъ, колико я недо-
стоинъ

стоинѣ счастья бытъ любимымъ
прекрасною Анезиною. извѣ жалости,
терпите, для облежченія скорби,
которую причинишѣ мнѣ ваше
опсушствіе, чѣобѣ я могѣ хощя
писашѣ къ вамѣ о мученіяхѣ, кои
она претерпѣвашѣ меня заставишѣ.
Я соглашаюся, опѣвѣчала Анезина,
на вашу прозьбу; но только, оспе-
регайтесь, чѣобѣ она не здѣлалася
намѣ вредною. Пошерянное, или не-
вѣрно врученное письмо, можетѣ
погрузишѣ насѣ въ преужасныя
заключенія. Я обѣщашѣ Анезинѣ,
имѣшѣ надежной способѣ ко вру-
ченію моихѣ ей писемѣ, и къ по-
лученію ее опѣвѣшовѣ, не опѣважи-
вая ничего.

Сіе, данное мнѣ ею дозволеніе,
много меня ушѣшало; и я взиралѣ
на опѣвѣздѣе къ королевѣ съ мень-
шимѣ сожалѣніемѣ. Въ день шопѣ,
какѣ побѣхала она ко двору, для
вступленія въ назначенную ей
должностѣ, здѣлала мнѣ тысячу
обнадеживаній о своемѣ постоян-
ствѣ. Не позабудѣше, говорила она
мнѣ, не вѣвѣряшѣся сесѣтрѣ моей. Я
ее

ее завсегда подозрѣваю, что она имѣетъ къ вамъ склонность; и какъ скоро я больше здѣсь не буду, то станетъ она, можетъ быть, вольные дѣйствовать. ее тщеславіе уже довольно пронуто преимуществомъ, которое мнѣ дала королева: нѣтъ ничего такого, на чтобъ она не отважилась, если-ли, любя васъ справедливо, узнаетъ, что я ее совмѣстница.

Какъ, съ отъѣзда нашего изъ Марсели, Клара казалась, для меня очень холодною, то хотѣлъ было я Анезину отъвратить отъ мысли, которую она объ ней имѣла. Ахъ! отъвѣчала она мнѣ, я знаю сестру мою. Можетъ быть, вы увидите, коли нибудь, что я имѣла глаза лучше нежели вы. Я не долго замѣшкался увидѣть, что Анезина имѣла право: я былъ совершенно убѣжденъ въ томъ однимъ разговоромъ, которой случилось мнѣ имѣть съ Кларою, спустя три или четыре дни послѣ вступленія сестры ея ко двору. Тулая въ саду, по одной алѣе

алѣе, которая примыкалася къ со-
ставленной изъ деревъ бесѣдкѣ,
пришелъ я къ оной, и увидѣлъ
шамъ клару, читающую книгу. Я
хотѣлъ удалиться, бояся ошвра-
щенія ея отъ чтенія. Вы убѣга-
ете меня, сказала она мнѣ, Пје-
шроваль. Развѣ мы побранилися;
или вы зачѣмъ-нибудь на меня
сердились? шушлявой голосъ, ко-
имъ она говорила мнѣ, не произ-
велъ во мнѣ ни малѣйшаго подо-
зрѣнія. Я ей ошвѣтствовалъ, что
видя ея въ упражненіи, престу-
пилъ бы должностъ мою, кагдабъ
помѣшалъ ей. Я читаю, сказала она
мнѣ, претей томъ Донъ Кишота;
и дочлася до одного, весьма поле-
знаго мѣста. Я радуюсь смотря
на Тамаша, что онъ, со всѣмъ сво-
имъ богатствомъ, не можетъ по-
лучить преимущества передъ ба-
зилемъ, которой имѣлъ единствен-
ную только даръ быть любезнымъ.
Это правда, что онъ и разуменъ;
однако, въ нынѣшнемъ вѣку,
находясь столь мало таковыхъ
людей, которые бы достоинство,
богат-

богатству предпочитали ; что умъ уловляетъ съ превеликою радостію примѣры заключающія въ себѣ столько великое безприбыточество.

Обычай, отвѣчалъ я Кларѣ, кажется, истребилъ подобныя сему великодушія, и между людьми, нѣкошораго достоинства, смотрящъ только на равенство имѣній и природы. Это то главнѣйшія добродѣтели, которыя управляющъ бракосочетаніями. Богатой дворянинъ предпочтенъ добродѣтельному мещанину. Тамашъ имѣлъ бы конечно преимущество передъ базилемъ, если бы онъ жилъ въ наше время. Вы дѣлаете обиду моему полу, сказала взглянувъ Клара, на меня съ довольною нѣжностію. Спашется, что есть еще такія сердца, которыхъ богатство и невозможетъ шронуть. Вы видѣли весьма чувствительной шому примѣръ, въ марсельѣ. Почему вы знаете Піетро-валь, что не можетъ найшиться такая особа, которой бы добродѣ-

тель была дороже нежели богатство, и копорая бы почиала за успеху, любилъ человека неимбющаго надежды понравилъся изъ прибытка? можетъ быть, что сами вы, въ ту мину, когда осуждаете весь полъ мой, находилесь обладателемъ сердца о побѣдѣ котораго никогда бы и помыслилъ не осмѣлились. Подумали ли вы, естли бы я васъ любила, Пешривалъ, чтобъ имбнїя или природа управляли моею склонностію? я не говорю, чтобъ это была правда; однакожъ, хотѣвъ вы и здѣлали меня чувствительною, тогда единая бы любовь могла извинить мою слабость. Я чувствую, что, когдабъ я васъ любила, то съ той же минутой, въ которую была бы обнадежена о вашемъ сердце, ни что бы не могло мое у васъ похищать.

Клара извѣстилася довольно къ уразумѣнію моему. Я увидѣлъ, что предсказаніе Анезинино сбылося, и хотѣлъ избѣжать устрашающаго меня извѣщенія. Несчастной

Ж

незна-

незнакомецъ, отвѣтствовалъ я, такой какъ я есмь, не могъ бы заплашишь цѣны сердца, вашему подобнаго. Онъ бы зналъ, что рожденъ служить вамъ, а не любить васъ. Сія слава сохранена для первознапнѣйшихъ особъ. Знаніе о его и вашемъ соспояніи, различіе которое видишь онъ между собою и вами, принудили бы его молчать; а когдабъ онъ столько былъ несчастливъ, что началъ бы любить, то принужденъ бы былъ скрывать оное отъ всей вселенной, а больше еще отъ самихъ васъ, бояся заслужить гнѣву и немилости. Однако естли бы я дозволила сему несчастному, отвѣчала Клара, говорить, жаловаться, и надѣялась бытъ нѣкогда любимымъ, то, что бы онъ здѣлалъ, по вашему мнѣнію? вы мнѣ не отвѣчаете, продолжала она, Пьероваль; и я вижу, по вашему смущенію, что вы меня разумѣли. Любви ли мнѣ приписывать ваше молчаніе, или несклонности? говорише. Послѣ здѣланнаго мною теперь

теперь поступка, я ничего болѣе
сдѣлать не должна. Близко
года, говорила я сама себѣ все то,
что моя должностъ отъ меня
требовала. Тщешно я предприни-
мала призывать горделивостъ мою
на помощь. Она покидала меня, лишь
только мнѣ васъ видѣть улучалось
будучи принуждена не вѣрять
самой себѣ, старалась показыва-
ться вамъ несклонною; да можетъ
быть и презирающею вами, для
того, чтобы вы не примѣнили
дѣйствія, происходящаго въ моемъ
сердцѣ. Я часто принуждала себя
убѣгать васъ; но колікія муче-
нія претерпѣвала въ тѣ мину-
ты, какъ васъ покидала. Сердцу
моему дорого становилось преиму-
щество, къ удерживанію призна-
нія о его побѣдѣ. Наконецъ, со-
прошиваясь болѣе года, здѣла-
лась нынѣ побѣжденною: движе-
ніе, котораго я преодолѣть не
могла, принудило меня сверхъ
воли моей открыть мою тайну.
Это вашей поручено власнѣ, чтобы
къ мученію которе я претерпѣ-

ваю опѣ преступленія моей должнѣсти, прибавишь и другое видѣшь мнѣ себя презрѣнною, во время, когда я унизила себя даже до того, что открыла вамъ всю мою слабѣсть.

Я довольно зналъ жестокой и горделивой нравъ кларинъ, чтобъ осмѣлился пренебречь врученіемъ ея сердца. Нѣтъ чрезвычайности, кудабъ она не попустилася, для опмщенія позора, копорой бы моя несклонность ей причинила. Наисчастливейшей тогда, для меня случай, былъ бы тошъ, чтобъ ошойпишь опѣ графа Пизано; но я почиалъ оной за величайшее несчастіе могущее приключишься со мною. И шакъ, вознамѣрился я пришворишься. Слышимо мною, сказалъ я кларѣ, кажепся мнѣ споль чрезвычайнымъ: счастіе, копорое уша ваши нынѣ мнѣ извѣщающъ, есть нѣчто споль великое и неожиданное для меня; шолико причинъ казались воспрещашъ мнѣ въ немъ, не шолько надежду, но и помышленіе, что я осмѣ-

осмѣливаюсь ласкаться, что вы, въ
разсужденіи моего удивленія, про-
сшите мнѣ мое молчаніе. Какими
покорносѣями, какими услугами
могъ бы я когда нибудь
Оставимъ, сказала Клара, покорно-
сѣи и услуги. Я хочу только ва-
ше сердце: оно одно будетъ мнѣ
вмѣсто всего служить. Хотя сла-
ва моя сѣннала часто отъ смуще-
нія моего сердца; однакожъ, какъ
скоро вы меня увѣрите, что я вамъ
непрощивна, то любовь наградишь
меня за муки, которыя тордели-
вось моя меня прѣшербовать за-
сѣвляла. Любите меня, Пѣпро-
валь, и оставьте мнѣ стараніе о
вашемъ благополучіи. Почтимся
скрывать тайну нашу отъ отца
моего, и будемъ осперегаться се-
спры моей. Можетъ быть, что вы
не знали бы еще чувствъ моихъ,
если бы она была въ домъ; но
когда ее отсутствіе даетъ намъ
меньше причины принуждать себя,
то поспораемся, чтобъ впредь, не
могла она николи проникнуть на-
шей тайны.

Я обнадежилъ Клару о моей скромности, и молчаніи; и не имѣлъ труда сдержашъ ей мое слово: ибо пять или шесть дней сряду, едва осмѣливался я обращать глаза мои на нее. Я боялся и ненавидѣлъ ее, съ бывшаго въ саду разговора: и хощя я былъ тщательнѣе ко убѣганію отъ особливаго съ нею пребыванія; однако имѣлъ еще два или три разговора, коихъ избѣжашъ не могъ. Я пришиворался въ оныхъ какъ и въ первомъ, и старался увѣрять ее о любви, къ чувствованію копорой весьма былъ далекимъ?

Когда я находился въ столь плачевномъ состояніи, будучи опятченъ боязнію, копорую вселила въ меня горделивость и жестокость Кларины, лишень, близкопаятшащашаи дней, удовольствія видѣшь лязезную мою Анезину, шо получилъ отъ нее слѣдующее письмо, копорое ввергло меня въ наижесточайшее смущеніе.

ПИСЬМО

ПИСЬМО

Любезной Пётропаль, мнѣ случилось оказать памиб малой знакъ моей любви. Графъ Донъ Діего де Сан-Фуега, будучи тронутъ малымъ моимъ пригожествомъ, старался быть пзысканнымъ отъ королепы, чтобъ получить, чрезъ попкрительство сея принцессы, соизполненіе отца моего на бракъ со мною. Онъ предлагалъ пзять меня съ приданымъ, какое бы мнѣ дать похотѣли; допленъ, гопорилъ онъ, илить меня сулругою. Какъ это часть песьма полезная, для моего благополучья, то королепа, гопорила объ оной отцу моему, и бракъ мой былъ почти заключенъ, безъ малѣйшаго моего о немъ пѣдома. Мнѣ предложили сего утра сіе позстанопленіе: я его лостоянно отказала. Отецъ мой, и королепа, не могли ни чемъ убѣдить меня; и понуждая по пустоному, уразумѣли они, что безллезно было болѣе гопорить мнѣ о томъ. Отецъ мой далъ мнѣ слопо не ло-

мышлять еще о моемъ бракосоче-
таніи. И такъ, я избѣжала смер-
тельнаго удара любви нашей. Я
любду сего дня послѣ обѣда по-
пидаться съ сестрою моею; и ска-
жу мамѣ сама, о многихъ дру-
гахъ пещехъ, до насъ касающих-
ся. Будьте спокойны, любезный
Петропалъ: намъ нечего болѣе обя-
таться.

Сіе письмо умножило мои печа-
ли, и замешательство. Хотя Ане-
зина и обнадежила меня, что мнѣ,
новаго моего совмѣстника, болѣе
бояшья не оставалось; однакожъ, я
мучился неперпѣливо, видя мою
любвищельницу поверженную гла-
замъ и покушеніямъ обольщающаго
деора. Какъ! говорилъ я, нѣтъ еще
трехъ недѣль, какъ Анезина при
королевѣ находишся, а я уже едва
ея не лишился. Невозможно мнѣ
сберечь ея сердца. Что не приклю-
чилось нынѣ, будешь завпре:
спецъ не возхопъ болѣе перпѣшь
сопротивленія, принудишь ее на
конецъ принять супруга. Королева
употребивъ власшь свою, къ при-
веденію

веденію ее къ тому. чтожъ буду
я тогда, несчастной любовникъ?
я былъ бы любимъ нѣкопоро
время только для того, чтобъ
лучше чувствовать всю цѣну ше-
ремаго мною сердца. Фортуна ла-
скала бы меня нѣсколько времени
съ шѣмъ, чтобъ здѣлать мои му-
ченія живые и болѣзненныя.

Будучи оштрафенъ сими печа-
льными мыслями, и гуляя въ саду,
увидѣлъ я мою любезную Анезину,
которая нашла меня. Я искала го-
ворила она мнѣ, сестру мою по
всему дому, но не могла ее найшишь.
Теперь пользуюсь сею минутою,
чтобъ поговорить съ вами наединѣ.
Я вамъ не буду повторять того о
чемъ писала въ писмѣ моемъ. Бу-
дьте обнадежены, Пьероваль,
о моей горячности: ничто не
можетъ ее у васъ похищать,
ни власть отца моего, ни воля ко-
ролевина. Можно ли мнѣ отвѣчать
я, ласкаюсь симъ счастьемъ? бу-
дете ли вы за всегда постоянны,
прекрасная Анезина? пребудете ли
непрестанно великодушны предпо-

чишая несчастнаго Пётроваля
знашнымъ особамъ, кои васъ домога-
ются? я знаю, что не спою вашихъ
милостей, и что вы не прину-
ждены имѣть никакой благодар-
ности, за вліянную въ меня вами
любовь. Много еще и того, что вы
перипите мою горячность; но со-
всѣмъ тѣмъ, прекрасная Анезина,
несмотря, что знаю сколь мало я
достоинъ вашего сердца, чувст-
вую, что умеръ бы, еслибы вы
имѣли жестокость опиять его
у меня. Мое ли, это сердце, сказа-
ла нѣжно Анезина, чтобы его оп-
нять у васъ? не вамъ ли я отда-
ла его? нѣтъ Пётроваля, продол-
жала она, ничто не можетъ, и не
будетъ въ силахъ, истребить васъ
изъ ума моего. Успоковайтесь отъ
страху, копорой досаждаеъ моей
нѣжности. Столь горячая и вѣрная
любовь, какъ моя, не можетъ пер-
иѣть подозрѣнія. Простите мнѣ;
отвѣчалъ я, прекрасная Анезина,
боязни, коихъ побѣдить не могу.
Онѣ послѣдователи жестокой люб-
ви, копорую вы въ меня вліяли. Я
спокой-

спокойнѣ бы былъ, естли бы меньше былъ чувствительнѣ. Ахъ! вы не вѣдаете всѣхъ терзающихъ меня горестей. Предсказанныя вами мнѣ несчастія сбылися. Ваша сестра меня любилъ. Я не могу не знать онаго. Она сама мнѣ о томъ сказала. Подумайте прекрасная Анезина, какое было мое принужденіе, какое усиліе надлежало мнѣ чинить надъ собою, для ласканія прокливаемой мною сироты. Благополучная судьбина и напоминовеніе о васъ, помогли моему прищворству. Я былъ дващцать разъ въ намѣреніи признаться Кларѣ, что сердце мое было къ ней нечувствительно; однако видѣлъ, что таковое открытіе, было бы послѣдовано моею поперкою или ссылкою. Находясь въ необходимости, либо принуждать себя, или на всегда васъ поперять, я подумалъ, что мнѣ дозволено было прищворяясь.

Я вамъ сказывала, отвѣчала Анезина, что сестра моя имѣла къ вамъ склонность; и знала, что не обманывалася. Сказываемое шеперь
вами

вами меня не удивляетъ. Вы продолжайте лишь прихворахъсь, такъ, какъ начали. Клара имѣетъ много щеславія, чшобъ любить васъ постоянно. Она въ состоянн жершвовашъ вашею и своею любовью малѣйшему блеску величешва. Я знаю, что опецъ мой помышляетъ о ея возспановленн. И такъ, мы скоро не будемъ ее болѣе бояхъсь. Прощайте, я васъ покидаю, и опасаюся, чшобъ должайшей разговоръ не здѣлалъ насъ подозрншельными. Я восемь дней васъ не увижу; однако буду къ вамъ писатъ: пойду шеперь, продолжала она смѣючись, повндахъсь съ моею совмѣспнщю. Можетъ бытъ она уже прншла въ свою горнщю.

Анезнна покннула меня, и я не имѣлъ силы ей опвѣспшвовашъ. Я почювспшвовалъ спесненнымъ сердце мое, и не могъ сыскашъ упошребленн въ голосъ. Предчувствн шго, что со мною свершнхъсь долженспшвовало, дѣлало меня какъбудшо не подвижнымъ:
сдва

едва обладалъ я чювспвами. О горе! несчастія коихъ я успрашался пришекли во многочисліи. Клара спрятавшаяся въ шуже бесѣдку, гдѣ я позналъ ее горячностъ, узнала любовь мою къ сестрѣ своей, и клялася опмститъ оную. Анезина, не нашедъ ее, возвратилася къ королевѣ; а я пошелъ запереться въ мою горницу, и ошдасться моей задумчивости. Я не пробылъ шутъ двухъ часовъ, какъ увидѣлъ двухъ человекъ, которые, приспавъ мнѣ писмо, лешъ къ горлу, приказывали не чинитъ ни какого супрошивленія. Они связали мнѣ крѣпко руки и ноги; и не сказавъ причины о здѣланномъ со мною ругательствѣ, заперли меня въ моей горницѣ, и оставили въ томъ состояніи, въ которое меня заключили. Я спалъ искашъ причины моего несчастія. Я не посшавлялъ клару быть тому виновною, не зная, что она мой разговоръ слышала; но думалъ, что перехватили какое нибудь отъ Анезины ко мнѣ письмо. Она
мнѣ

мнѢ подробно не отвѣтствовала, и я не имѣлъ старанія спросить о числѣ писемъ, копорыя она ко мнѢ писала.

Я былъ въ сей смертельной неизвѣсности, какъ Графъ Пизано вошелъ въ мою горницу. Злодѣй, говорилъ онъ мнѢ; надобно, чѣмъ я тебѣ здѣлалъ заслуженное побою воздаяніе. Какъ! за всѣ мои милости, ты хочешь здѣлать стыдодѣйницею дочь мою Анезину? недостойная Анезина, обольщенная твоими разговорами, безчестила свою фамилію, и пресупааетъ самой себѣ. Для сохраненія своей горячности къ несчастному холопу, она отказываетъ Дону Діегу де Сан-Фуего: дѣлается недостойною королевскихъ милостей. Я не знаю, отвѣчалъ я, какія упрекаете вы мнѢ, пресупленія: мнѢ несвѣдомо, какое я могу имѣть соучастіе въ возстановленіи Анезины. МнѢ, ее любите! а кто могъ вамъ сказать Молчи, чудовище безпокойствія, вскричалъ графъ, змей

змей котораго я воспиталъ въ моемъ домѣ, бѣдной скишающейся Вы мнѣ даете, опвѣчалъ я, имена, которыхъ не приучили меня слышать. Можешъ быть, естли бы вы больше меня знали А что ты хочешъ, сказалъ графъ, перервавъ рѣчь мою, чтобъ я зналъ и видѣлъ? не холопъ ли ты, злодѣй; швое достойнство, и состояніе, не должныствовали ли заставлятъ тебя чувствоватъ разность, имѣющуюся между тобою и Анезиною? но я накажу сію недостойную дочь, и швая жизнь будешъ мнѣ опвѣсствоватъ о ея послушаніи,

Во время, когда графъ говорилъ сіи послѣднія слова, Анезина вошла въ горницу. Опецъ ее посылалъ за нею, и она не знала происшедшаго случая. Разсудите о ея изумленіи, когда она меня увидѣла въ состояній, въ которомъ я находился. Она пошъ же часъ узнала, въ чемъ состояло дѣло. Подойди сюда, говорилъ ей графъ, подойди, недостойная дочь. Я знаю швое

швое преступленіе: мнѣ извѣстны твои мысли, не надѣйся смяхчить меня, и склонишь на то, чтобъ тебѣ въ монастырь итти. Надобно тебѣ согласишься: или вступишь завтре въ супружество съ графомъ донъ Діегомъ де Сан-Футе, или видѣшь любовника своего умирающимъ предъ твоими глазами, и израненнымъ кинжаломъ. Злодѣй погибнешь, когда твое послушаніе не даруешь ему жизни: а ты не надѣйся, послѣ сего, избѣжать справедливаго моего гнѣва. Я сыщу способы здѣлать жизнь твою столь горкою и несочною, что накажу тебя достойно по винѣ твоей, за безчестіе, которое ты изливаешь на всю твою фамилію.

Слезы Анезинины, были единственнымъ облежченіемъ, которое она въ своихъ несчастіяхъ найтти могла. Моя жизнь зависѣла отъ нея невѣрности, и она не могла склониться на смерть мою. И такъ, общалася исполнить все то, чего отъ нее хотѣли. Лишь бы мнѣ дали

дали волность. Меня развязали; и приказали шужь минушу вышши изъ дому. Я пошелъ изъ онаго въ опчаяніи и бѣшенствѣ. Я былъ столь смущенъ, что не зналъ, куды ишши: шатался какъ безумной по всѣмъ Мадридскимъ улицамъ. Наконецъ, пристигла меня ночь; но я не помышлялъ искать себѣ пристанища: я препроводилъ ее въ пыткойшей мукѣ, на одной каменной лавкѣ, поставленной въ углу перекрестка, не подалеку отъ жилища Анезины. Мнѣ не можно было удалиться отъ мѣста, гдѣ я видѣлъ ее въ послѣдній разъ. День показался, и приумножилъ мое опча-ніе. Я много разъ покушался окончить дни мои; но не знаю какою силою супротивлялся движеніямъ моего бѣшенства. На послѣдокъ, будучи утомленъ и изнуренъ печалію, спалъ искать пристанища, чтобъ перзати на единъ скуки мои. Я вошелъ въ одинъ вольной домъ, не подалеку отъ жилища графа Пизано; и перьвой чаловѣкъ,

со мною шутѣ встрѣпившейся, былѣ Анезининѣ лакей, къ кошпору она имѣла много певѣренности. Государь мой, говорилѣ онѣ мнѣ, я радуюсь что вы мнѣ такѣ счастливо попались. Мнѣ надлежало бы искасть васѣ по всѣмѣ вольнымѣ домамѣ Мадридскимѣ; а я нахожу васѣ въ первомѣ. Вотѣ письмо, кошпоре приказано мнѣ вамѣ опдаться; но берегитесь въ Мадридѣ показываться: здѣсь дни ваши состоянѣ въ опасности. Я поублажалѣ съ восхищеніемѣ врученное мнѣ слугою письмо. Оно пришло онѣ моей дражайшей Анезины; и вотѣ, что она ко мнѣ писала.

ПИСЬМО

Естьли Пётропаль слрапед-
липо любилѣ меня, то онѣ будетѣ
зберегать дни, къ которымѣ и мои
присоединены. Слустя отѣ нынѣ
посемѣ дней, приходите лоутру-
пѣ исходѣ деятаго часа, въ Кар-
малитскую церковь. Старайте-
ся

ся сносить паши мученія до онаго дня, пѣ которой я сама лопидаюся съ пами, для пашего утѣшенія; но не отъ меня будетъ записѣть, чтобъ пы не были меньше несчастливы. Берегитесь больше псего показываться пѣ городѣ. Вы имѣете непріятелей, которые гораздо оласнѣе, нежели отецъ мой. Мнѣ нечего болѣе сказать па мѣ. Не лишите ко мнѣ; и приходите конечно на назначенное свиданіе.

Я обнадежилъ слугу, кошорой вручилъ мнѣ сіе письмо, о исправности моей въ послѣдованіи Анезининымъ повелѣніямъ, и спрашивалъ его, не учинилъ ли отецъ прошивъ ея какой нибудь жестокости. Съ вашего описуиствія, сказалъ мнѣ оной слуга, графъ Пизано говорилъ съ нею очень воздержно и ласково; однако, кажется мнѣ, что она весьма сердита на сестру свою. Онѣ нѣсколько и спорили; но я не умѣю вамъ сказать, для какой причины. Мнѣ не трудно было отгадать оную: я тогѣ же часѣ себя почелъ причиною ихъ ссоры.

Между тѣмъ, я разсудилъ слѣ-
 довать совѣтамъ, копорые мнѣ
 давала Анезина. Я сказалъ хозяи-
 ну, чтобъ онъ далъ мнѣ особый
 покой: кушанье велѣлъ бы ко мнѣ
 носишь, и ни ково бы не спано-
 вилъ со мною въ товарищество.
 Такимъ образомъ препроводилъ я,
 предавъ себя уединенію и наипе-
 чальнѣйшимъ размышленіямъ, тѣ
 восемь дней, кои Анезина мнѣ
 предписала. Въ послѣдней день, бо-
 яся не свидѣться съ моею прекра-
 сною любительницею, пошелъ я въ
 исходъ осмага часа поутру въ кар-
 малинскую Церковь. Я стоялъ нѣ-
 сколько времени, не видя ни одного
 человѣка; однакожъ, на концѣ, Ане-
 зина показалась провожаема шемъ
 однимъ лакѣемъ, копорой вру-
 чилъ мнѣ письмо ее. Она прошла въ
 особый предѣлъ, куды и я за
 нею послѣдовалъ. Ну Піетроваль,
 говорила она мнѣ, вотъ, чемъ
 окончилась та горячность, ко-
 торую судьбина намъ даровала.
 наинѣжнѣйшая и искрѣннѣйшая
 любовь не могла опвратить отъ
 насъ величайшія несчастія. Я васъ
 полсе-

поптеряла на вѣки; и вы не имѣете
 болѣе надежды обладать моимъ
 сердцемъ. мнѣ надобно сказать,
 любезной Пѣтровалъ: я вступи-
 ла въ супружество. Вступила въ
 супружество, вскричалъ я. Ахъ!
 что вы мнѣ сказываєте, Анези-
 на? какъ! вы принадлежите дру-
 гому; вы, которая клялася мнѣ
 вѣчною вѣрностію! Надобно было
 опвѣчала она мнѣ, спаси жизнь
 вашу; а я не могла иначе, оно
 исполнишь, какъ давъ руку ваше-
 му совмѣстнику. Ахъ! говорилъ
 я ей, лучше бы вы мнѣ умереть
 дали. Для чего сохраняешь жизнь,
 которая становилась мнѣ вѣ-
 гостъ? вы уже не мои: я на всег-
 да теряю васъ; и другой владѣетъ
 симъ сердцемъ, которое мнѣ пре-
 дано было? Ахъ! koliko, спара-
 нія ваши и вспоможенія, были
 для меня мучительны! для чего
 не оставили вы меня погибнуть.

Какъ! ты мнѣ пѣняешь, опвѣ-
 чала Анезина, за мое, ради тебя,
 жертвованіе, безчеловѣчной! шакъ
 по этому ты хотѣлъ, чтобы
 я видѣла отца моего, обогаща-

гося кровію всего того, что я любила? что бы я сама повторила его удары? неблагодарной! когда надлежитъ шебѣ жалѣть обо мнѣ тогда ты винишь меня. Ахъ! дражайшая Анезина, ошвѣчалъ я ей, прости моему опчаянію. Я васъ люблю, вы меня любите, и я теряю васъ! могу ли я, въ столь ужасномъ несчастіи, сохранить употребленіе моего разума? Злополучія мои похищали его у меня. Только повторенныя удары приводятъ меня въ бѣшенство. Ахъ! кто не былъ бы въ смертельномъ опчаяніи, претерпѣвая судьбину мою? Съ верьху славы и благополучія, въ какую ужасную пропасть низверженъ я! однакожъ, пожалуйста! прекрасная Анезина, научите меня о всѣхъ моихъ несчастіяхъ. Дайте мнѣ знать о сокровенномъ недругѣ, коимъ погубилъ насъ. какимъ образомъ отецъ вашъ узналъ наши мысли? Любовь злой сестры моей, ошвѣчала Анезина, погубила обѣихъ насъ. Она была въ бѣдѣ тогда какъ

какъ мы въ саду послѣднѣй
 развѣ разговаривали. И слыша
 всѣ наши тайности, открыва
 ихъ извѣ зависши и опчаянїя оп
 цу моему, кошорой будучи чув
 ствительнѣе пронушѣ, что я ос
 мѣлилася опказать графу де Санъ
 Фуего, предпрїялѣ жестокость,
 либо себя лишишь жизни, или
 принудишь меня къ перемѣнѣ мо
 его намѣренїя. Онѣ шѣмѣ больше
 побужденѣ былѣ слѣдовать сему
 предпрїятїю, кошорое присовѣ
 товала ему сестра моя, что еще
 Дону Дїегу де Санъ-Фуего ника
 кого подлиннаго опвѣща не учи
 нили; но къ чему служить, Пѣ
 троваль, воспоминашь намѣ на
 ши несчастїя? онѣ супругѣ мой,
 и я повинна позабышь тебя. ужѣ
 при дни, какъ я должна ему сер
 дцемѣ моимѣ и всѣми моими же
 ланїями. Я предѣ Олшаремѣ ему
 ихъ обѣщала; и пришла теперѣ
 сказашь тебѣ просши на вѣки.
 Я вѣдаю твои мученїя: не хочу
 и своихъ скрывать опѣ тебя; од
 нако, должностѣ моя осуждаешѣ

меня молчать. И такъ, призовемъ на помощь нашъ разумъ. Да здѣлаетъ онъ надъ нашими сердцами то, что уже добродѣтель здѣлала. Она повелѣваетъ намъ разстаться, а онъ поможетъ намъ со временемъ излечиться совершенно.

Мнѣ! васъ позабыть, вскричалъ я, Анезина! мнѣ! изгнать васъ изъ моей памяти! нѣтъ; и смерть не причинитъ сего дѣйствія. Напоминовеніе о васъ послѣдуетъ во гробъ за мною. Но ты безчеловѣчная, забудешь ли то, что я былъ тебѣ дорогъ? Откажешь ли несчастному Пьеровалю горькое утѣшеніе, быть когда нибудь предстоящимъ швоимъ, мыслямъ? а чтожь! Анезина, повелѣваетъ ли добродѣтель быть безчеловѣчною? Она повелѣваетъ изгнать себя изъ моего сердца, говорила она мнѣ: однакожь, я чувствую, что всѣ мои усилія не возмогутъ впомнѣть успѣха; но онымъ ты не будешь счастливѣе. Слава моя при-

приказываетъ мнѣ не зрѣть те-
бя болѣе; и это послѣдней
разъ, что я здѣсь говорю съ тобою.
Побѣждай, оставляй мадригъ, убѣ-
гай съ сего же дня твоихъ непрі-
ятелей. Я сіе тебѣ приказываю.
Всею властію, которую могу еще
имѣть надъ тобою. Вотъ дарую
тебѣ кошелекъ съ тысячею пи-
столями, и драгоцѣнной камень.
Не пиши никогда комнѣ; а есѣ-
ли случишься ты въ бѣдѣности,
то пиши къ одному денежному
переводчику, къ которому над-
пись изображена на положенной въ
кошелекъ бумажкѣ. Онъ будетъ
пещися снабдить тебя въ твоихъ
нуждахъ. Прощай, Пешуровъ. Я
чувствую, что сердце мое очень
смяхчается. Проливаемые мною
слезы не невинны; и есѣли я ихъ
удержать не могу, то по крайней
мѣрѣ ошъ тебя скрывать должен-
ствую.

Анезина вышла вонъ, и я не
могъ ей ошвѣстствоваться. Я спо-
ялъ близъ часа въ семъ предѣлѣ,
не зная, что предпріять. На послѣ-

докъ вознамѣрился слѣдовать совѣщанію дражайшей моей Анезины. Не могши пребывать въ Испаніи, и не хощя удалиться совсемъ отъ Анезины, побѣхалъ я шотъ же день въ Лисабонъ. Я чаялъ, что могу быть, въ ономъ городѣ, незнакомымъ и въ безопасности отъ моихъ непріятелей. Я боялся ярости и отмщенія Кларины: зналъ, что горделивость ея и ненависть, не прощали меня никогда. Она находилась принужденною погубить меня, для скрытія своей тайны. И такъ, послѣдовалъ я приказаніямъ Анезины; и терзаясь за всегда мою любовь, нося безпрестанно съ собою произившей меня образъ, побѣхалъ я въ Лисабонъ, восемь дней послѣ отъѣзда моего изъ Мадрида.

Я не имѣлъ никакого знакомства въ Португаліи; а чтобы прекратить гоненіе тѣхъ, которые похотѣли бы покуситься на мою погибель, переименовалъ я имя свое; и назвался Маринеро. Я жилъ

споль

столь уединенно: столько былъ
объятъ печалію, что первые три
мѣсяца, препроводилъ единствен-
но въ напосинаніяхъ о Анезинѣ; не
думая ни мало о томъ, что со-
мною будешь, и какую часть из-
бираешь мнѣ для себя надлежало.
Наконецъ, понѣкошоромъ облеж-
ченіи муки моей, вознамѣрился я
возвратиться въ Италію, и при-
соединиться къ моей фамиліи; но
лишь только хотѣлъ выѣхать,
то таже причина, для которой я
въ Лисабонѣ пріѣхалъ, меня удер-
жала. Я не могъ склонить себя на
удаленіе отъ Анезины, и на по-
шерыніе навсегда надежды съ нею
увидѣться; чего ради взялъ дру-
гія мѣры. Я сталъ пользоваться
дарованіями, коими натура меня
снабдила; и чтобы не беспокоить
Анезину, и не имѣть, къ денеж-
ному переводчику, прибѣжища,
зѣбался учителемъ музыки, и
нашелъ скоро множество учениковъ.
У меня оставалось еще много де-
негъ; и изъ тысячи пистолей, ко-
торые мнѣ дала моя прекрасная
лю-

любишельница, едва издержалъ я двести: я сберегалъ оную сумму починая еѢ полезною для меня въ то время, когда другихъ лишуся вспоможеній.

Между особами, коихъ я пѢшь училъ, была одна молодая и весьма пригожая монахиня, которая вступила въ монастырь, болѣе силою, нежели хощѢнемъ: она была весьма веселаго нраву, и я не могъ понять, что какъ, любя споль мало свое состояніе, могла она однакожъ бытъ споль веселою. Хорошей ее нравъ вдругъ перемѢнился: она здѢлалася печальною и задумчивою; и едва слышала то, что ей говорили. Очень часто, задавая ей уроки, видалъ я глаза ее къ проливанію слезъ тошвыми. Сердце ее, напряженное вздохами, не могло скрывать ся горестей. Я не могъ воспрепятствовать себѣ, чтобъ не спросить у нее причину печали ея. Вы кажешся мнѣ, говорилъ я ей, весьма перемѢнившуюся съ нѢкоторыхъ дней, что съ вами здѢлалось,

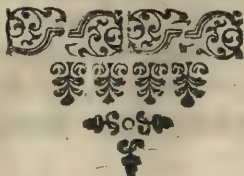
Донна

Донна Серафина? могу ли я безъ нескромности спросить у васъ причину печали вашей? несчастія мои, ошвѣчала она, есть такого роду, что не могушъ иначе бытъ повѣренны, какъ подъ печатью самой тайны: и еслили вы мнѣ клятвою ушвердите, никогда не говорить о томъ, что я вамъ сказать могу, то расскажу вамъ случаи, въ поправленіи коихъ вы мнѣ пособишь можете. удивляясь речамъ Серафининымъ; говорили безъ боязни, сказалъ я ей: наибольшее мое веселіе состоишъ въ вспоможеніи несчастнымъ. Ахъ: воскликнула Серафина, всякой, находящейся въ подобномъ моему злополучіи, стоишъ того, чтобъ возбудишь жалость въ сердцѣ, которое не оставило человѣчества: но я, попалася въ руки безчеловѣчному чудовищу, погрузившему меня въ бездну несчастій.

Слезы перервали рѣчь Серафинину: она сколько была объята скорбью, что потеряла употребленіе голоса. Я старался утѣшать ее: обѣщаль

обѣщалъ ей, чтобъ она меня, во
всѣ надобности, по своему холѣ-
нїю употребляла: и что я буду
ей служишь, не щадя жизни. Ко-
нечно, говорилъ я ей, любовь естъ
причиною вашихъ несчастій. Я
самъ нахожуся въ подобномъ ва-
шему сосоянїи. Говорите, подавъ
вамъ всѣ зависящія отъ меня вспомо-
женія, окажу оными только
часть благодарнїй, кои я полу-
чилъ отъ другой особы, которая
мнѣ еще по нынѣ дороже, нежели
все добро на свѣшѣ.

Когда любовь вамъ извѣстна,
отвѣчала Серафина, то вы конеч-
но просили мнѣ мои слабости.
Я расскажу вамъ, сколь далеко
онѣя простиралися къ одному не-
благодарному, которой покидаетъ
меня нынѣ, и къ которому горяч-
ность причинила всѣ мои злопо-
лучія.



ИСТОРИЯ

-донны

серафины,

и

АНТОНІЯ БЕЛЛУГИ.

ФАМИЛІЯ МОЯ: НОВЕГА. Я
происхожу изъ древняго до-
ма сего Королевства: и ког-
дабъ имѣла столько богатства
сколько знашности въ природѣ,
то можетъ быть была бы мень-
ше несчастною, нежели нынѣ есмь.
Я имѣла брата, которой очень
много меня любилъ. Онъ мнѣ за-
всегда дѣлалъ ласки и угожденія.
Посредствомъ его, наслаждалася я
вольностию величайшею предъ той,
которую обыкновенно имѣютъ
дѣвицы въ Португаліи. Я часто
видала одного изъ его друзей, име-
немъ Антоніо Беллуга. Онъ рѣдко
пропускалъ дни, чтобъ не быть
въ нашемъ домѣ. Мой братъ лю-
билъ его столь мною; и онъ то-
лико

лико дружбы показывалъ брату моему, что я счисляла иногда любовь соучастницей всего посещенійхъ. Нанослѣдокъ, въ предлежущее время увидѣлая, что глаза его искали встрѣишься съ моими, и что онъ выпускалъ многія вздохи, которые какъ будто мнѣ сказывали, что не одинъ мой братъ былъ причиною его частыхъ посещеній. Сія мысль ласкала меня пріятно. Образъ Дона Антоніа не имѣлъ ничего не нравящагося. умъ его казался мнѣ любезнымъ, и наполненнымъ пріятностію, которая нечувствительно обольстила мое сердце. Я уже его любила, не зная онаго; а какъ начала я вѣрить, что онъ имѣлъ ко мнѣ склонность, то чувствовала, что буду въ смертельномъ опчаяніи еслили обмануся въ томъ. Я не знаю зналъ ли Донъ Антоніо то, что въ сердцѣ моемъ происходило; но только здѣлался онъ смѣлѣе и услужливѣе. Онъ говорилъ мнѣ нѣкоторыя рѣчи, которые обнадежили меня, что я не обманывалася

Валася. И хотя я пришворялася не
разумѣшь оныхъ; однако чувствово-
вала радость, къ сокрытію кошо-
рой, мнѣ трудно было преодолѣть
себя.

Видѣ, кошорой являла я, слу-
шала Антонія, вознамѣрилъ его
объявить мнѣ свои чувствованія.
Онѣ надѣялся получа мое сердце,
довольно имѣть власти надъ
своею фамиліею, чтобъ привести
ее къ согласію на его бракосочета-
ніе; и былъ увѣренъ, что братъ
мой не откажется бы склонять
на то отца моего; и такъ заклю-
чалъ онѣ, что едва лишь будетъ
имѣть любовь мою, то все его же-
ланія свершатся скоро. Какъ тру-
дно ему было, говорить сомною
на едине, и имѣть время изъяс-
ниться; то вздумалъ писать ко
мнѣ. Въ одинъ день, стоя возлѣ
него, избралъ онѣ минушу, въ кошо-
рую опещъ мой не имѣлъ обра-
щенныхъ на меня глазъ, и взявъ
у меня руку, положилъ въ нее
бумажку. Я поняла, что это пись-
му бытъ надлежало; но не смѣла

И

оп-

отказавъ его, бояся, чтобъ отецъ мой, естли бы яное принявъ прошивилася, того не примѣшилъ. Я положила его въ карманъ; и едва лишь очутилася одна, то и прочла его. Въсхвалю содержаніе онаго.

ПИСЬМО

Уже болѣе года, прекрасная Серафина, какъ я отъ любви умираю, и не смѣю изъясниться въ томъ. Двѣнадцать разъ покушалася я открыть пачку мои чюп-стпопанія; но столько же разъ бѣзънѣ потребляла рѣчь мою на устахъ моихъ. Я не могу удержать долѣе моего признанія, что пачка обожаю. Простите мнѣ страсть, которую не возмогъ принудить къ молчанію. Подумайте, како поестъ мученіе для любовника, которой пидитъ за всегда, то, что любитъ, а не можетъ изъясниться. Я лучше хочу умереть, естли то надобно, отъ пашей несклонности, нежели отъ неизвѣстности въ коей нахожуся. Скажите мнѣ, прекрасная Сера-

Серафима, чего мнѣ ожидать должно; не лишите меня, хотя однимъ словомъ, нашего отпѣта. Я лочту за ненаписъ паше молчаніе; и мысль, быть отъ насъ ненавидимымъ, будетъ мнѣ стоить жизни.

Сіе письмо причинило мнѣ удивительное возмущеніе. Нѣтъ, ты не умрешь, говорила я, Антонію. Это по рѣчи всѣхъ любовниковъ; но я не должна и не могу писать къ тебѣ. Ты упопреляешь дружбу брата моего, мнѣ во огорченіе: имѣешь смѣлость извѣщать мнѣ, что меня любишь. Развѣ ты не знаешь, что я завишу отъ отца, и что сердце мое невластно отдастъ себя? однако, продолжала я, естъли не стану отпѣтствовать Дону Антонію, то подумаю, что я презираю его и не навязу. Сіе послѣднее помышленіе, безмѣрно меня опечалило: я не могла перенести, чтобъ онъ почелъ меня способною его ненавидѣть. увы! неблагодарной былъ уже мнѣ очень дорогъ, а я искала сокрыть у са-

И 2 мой

мой себя мою слабость, кошорой не могла уже спрошивляться. Я буду опивѣствовашь, говорила я, Дону Антонію, такимъ образомъ, что должностъ моя не будетъ пронути. Я дамъ ему знать, что требованіе его меня огорчаетъ, и что я не разрѣшаю его вольности. Моя любовь искала виду, кошорой бы могъ извинить поступки мои, и я старалася обманывать самое себя. Вотъ, опивѣтъ мой Дону Антонію.

ПИСЬМО

Требованіе паше меня удивляетъ, и я не знаю, что могло ободрить пашъ, и понудить писать ко мнѣ. Развѣ вы не знаете, что я запишу отъ отца, и что побѣда надъ сердцемъ моимъ, безъ его соизполнѣнія безполезна пашему счастью? для чего же открывать мнѣ страсть, которую я ласкать не въ состояннй? вы угрожаете мнѣ пашею смертію; но я допольно челоуколюбива, чтооу
люде

допелѣть памѣ живымъ остаться. Я пасѣ не ненапишу; и для чего быть памѣ мнѣ противнымъ? ты другъ брата моего, котораго я очень люблю. Онъ много разъ мнѣ сказывалъ, что ты достойны любви, и обладаешь множествомъ добродѣтелей. Я пѣрила ему: и теперь еще пѣрю. Такъ это ли ненапиѣть пасѣ? прѣзда: естѣли ты прѣдъ будешь писати ко мнѣ, то можетъ быть помышлю я, что ты меньше скромны, нежели онъ одна деживаетъ; но со всемъ тѣмъ, я не возмогу пасѣ не напиѣть; и все то, чтооѣ я здѣлала памѣ пѣ наказаніе, было бы: единое неопѣтствопаніе.

По написаніи сего письма, хотѣла я изодрашъ его. Оно казалось мнѣ очень нѣжнымъ. какъ это, говорила я, естѣли бы я Дона Антонія, любила, тооѣ должна была писашъ къ нему, шакowymъ образомъ; но не имѣя ни какой склонности; какъ пошлю я къ нему, сей ошвѣшъ? нѣшъ: надобно мнѣ инымъ образомъ ему изъяснишъся.

ИЗ

ЯСНИШЬСЯ

яснишься. Напослѣдокъ по долгомъ
съ самой собою сраженіи, и по раз-
вершываніи много разъ письма,
вознамѣрилася я опдаться ему оное
шаковымъ, какъ было приготовле-
но. На завѣрше, пришелъ онъ къ
намъ въ домъ; и я, съ покраснѣв-
шимъ лицомъ, опдала ему пись-
мо мое такимъ же образомъ, ка-
кимъ и онъ мнѣ свое вручилъ. Онъ
пожалъ мнѣ руку, принимая оное;
я и сама, не знаю какимъ то по-
бужденіемъ, которое не въ моей
было волѣ, у него пожала. Глаза
его, являли мнѣ чувствуемую имъ
отъ того радость, и удовольствіе;
чтожъ до меня касалось, то была
я въ такомъ замѣшательствѣ, и
столь не вольна въ самой себѣ, что
имѣла всѣ на свѣтѣ трудности къ
сокрыванію моего смущенія предъ
лицемъ моимъ, которой съ мину-
ту послѣ того, обратилъ взоръ
свой на меня. Побдешъ ли ты,
сказалъ онъ мнѣ, Серафима, къ ве-
черней молишвѣ? Я слышала отъ
дона Филиппа, что музыка будетъ
очень хороша. Это правда, отвѣ-
чалъ

чалъ мой братъ, и я совѣштую се-
сприѣ не пропустишь онаго пра-
зднованія. глаза Дона Антонія,
встрѣтившіяся въ сію минушу съ
моими, склонили меня ѣхать въ
Церковь. Я поняла, что онъ во мно-
гочислѣй людей, которые тамъ бу-
душъ, надѣялся имѣть способъ
говорить со мною: по пробитіи
шести часовъ я и поѣхала къ ве-
черней молишвѣ.

Спустя нѣсколько минутъ по-
слѣ моего прибытія въ Церковь,
Донъ Антоніо пришелъ, и сѣлъ
возлѣ меня. Онъ разговаривалъ со
мною во все время молишвы; и
сердце мое не имѣло силы при-
казать ему болѣе не писать ко
мнѣ. Онъ благодарилъ меня, нѣж-
нѣйшими и живностію преиспол-
ненными словами, за данное мною
ему позволѣніе, испрашивать меня
у отца моего себѣ въ супружество,
кое почиталъ онъ совершеннѣй-
шимъ себе благополучіемъ. По вы-
ходе изъ церкви, вручилъ онъ мнѣ
письмо: я приняла оное, не смотря
на предпріятое мною, за нѣсколько
часовъ до сего случая, намѣреніе.

Сей, имѣющійся у меня съ до-
номъ Антоніемъ, послѣдней разіо-
воръ, окончилъ побѣждаиъ всю мою
гордѣливостъ. Ослѣпляющая меня
завѣса, вдругъ упала: я познала,
что люблю, и что любовь вкрала-
ся нечувствительно въ сердце мое.
Прибжавъ домой, заперлася я въ
мою горницу, и прочла Донъ Ан-
тоніево письмо. Онъ писалъ его,
бжавъ въ церковь, крандашемъ,
въ ошвѣтъ тому, которое я передъ
выѣздомъ ему вручила. Оное пись-
мо было гораздо нѣжнѣе перваго.

ПИСЬМО

Прекрасная Серафима. Если
къ благополучію моему нужно
только согласіе отца пашего, то
я смѣю надѣяться, что счастье
мое будетъ совершено. Онъ знаетъ
мое имянопаніе: знаетъ назначен-
ныя мнѣ имѣнія, и конечно не
откажетъ руку пашу; но сколько-
окая ни была для меня драгоцен-
на; то однажъ, причинитъ мнѣ
меньше удовольствія, если пы
не

не обнадёжите меня, что горячность Ваша не отъ лопелѣннѣя родительскаго записѣть будетъ. Дайте мнѣ услышать отъ самихъ пасѣ, что я пами непротиценъ. Хотябъ мнѣ отъ радости и умереть надлежало; однако не уничтожьте сего моего желанія. Естьли нѣжная, горячая, и постоянная любовь, можетъ быть сего достойна, то вы должны издѣлать мнѣ оное. Не бойтесь, чтобъ я позло употребилъ пашу милость. Сей только единой разѣ буду я отъ пасѣ требовать, чтобъ вы сказали мнѣ, что я пами непротиценъ.

Чего онъ хочетъ, говорила я, чтобъ я ему сказала? увы! то что я люблю его, больше нежели есть правда. Вольность моя исчезла. Сердце мое, воспитанное въ спокойствіи тишины, перзаеся множествомъ скутливостей. Не самъ ли онъ знаетъ мою слабость? писала ли бы я къ нему такимъ образомъ, если бы любовь, сверхъ воли моей, не управляла моею рукою? чего желать ему

болѣе? не можешъ ли онъ быть
щасливъ, есѣли не будешъ со-
вершенно наслаждаться своею по-
бѣдою? нѣтъ, продолжала я, онъ
не получишъ того чѣмъ себя лас-
каетъ. Вашъ мой къ нему опѣшъ

ПИСЬМО

Я уже много здѣлала Донъ Ан-
тоню, и вы неблагодарны. Я къ
вамъ писала, да и еще пишу; че-
гожь вы желаете болѣе? лишутъ
ли когда нибудь къ такому, къ
которому имѣютъ отпращеніе?
вы надѣетесь ли на лрасну, чтооъ
я вамъ болѣе на то сказала. Ду-
майте что хотите; но не принуж-
дайте меня признаться предъ
вами въ то, что скрывать
ищу. Я, начиная сѣ письмо, хо-
тѣла налсать оное въ паше на-
казаніе; но оканчивая его, нахожусь
готовую извинить васъ. Простите.
Думайте, ежели хотите, что я
люблю васъ; я оное вамъ тогда
скажу, когда отецъ мой одобритъ
мои рѣчи.

Я

Я считала здѣлашь, Дону Ан-
 тонію, великой ударъ симъ опѣв-
 номъ. Я была споль предупреж-
 дена любовію, что не знала болѣ
 силы словъ; и думала много здѣ-
 лашь, не признаваясь, что сполько
 же люблю, сколько и сама была лю-
 бима. Донъ Антонію, получа мое
 письмо, разсмотрѣвъ лежко всю
 живность чувствъ моихъ. Онъ
 увидѣвъ, что былъ справедливо
 любимъ; и думалъ сполько о по-
 лученіи согласія отъ фамиліи
 своей, и отъ отца моего, на его
 бракосочетаніе. Но къ чему слу-
 жишь, продолжала Серафина, раз-
 сказываешь мнѣ вамъ случаи, кото-
 рыхъ воспоминаніе шѣмъ больше
 мнѣ мучительно, что причинили
 оне все мои несчастія? и такъ, доз-
 волю мнѣ вступитъ лежкимъ обра-
 зомъ въ повѣствованіе несчастной
 часши сей моей исторіи. Донъ Ан-
 тонію, щещно ласкалъ себя полу-
 чить согласіе отъ своей фамиліи. По
 шрехъ мѣсячныхъ стараніяхъ и
 трудахъ, увидѣвъ онъ, что невоз-
 можно ему было склонить ее; и
 про-

проливая слезы, сказалъ мнѣ сію
горькую вѣдомость. Онъ имѣлъ
способъ говорить со мною, пошому
что съ шѣхъ поръ, какъ началъ
онъ стараться о полученіи меня
въ супружество, я почиала его
за супруга; и помощію моей слу-
жанки, онъ приходилъ всякой ве-
черъ говорить со мною съ улицы.
Я саживала въ одинъ нижняго
этажа покой; и изъ окна, могла
съ нимъ разговаривать, не опасаясь
чтобъ разговоръ нашъ былъ слы-
шанъ. Онъ предложилъ мнѣ: меня
похищать. Хотя я его любила
много; однако не могла на то со-
гласиться. Мы теряемъ себя, ска-
залъ онъ мнѣ, пустою нѣжностію.
Послѣдую мнѣ, вы послѣдуете за
супругомъ, который васъ обо-
жаетъ. Фамилія моя, увидя что
нѣтъ больше способа къ препятст-
вованію моему браку, будетъ при-
нуждена на оной, согласиться.
Вашъ отецъ упустилъ вамъ про-
ступокъ причиненной любовію: а
братъ, очень много имѣетъ ко-
мнѣ дружбы, чтобъ осудить дѣ-
ло.

ло, которое утверждаетъ благополучіе моей жизни.

Все то, что могъ говорить мнѣ Донъ Антоніо, не могло поколебать меня. Нѣтъ, отвѣчала я ему, какую ли любовь я къ вамъ ни имѣю; однако не могу вознамѣриться покинуть мою фамилію. Таковое предпріятіе изліяло бы стыдъ и на нее и на меня. Вы бы нѣкогда сами раскаялись о вступленіи въ супружество съ такою женщиною, которая имѣла малодушіе учинить таковой поступокъ. Употребили ли вы, продолжала я, все способы усвоей фамиліи? не одного ли изъ своихъ неослаебься? я потерялъ, отвѣчалъ онъ мнѣ, всю надежду. Не насытившая скупость моихъ родителей, не можетъ быть побѣждена. Они согласуются, что природа ваша, красота, и добродѣтель, стоятъ высочайшаго достоинства; однакожь почитаютъ васъ не чрезвычайно богатою: и это для нихъ такою порокомъ, которой не можетъ быть поправленъ. Такъ положите

же

же на меня, говорила я Дону Антонию, вашу и мою судьбину. Утвердите мнѣ клятвую, продолжала я, что вы будете всегда обо мнѣ помнить, и не заблаетесь невѣрнымъ. Чего вы отъ меня пребудете, вскричалъ Донъ Антонио. Ахъ: прекрасная Серафина, развѣ не можете вы безъ клятвы быть увѣрены о моемъ постоянствѣ? Я клянуся, продолжалъ онъ, любовію вашею, и самими вами, что ни что не возможетъ вырвать васъ изъ моего сердца. Пустьъ, всѣ, вѣмѣстѣ соединенныя несчастія, опятъ мѣня, и Небо накажетъ мое клятвенное преступленіе, еслили буду я когда нибудь невѣрнымъ. Довольно, сказала я ему. Я знаю какъ заблалъ на мѣ счастливымъ, и возвратишь тишину въ наши сердца. Подите заперѣ въ одиннадцатъ часовъ, въ церковь С. Франциска: и тамъ моя служанка, подастъ вамъ отъ меня письмо, въ которомъ я назначу то, что вамъ дѣлать надобно. Донъ Антонио, много меня принуждалъ сказать

сказать ему мое намѣреніе; но я просила его: сего отъ меня не требовавши; и просила такимъ образомъ, что онъ не смѣлъ болѣе говорить мнѣ о томъ. Я все буду дѣлать, отъвѣчая онъ мнѣ, по вашему повелѣнію; однакожъ, подумайте Серафима, нѣтъ ли лучшаго способа, къ приведенію фамилію мою въ согласіе на наше бракосочетаніе, какъ общаго побѣга. Еслили способъ, сказала я ему смѣючись, которой я употреблю, будетъ не удаченъ, то тогда мы посмотримъ, будутъ ли полезны ваши совѣты. По выходѣ отъ меня Дона Антонія, я приготоовляла все нужное къ исполненію моего вымысла; и здѣлавъ служанку мою моею повѣренною, написала письмо, которое отдала ей, для врученія, Дону Антонію.

ПИСЬМО

Еслили вы слрапедливо меня любите, то и я пасъ люблю съ немишею нѣжностію; и часть, которую

торую избрала я для себя, будеть пами пѣ томи нелрєоборимымь олытоми. Мой отець хотѣль было меня сочетать бракомь, и я принуждена бы была принять сулруга, которому бы не могла отдать сердца пами прученнаго. Вы были бы несчастливы, видя меня пѣ рукахъ сопмѣстника; а я бѣ еще больше была несчастливѣе, потеряпѣ возможность ощущать кѣ пами сердечную любовь, и быть принужденною чупстпопаты оную кѣ челопѣку, причинишему бы мнѣ псѣ мои злодлучія. И такъ, желая сохранить, сердцу моему, прїятность любить пасѣ непинно по псю жизнь мою, пошла я пѣ учебной монастырь. Я не буду тамъ отячаема строгимь законопрєдлєсаидамь. Мнѣ за псєгда можно будетъ гопорить пами, что пы мнѣ дороже самой себя. Естьли хотя это не то пєликое счастье, которое мы пзапмно другѣ другу обѣщали, то однакожѣ

однакожъ оно можетъ за всегда
назваться благополучьемъ для
добродѣтельнаго сердца, которое
пѣотплату за любовь требуетъ
только тойже любви. Старай-
теся, получа лишьмо мое, при-
нуждать себя, и не изъяслять
никому, нашии отчаянїемъ,
причинѣ застѣпавшихъ меня
итти пѣ монастырь. Вы можете
чрезъ два дни туда приттить
со мною поспидаться; а до
тѣхъ лоръ, имѣйте терпѣнїе.
Прости любезной Антонїо. Вы
будете за всегда обладателемъ
моего сердца; и дабы его для васъ
сохранить оставляю я спѣтѣ.

на другой день вошла я въ саомѣ
дѣлѣ въ монастырь. Начальница
онаго была изъ моихъ родствен-
ницъ. Я побѣжала къ ней подѣ
видомъ препроводить съ нею уш-
ро; но лишь только въ мона-
стырь прѣѣхала, то открыла
ей мое намѣренїе о всшупленїи въ
монахини; и описала къощу мо-
ему письмо, которое послала съ

монастырскою служанкою, увѣдомляя его въ ономъ о своемъ намѣреніи. Хотя онъ и много меня любилъ; однако не сожалѣлъ, что я избрала оную для себя часть. Не будучи гораздо богаты, заключалъ онъ, что состояніе, въ которое я вступаю, увеличивало, наслѣдственное имѣніе брата моего, одною шрепью, послѣ меня остающуюся. Они оба ко мнѣ прѣѣхали: отецъ мой совѣщавъ, чтобъ я, прежде нежели исполню желаніе мое, хорошенько ономъ подумала, и увидя меня разположившеюся не выходить болѣе изъ монастыря, согласился оставить меня слѣдовать моею волѣ. Мой братъ старался также отъвратить меня отъ моего намѣренія; но не имѣя успѣху, согласовался съ родителями. Три часа послѣ вселенія моего въ монастырь, было все споль тихо и спокойно въ моей фамиліи, что какъ будто ничего чрезвычайнаго не учинилось.

Между

Между шѢмѢ, ДонѢ Антонио
получилѢ письмо мое. ОнѢ чаялѢ
умереть отѢ скорби. Моя слу-
жанка мнѢ сказала, что она имѢ-
ла чрезвычайно великія труд-
ности къ помѢшанію ему прип-
тишь въ монастырь, и меня
изѢ онаго изпоргнушь. ОнѢ хо-
тѢлѢ ипштишь, говорилѢ онѢ, про-
сишь обратню своея супруги. ОнѢ
озлобился съ безмѢрною жесто-
костію противѢ безчеловѢчія
своей фамиліи. Моя служанка,
подала на послѣдокѢ разумѢшь
ему, что, естѣли всѢмѢ извѢстно
будетѢ о страсти, которую онѢ
ко мнѢ имѢлѢ, то трудно ему
будетѢ имѢть со мною свиданіе.
Боязнь потерялъ меня, при-
нудила его умѢришь свое озло-
бленіе. Слезы послѣдовали за его бе-
шенствомѢ; и я, услыша о его оп-
чаянтіи, почувствовавши сердце мое
пронзеннымѢ тысячью удара-
ми. Я готовилася, при первомѢ
съ нимѢ свиданіи, ушѢвшишь его
наибольше сколь мнѢ возможно
будетѢ. ОнѢ не преминулѢ прип-

пишѣ въ монастырь въ назначенной ему мною день; и имѣлашю плачевной и опустившейся видѣ, что я почти раскаялась о причиненіи ему сея горести. Я боялась, что онъ не повергся подъ тяжкимъ бременемъ своей скорби. Послушайте меня, Донъ Антонио, говорила я ему, и вы увидите себя меньше несчастливѣмъ, нежели думаете.

Письмо, которое я къ вамъ писала, уведомило васъ о причинахъ, кои ввели меня въ монастырь. Рано ли или поздно, мнѣ надлежало бы испробовать васъ изъ моего сердца. Оставшись въ свѣтской жизни, оцѣнивъ бы мой сочелалъ меня бракомъ; такъ разсуждали, не лучше ли вамъ видѣть меня монахинѣю, нежели въ рукахъ совмѣстничьихъ. Я имѣю вольность говорить съ вами безъ принужденія. Вы можете всякой день проходить сюда. Мы будемъ здѣсь меньше въ неволѣ и принужденіи нежели у отца моего. Я вѣдаю, что ваша любовь не

не долженствуешь болѣе ожидать кромѣ пѣжной и искренней дружбы; но когда бы я и въ свѣтской жизни оспалася, то добродѣтель моя, завсегда бы вамъ шаковыя же права предписывала. И такъ, разсмотрише, Донъ Антонио, должны ли вы заключеніе мое почищать за несчастіе. Если сердце мое дѣлало ваше благополучіе, то вы завсегда равно счастливы, потому что я люблю васъ, и не опрекаюся въ томъ вамъ признаваясь. Успокоивайте же вашу скорбь: возвратите тишину свою; и дайте мнѣ, какъ надъ собою такъ и надъ поведеніемъ вашимъ, столько власти, сколько я до сихъ поръ оной имѣла.

Вы хотите, оповѣчалъ мнѣ Донъ Антонио, чтобы я жилъ, и былъ спокоенъ; а опягчаете меня наилютѣйшими мученіями. Вы опниваете у меня на всегда надежду быть вашимъ супругомъ. Я теряю васъ во время когда наипишъ надѣялся.

13 увы !

увы! почто судьбина соединила
 два сердца, не опредѣля ихъ
 одно для другаго? бѣдственная
 жестокость рока! тщетное и
 мучительное сердце согласіе!
 наша взаимная горячность при-
 чинила намъ всѣ наши злополу-
 чія. не можно уже переменить
 сего, прекрасная Серафима, про-
 должай онѣ. Я самъ послѣдую
 вашему примѣру: оставляю свѣтъ,
 и убѣгу отъ сребролюбивой фа-
 миліи, которую проклиная. Я
 вамъ оное запрещаю, сказала я
 ему: я хочу чтобъ вы, ни сос-
 тоянія ни достоинства не пере-
 мѣняли. Ваши причины имѣютъ
 съ моими разность. Ничто не
 можетъ принудить васъ вступ-
 ить въ обязательство, могущее
 опинять у меня ваше сердце. Вы
 имѣя вольность не вступать
 въ бракосочетаніе, можете ос-
 таться на свѣтъ, и сохранить
 мнѣ вашу вѣрность, утвержден-
 ную клятвою.

Я имѣла нѣкоторую труд-
 ность, продолжала Серафима,
 получить

получишь отъ Дона Антонія то, чего желала ; но наконецъ, онъ согласился на все то, чего мнѣ хотѣлось. Я успокоила мало по малу умъ его. два мѣсяца послѣ всступленія моего въ монастырь, онъ былъ доволенъ принятою мною частію. Онъ приходилъ всякой день къ решеткѣ со мною видѣться. Въ ономъ монастырѣ, какъ вы видите, наслаждаются большею вольностію ; и я могла, безъ принужденія, признаваться Дону Антонію, что его любила. Неблагодарной казался въ оное время спосишь моей слабости ; и я клялася бы, что онъ плашилъ любовь мою наичувствительнѣйшею благодарностію. Мое счастье продолжалось два года ; но восемь дней назадъ, узнала я, что Донъ Антоніо былъ невѣренъ. Онъ избѣнилъ мнѣ для одной молодой сшарицы сего монастыря, съ кошорою, нѣсколько мѣсяцовъ назадъ, познакомился. Я не вѣдала его тайности, и ни когдабъ ее не знала, естли бы

сіе заплушавшееся письмо, которое прошу васъ прочиташъ, не открыло мнѣ его измѣны.

ПИСЬМО

Я не знаю на что вы жалуетесь. естьли не чаще съ нами пида-
тея; то дините пѣ томѣ необ-
ходимость требующую притвор-
стповать и не пѣряться при-
мѣчателямѣ. Вы пиопны за-
пидуя судбинѣ Серафининой. Хо-
тяѣ она была любима; однако
я осмѣлюсь памѣ сказать, и
клянется, что и вы не меньше
ее любимы. Вѣрите пѣ томѣ че-
ловѣку которой по всю свою
жизнь, улажнялся пѣ искрен-
ности.

ДОНЪ АНТОНИО

Смотрите, продолжала Сера-
фина, возможно ли проспирашъ
далѣе безстыдіе и невѣрность.
Неблагодарной клянется, что
меня любите; а то же говоритъ
другой

другой: онъ еще больше дѣлаешъ: почитаешъ меня за безпокойнаго шпиона; но я свиданіе съ нимъ, навсегда нарушила: онъ не будетъ болѣе насмѣхаться моему лежковѣрю. Съ шѣхъ поръ, какъ я открыла его невѣрность, онъ приходилъ два раза съ желаніемъ меня видѣть; я ему постоянно въ томъ опказала. Онъ не не знаетъ, что просупокъ его мнѣ извѣстенъ; однако я не хочу подавать ему веселіе утѣшаясь, моимъ опчаяніемъ. Я опслала къ нему нынѣ одно изъ его писемъ, не хотя прочесть оное; и сказала принесшему его ко мнѣ слугѣ, что я ни какихъ переписокъ, съего господиномъ, болѣе имѣть не желаю. Вопъ, господинъ Маринеро, причина моей печали. Я все оставила, для сохраненія моего сердца не-благодарному; но смотри те какой плодъ отъ того собираю.

Слезы Серафинины, помѣшали ей продолжать свои жалобы: рыданія, перервали рѣчи ея. Я былъ

пронуть ея состояніемъ: ее несчастія, мои мнѣ напомнили. Не благополучныя сердца гораздо удобнѣе пронуть, нежели шѣ, копорыхъ ласкаетъ счастье. Въ чуждыхъ злополучіяхъ, утѣшающія облежченіемъ своихъ собственныя. Я спарался уговаривать Серафину. Мнѣ казалось, что Донъ Антонио въ письмо было написано двоякимъ разумеіемъ, и что въ содержаніи онаго, причиняющаго неудовольствіе, могло быть больше заблужденія нежели невѣрности. Я спрашивалъ Серафины, какимъ случаемъ письмо сіе попало въ ея руки. Тотъ, отвѣчала она мнѣ, копорому поручили отдать его Донъ Розалинъ, ошибся. Какъ онъ принадлежалъ ко мнѣ письма, то думалъ, что и оно мнѣ вручить надлежало. Онъ, ни имени ни надписи написанной господиномъ его, не примѣшилъ. Я не могу вамъ точно сказать, какъ это приключилось; но только подлинно вѣдаю, что письмо писано Донъ Анто-

Аншоніевою рукою, и надписано
кѢ ДонѢ розалинѢ.

Дозволише ли мнѢ, сказалъ я
СерафинѢ, донестъ вамѢ то, что
я думаю о семѢ приключеніи?
мнѢ кажется, что ДонѢ Аншоніо
меньше виновенѢ, нежели вы за-
ключаете. Письмо его не столь
яснымѢ мнѢ кажется, сколь
вы о немѢ воображаете. Изъясни-
тесь съ нимѢ: терпите, чтобъ
онѢ могъ оправдать себя. Да что
можетъ онѢ сказать, опвѣчала
Серафина, для извиненія своей
невѣрности? Я не знаю что онѢ
скажетъ, опвѣчалъ я; но только
почишаю его меньше виновнымѢ,
нежели вы думаете. Ахъ! Есть-
ли бы была правда, вскричала
Серафина, и когдабъ ДонѢ Аншо-
ніо виноватъ не былъ.....
Но нѣтъ: я имѢю непреоборимые
тому опыты; и по столь недо-
стойной его измѣнѢ, не должна
имѢть слабости простить его.
Я его не увижу; и не могу, го-
сподинѢ Миринеро, слѣдовать ва-
шему совѣту.

СКОЛЬ

Сколь, Донна Серафина, ни была намѣрена не видѣть болѣ Дона Антонія; однакожъ я столь сильно изображалъ, что ей, для своего удовольствія, прежде нежели оставитъ своего любовника, справедливые опыты о его не вѣрности имѣть надлежало, что она склонилась на мои разсужденія, и согласилась къ нему писатъ. Я взялся отдать ему оное письмо и помогать въ изъясненіи сея шайности.

Серафина не раскаялася о слѣдованіи моимъ совѣтамъ. Любовникъ ее былъ вѣренъ; а одна только дружба, которую онъ имѣлъ къ Графу Порто, причинила его несчастія. Оной Графъ издавна былъ влюбленъ въ Донну Розалину, и принужденъ наблюдать великія осторожности. Его родители, знающіе о его страсти, были въ опчаяніи, что она, многіе благополучныя для него возстановленій, уничтожила. Онъ не могъ видѣть только часто свою любезную Розалину, koliko
ему

ему желалось. Она жаловалась о
помѣ Дону Антонію, которому
Графъ Порто здѣлалъ повѣрен-
ность въ своей любви, и написа-
ла къ нему слѣдующее письмо.

ПИСЬМО.

Я посылаю вамъ, Донъ Ан-
тонію, письмо къ Графу. Я бо-
юсь что не получилъ ли онъ по-
слѣднее мною писанное, на ко-
торое ни чего мнѣ не отпѣтст-
попалъ. Я въ смертельномъ
отчаяніи. Уже шесть дней какъ
я его не видала. Неблагодарной
не любитъ меня болѣе: я въ
томъ упрека. Увы! для чего
онъ не такъ постояненъ, какъ
ты? Сколь бы я была счастлива,
если бы была любима въ ло-
лопину противъ Серафины.

Донъ Антонію, показывая
письмо Донны Розалины, полу-
чилъ легко прощенье; и я воз-
вратилъ спокойствіе и тишину
въ сердца сихъ двухъ любовни-
ковъ. Но ахъ! мое безпрестанно
было

было перзаемо печалію. Напоми-
новеніе, о моей дражайшей Ане-
зинѢ, возобновляло завсегда скорбь
причиняющуюся ея опдаленіемъ.
Я былъ изнуренъ подъ бременемъ
моей горести. Донъ Антонію, съ
которымъ я познакомился, и ко-
торой, по примиреніи съ Серафи-
ною, ощущалъ ко мнѢ много дру-
жбы, примѣшилъ мою печаль. Онъ
спросилъ меня о причинѢ оной съ
споль пріятнымъ видомъ, что
мнѢ показалось не должнымъ,
скрывать отъ него мои несча-
стія. Онъ вошелъ въ оныя, и
ушѣшалъ меня наилучше сколь
ему возможно было. Надобно, го-
ворилъ онъ мнѢ, спараться вамъ
веселишь себя, и удалишь отъ
вашего ума память прошедшихъ
вашихъ злополучій. Я вамъ не
присовѣщую позабыть на всегда
Анезину. Я знаю, что насиліе сіе
не можетъ быть съ успѣхомъ;
однакожъ, старайтесь дѣлать
употребленіе изъ вашего разума.
Разсуждайте, что вамъ не воз-
можно обладать ващею любов-
нищью

ницѣю. Считайте ее какъ будто уже умершею. Напоминаеніе о ней, превозносите подобно оспавшейся единой тени. Анезина, въ разсужденіи васъ, во гробъ пребываетъ. Союзы, кои присоединяютъ ее къ своему супругу, отдѣляютъ ее отъ васъ столько, сколько смерть отдѣлила бы можетъ. Въ вещи, къ полученію которой не имѣютъ болѣе никакой надежды, можно легко себя утѣшить. Думаете ли вы, что бы ваши мученія были полезны вашей любительницѣ? Она ихъ не знаетъ; а хотѣла бы и знала, чтобы они ни къ чему болѣе не служили, какъ ко умноженію такихъ же ей. И такъ, забудьте спросить, которая причиняетъ вамъ всѣ несчастія. Начните жить по прежнему. обходитесь съ друзьями вашими: живите съ ними: употребляйте дни, Небо въ вамъ данныя, на какое нибудь полезное упражненіе; и не уязвляйте печеніе вашей жизни пустыми

сожа-

сжалѣніями, немогущими пере-
мѣнить вашей судьбины.

Я сперва мало пользовался Донъ
Аншоніевыми совѣтами. Рана
моя была очень велика, чтобъ я
могъ укрѣпить себя такъ скоро.
Въ послѣдующее время, они здѣ-
лали больше дѣйствія надъ мо-
имъ сердцемъ: Хотя и не возвра-
тили спокойствія, но по крайней
мѣрѣ упишили движенія бѣшен-
ства, коими оно было часто вол-
нуемо. Уныніе, смѣшенное съ за-
думчивостію, наслѣдовало мо-
ему опечаленію. Донъ Аншоніо,
которой, не смотря на свою при-
роду и достоинство, почиталъ
меня за искренняго друга, упо-
требилъ въ пользу мое состоя-
ніе. Вамъ бы должно, говорилъ
онъ мнѣ, удалишься отъ Гиш-
паніи. Мадридская окрестность
вамъ вредительна. Она содержитъ
огонь, которой совершенно пога-
снетъ едва лишь вы переѣдете
Пиринейскія горы. Я знаю, что
ваше имѣніе и фортуна, не до-
зволяютъ вамъ спокойно путеше-
ствовать.

шествовать; однакожъ, есѣли
вы вознамѣришеся ѣхать во
Францію, то я познакомя васъ
съ однимъ изъ моихъ друзей, ко-
торого, одно приключеніе, прину-
ждаетъ предпріять сей путь, и
которой, радуясь имѣть такого
товарища, какъ вы, всевозможные
благосклонности вамъ оказывать
будетъ. Вы будете больше другъ
его нежели присвоенникъ. Вознамѣ-
ришеся; продолжалъ донъ Антонио.
Другъ мой завтра на разсвѣтъ
ѣдетъ. Онъ спрятанъ въ замкѣ
отдаленномъ на две мили отъ
Лиссабоны. Я въ нынѣшнюю ночь,
побѣду съ нимъ прослѣдую, и
васъ могу взять съ собою. Я при-
нялъ донъ Антоніево предложе-
ніе, и согласился ѣхать во Фран-
цію. Другъ, говорилъ онъ мнѣ,
которому я васъ препоручить
хочу, есть одинъ изъ наибогатѣй-
шихъ португальскихъ вельможъ,
а именно маркизъ де Говего. Я очень
удивлялся донъ Антоніевымъ
рѣчамъ. Какъ отвѣчалъ я, это
маркизъ де Говего, съ которымъ

я буду путешествовать? А ка-
кая же тому причина, что онъ
Португалию оставляешь? одинъ
случай, сказалъ онъ мнѣ, кото-
рой съ нимъ, дни за два, приклю-
чился. Его почитаютъ уже го-
раздо опдаленнымъ; и онъ на
всегда бы былъ потерянь, если-
ли бы знали, что онъ еще въ
королевствѣ. Я просилъ Дона Ан-
тоніа извѣстить меня о при-
ключеніи маркиза де Говего.
Тотчасъ отвѣчалъ онъ мнѣ, я
вамъ о немъ расскажу.



ИСТОРИЯ

ИСТОРІЯ

О

маркизѢ

ГОВЕГО

ГОВЕГО.

ВЫ знаете Донну Мендозу де
 блуензу. Она то при-
 чиняешѢ побѣѢ и несчастія
 Маркизу де Говего. Съ самой нѣ-
 жной молодости, онѢ любилѢ
 сію женщину. Его родители пре-
 пятствовали сей спраси. Они
 почитали Донну Мендозу малова-
 жною для него долѢю. Великія
 имѣнія, колпорые МаркизѢ должен-
 ствовалѢ нѣкогда наслѣдовашѢ,
 дѣлали его браку помешатель-
 ство. онѢ никогда не могѢ смят-
 чить отца своего; и Донна Мен-
 доза вслупила въ супружестію
 съ графомѢ де блуэнза. БракѢ
 не истребилѢ въ ея сердцѢ во-
 к 2 спален-

спаленныхъ Маркизомъ де Говетомъ огней. Она завсегда напominеніе о немъ драгимъ почишала. Любевникъ ее, восхопѣвъ пользо-вашься настоящимъ ея состояніемъ. Онъ удвоилъ свои ей услужливости. Вольность, которую сѣи два любящіяся, при дворѣ имѣли будучи прилѣплены къ оному должностію, подавала имъ тысячу случаевъ къ без-опасному, между собою, свиданію. они, минушы споль драгоцѣнныя, въ пользу употребляли, и искавъ продолженія оныхъ, для взаимнаго многихъ часовъ препровожденія, подкупили живущаго во дворѣ лакѣя. Маркизъ и Донна Мендоза, подѣв видомъ прѣѣзда ко двору, прѣѣзжали въ его горницу, и тушъ, будучи ни ошъ кого не свѣдомы, пребывали спокойны, и не опасались ни какого приключенія.

Оныя свиданія продолжались нѣсколько мѣсяцовъ; но прешего дни, Маркизъ и Донна Мендоза

Мендоза, будучи, по видимому, нѣсколько утомлены любовными упражненіями, и опьяненные лѣпшимъ жаромъ, уснули въ лакеѣвой горнице. Наспала полночь: они проснулись, и пришедъ большее удивленіе, видя, что спали пять или шесть часовъ сряду. Маркизъ побѣжалъ къ воротамъ посмотреть, дожидается ли еще карета Донны Мендозы. Онъ увѣдомился, что мужъ ее будучи въ непериблывости, прибѣжалъ самъ во дворецъ искать своей жены, и что не найдъ ее, приказалъ кучеру домой возвратиться. Маркизъ сказалъ сію печальную вѣдомость своей любимицѣ, которая, зная ревнивой нравъ своего мужа, поняла скорѣ, что была пощериною. Отчаяніе ее гораздо болѣе прибавилось, когда увѣдала она, что мужъ ее уже зналъ что видѣли ее, при выходе изъ королевской галлерей, провожаему графомъ де Говего. Сохранише мнѣ жизнь мою, говорила она ему, любезной Маркизъ

кизѣ. Сыщите мнѣ способѣ оста-
вить Португалію, и убѣжать во
Францію въ монастырь. Я по всю-
ду за вами послѣдую, оповѣщая
Тового, и самъ готовъ оповѣстить
васъ во Францію. Я, слѣдуя за
вами, оспавляю мое опечесство
безъ сожалѣнія. Будучи дово-
ленъ счастьемъ васъ видѣть,
пребуду благополученъ, находясь
вмѣстѣ съ вами.

Сии два любящіеся, взявъ на-
мѣреніе ѣхать во Францію, сочли;
что въ разсужденіи извѣстнаго
ихъ приключенія, надлежало имъ
не мѣшкая помышлять о своей
безопасности. Они имѣли довольно
во мнѣ повѣренности, чтобъ по-
просить меня имъ помочь въ
ихъ прослупкѣ, и приѣхали ко
мнѣ въ часъ по полуночи. Лишь
только я узналъ о состояніи, въ
кошоромъ они находились,
оправъ ихъ въ одинъ принадле-
жащей мнѣ замокъ, гдѣ мнѣ
легко было и опъ всего свѣта
ихъ сокрыть. Въ городѣ и при
дворѣ, разговаривающъ о сихъ
двухъ

двухъ любовникахъ сумнительнымъ образомъ: одни говорящъ, что они моремъ отправились: другіе, что побѣжали по Мадридской дорогѣ. Между тѣмъ, я велѣлъ приготоуишь подставныхъ лошадей по глухимъ дорогамъ: и въ меншее, двашцети чешырехъ часовъ, время, выпроужу ихъ вонъ изъ королевства.

Графъ де блуенза, кажется мало пронущъ опѣздомъ своей супруги. Онъ пришворился, по щеславію, не желать того, чтообъ писменно повелѣли остановишь ее: но со всемъ тѣмъ я, всѣ нужные взялъ предосторожности, для совершеннаго сокрытія ея убѣжища. Я побѣду, лишь только настанетъ ночь, къ симъ любовникамъ: и когда вы вознамѣрились бытъ имъ товарищемъ, то препоручу васъ самъ Маркизу де Говего.

Я послѣдовалъ за Донъ Антоніемъ, и былъ доволенъ приемомъ учиненнымъ мнѣ Маркизомъ де Говегомъ. Онъ казался мало пронущымъ

шымъ о оставленій своего отечества. Донна Мендоза, занимала мѣсто всѣхъ для него благополучій. Чужбѣ до нее касается: спыдѣ имѣлъ болѣе участія въ ея скорби, нежели вѣчное изгнаніе, на которое она была осуждена. Веселіе, слѣдовавъ за своимъ любовникомъ, и оставивъ мужа, съ которымъ сочетались бракомъ по неволѣ ея заставили, награждало ея потерю; но разговоры, кои будишь о ея побѣдѣ, дѣлали ей ошлагощеніе. Видно было, что она, между веселіемъ бывъ въ волности съ Маркизомъ, и пресступленіемъ оставая мужа, была колеблема. Какъ жизнь ея зависѣла отъ побѣгу, то она оной на послѣдокъ предпріяла, и ушѣвшилася, горячностью своего любовника, о потерѣ своея славы. Это правда, что естли наинѣжнѣйшая и искреннѣйшая любовь, можетъ занимать всего мѣсто, то Донна Мендоза обрела, все то, что потеряла, въ Маркизѣ де Говего.

Сїи два любовника приѣхали благополучно во Францію. Я жилъ нѣсколько времени съ ними въ Парижѣ не бывъ освобожденъ отъ моей меланхолїи, и всегда упражняеь напоминовенїемъ о моей прекрасной Анезинѣ. Напослѣдокъ, будучи терзаемъ мученїями причиненными мнѣ ея отсушствїемъ, и дѣлая тщетныя опыты къ возобновленїю моей вольности, вознамѣрился я возвратиться въ Испанїю, и умереть у ногъ дражайшей моей Анезины. Я просилъ Маркиза де Говего о соблаговоленїи на отъѣздъ мой въ Мадридъ. Онъ удивился моему намѣренїю. О чемъ вы думаете, говорилъ онъ мнѣ. разумъ ли вы потеряли? ошдашься ли вы хотише вашимъ најестпочайшимъ неприятелямъ? Думаете ли вы, чтобъ Графъ Пизано, Клара, и супругъ Анезининъ, не разспавили съней для васъ? будущъ ли они терпѣть, чтобъ вы возмушили спокойствїе ихъ фамилїи? испребише напоминовенїе опаснаго пред-

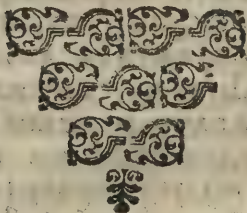
пріятія. Останшесь вѣ Парижѣ. Кшо можешъ повелѣшь вамъ изъ онаго выѣхать? кшо можешъ принудить васъ погрузиться вѣ величайшія несчастія? Почему вы знаете, что Анезина къ вамъ не переменилась? Кшо можешъ обнадѣжить васъ, что вы всегда пребываете вѣ ея сердцѣ? можешъ быть она васъ уже и позабыла. Добродѣтель, должностъ, опусиствіе, все долженствуетъ утѣшать васъ, чтооъ ея мысли не переѣнились. Послушайте меня, любезной Піетроваль, продолжалъ Маркизъ де Говего: принуждайте себя, останшесь вѣ Парижѣ; и пользуйтесь совѣтомъ друзей вашихъ. Я знаю, что вы съ трудностію пріемлете мои разсужденія: вѣдаю всю любовную власть надъ чувствительнымъ сердцемъ; и вхожу вѣ ваши сокрушенія; однакожъ, опасности, копорымъ, какъ вижу я, вы себя предадите, не оставляютъ мнѣ вольности, ни сокрыть предъ вами

вами то, что думаю, ни изыски-
вать смяхчишь оную.

Всѣ разсужденія Маркиза де
Товего, не могли перемѣнить мо-
его хотѣнія. Намѣреніе въ томъ
уже предпринято, отвѣчалъ я
ему. когда надобно, чтобъ умеръ
я въ Парижѣ отъ мученія, такъ
лучше желаю я умереть въ ма-
дригѣ подъ ударами моихъ не-
приятелей, и видѣть еще разъ
мою дражайшую Анезину. Ни что
не можешь меня остановить. По-
что мнѣ, о горе! продолжаешь
жизнь, которая состоитъ толь-
ко изъ сопряженія злополучій и
мукъ? къ чему служишь мнѣ
дни, въ желчи горести текущія.
смерть единственное есть лѣ-
карство моимъ мученіямъ. Мар-
кизъ де Товего хотѣлъ еще спа-
раться отвратишь меня; но ви-
дя, что ни чего не выигрывалъ
надъ моимъ упрямствомъ, такъ
я васъ прошу, говорилъ онъ мнѣ,
принять то, чемъ вамъ помочь
можно въ вашемъ путешествіи.
Онъ мнѣ подарилъ сто пяде-
сятъ

сяшѣ писмолей, кои, такъ ска-
зашѣ, принудилъ меня приняшѣ
насилъно, идалъ мнѣ письма къ
одному изъ своихъ друзей, кото-
рой оказалъ мнѣ въ Мадридѣ ве-
ликія услуги.

КОНЕЦЪ ВТОРОЙ ЧАСТИ



СЧАСТ-

СЧАСТЛИВОЙ
ФЛОРЕНТИНЕЦЪ,

ИЛИ

ЖИЗНЬ ГРАФА

PIETRO DE LA VALLE

ЧАСТЬ ТРЕТІЯ

Я имѣлъ много желанія
свидѣться съ Анези-
ною, чтобъ быть дол-
го въ дорогѣ. Я при-
ѣхалъ въ мадридъ две-
наццать дней послѣ отъѣзда изъ
парижа. Мое первое стараніе бы-
ло: освѣдомишься о моей прекра-
сной любительницѣ: я чрезвычайно
уди-

удивился, узнавъ, что мужъ ея, за два мѣсяца назадъ, умеръ, и что она уединилась въ монастыре, гдѣ долженствовала постричься, и тамъ навсегда оспашься. Сія вѣдомость показалась мнѣ весьма удивительною: я столько былъ пронужъ, слыша, что Анезина была вольна, что я тогда иного не воображалъ, кромѣ того, что меня пріятно ласкать могло; но когда начиналъ я размышлять, что она будетъ старицею, и что навсегда ее теряю, то впадалъ въ мое прежнее состояніе. Что такое! вскричалъ я, не для того ли только фортуна ласкала меня нѣсколько времени, чтобъ погрузить опять въ наимучительнѣйшія злополучія? какое же это варварство моего рока, когда надобно, чтобъ блескъ, показывающагося мнѣ счастія, служилъ только къ приращенію моей муки.

Мои сожалѣнія еще болѣе приумножились, когда мнѣ сказали, что Анезина претерпѣвала много отъ своего мужа, и что, однакожъ,

всена-

все
сво
су
ис
ро
ру
себ
сча
эп
вла
му
пр
пр
сит
по
по
мо
ес
ри
на
мо
сп
во
не
не
бъ
ни

всенародно была похваляема, за свои порядочныя поступки. Я не сумнѣвался, чтобъ злая Клара не искала опмищенія надъ своею сестрою, объявляя мужу спрасъ, которую я, къ ней имѣлъ. Я винилъ себя будучи причиною всѣхъ несчастій моей дражайшей Анезины, что я, говорилъ, которой навлекъ на нее ненависть отъ ея мужа; и которой, можетъ быть, принуждаешь ее избирать впредъ приемлемую ею часть. По среди сихъ печальныхъ мыслей, остатокъ чувствуемой мною надежды помѣшалъ мнѣ опдаться со всемъ моему опчаянїю. Я чаялъ, что еслили бы мнѣ можно было говорить съ Анезиною, тобъ перемѣна моей фортуны не была невозможною. Я освѣдомился о монастырѣ, въ которой она вошла; и вознамѣрился сыскать способъ, съ нею свидѣться такъ, чтобъ она не скоро меня узнать могла, дабы первое ея изумленіе не измѣнило моей тайны.

Я

Я переодѣлся въ монашеское
плащье, и пошелъ къ решешкѣ объ
ней спрашивать. Я не былъ счаст-
ливъ въсемъ первомъ предпріятіи:
приворошница мнѣ отвѣщивова-
ла, что Донна де Санъ Фуего уже
два дни назадъ заключилася; и что
прежде окончанія осмины къ ре-
шешкѣ не придетъ. Будучи въ
опчаянтіи о столь дурной удачѣ
и о неимѣннѣи разговора съ моею
прекрасною любительницею, жа-
ловался я на ее благоговѣніе: зло-
бился на монастырь и на всѣхъ
монахъ; и впалъ въ мою обы-
кновенную горестъ. Время Анези-
нина заключенія, препроводилъ я
только въ сненаніи. Какъ это!
говорилъ я, она еще не спарица,
а уже вдалася въ величайшее
благоговѣніе. Несчастія конечно,
обрали сердце ее къ молитвѣ.
Будучи опягощена злополучіями
и суедами въ свѣшѣ, склонность
ко уединенію предупредила ее же-
ланіе къ монастырской жизни.
Ахъ! продолжалъ я, для чего ра-
зумъ не имѣетъ, столько надо
много

мною сколько надѣ Анезиною силы?
я вѣдаю, что мнѣ надобно гораз-
до болѣе любить нежели самому
любиму быти, потому что меня
забыти можно, но мнѣ не возв-
рашати моего спокойствія.

Лишь только время заключенія
Анезинина, миновалось, пошелъ
я опять въ монастырь. какъ при
первомъ моемъ шуда приходѣ,
примѣшилъ я, что у решешокъ
людей было мало, и по большой
часши были онѣ пусты, то не
разсудя переодѣваться, я и не
надѣлъ монашескаго плащя: но
какое было мое удивленіе когда
пришедъ въ монастырь, услы-
шалъ я, что Анезина находилась
въ церквѣ, гдѣ уже совершаютъ
надъ ней таинство посприженія.
По полученіи сей плачевной вѣдо-
мости, потерялъ я употребленіе
моихъ чувствъ: здѣлался непод-
вижнымъ; и уже не иначе какъ
спустя нѣсколько минутъ, по-
чувствовалъ въ себѣ довольно си-
лы ишши въ церковь. Я на-
шелъ оную наполнену людьми.
Одинъ проповѣдникъ говорилъ про-
Л повѣдь

повѣдь предслѣдуемую соверше-
нію посприженія. Анезина, убран-
ная великолѣпно, и украшенная по-
добно живошному приуготовлен-
ному въ жерпву на заколеніе, си-
дѣла возлѣ решетки. Я не могъ
продрашья сквозь кучу людей,
чтобъ подойти къ ней ближе,
и былъ принужденъ дожидаться
окончанія проповѣди. Какія дви-
женія не происходили въ моемъ
сердце! какую скорбію не былъ я
волнуемъ въ оное время, успре-
мивъ глаза непоколебимо на Ане-
зину! сіе то, говорилъ я, суть
концемъ ея плачевному заключе-
нію, ахъ! естли бы я могъ го-
ворить съ нею прежде нежели она
уединилася въ ономъ, то можетъ
быть переѣхала бы она свое на-
мѣреніе. Она была въ вольности:
ни ошъ кого не зависѣла. Для че-
го бы ей не восхотѣть вручить
мнѣ свое сердце и руку, которую
опещъ ее, не имѣлъ болѣе въ
своей власпи? несчастливъ я!
живучи щещно въ Парижѣ. Без-
человѣчной маркизъ де Говего,
колько швоя дружба и швое пред-
видѣ-

видѣніе мнѣ злополучны! мнѣ не остается болѣе надежды, и мой жестокой рокъ, дабы увеличитъ всѣ мои мученія, возвратилъ меня въ мадритъ; только для того, чтобъ я былъ свидѣтелемъ церемоніи, которая свершается мои несчастія.

Во время моихъ печальныхъ размышленій, проповѣдникъ окончилъ свою проповѣдь, и въ церквѣ народъ началъ шевелиться, посредствомъ чего имѣлъ я способъ приближиться къ олшарю, предъ которымъ, повежренная Анезина долженствовала начинать приносить клятвы, кои насъ, другъ отъ друга, разлучатъ на вѣки. Она была въ гошовности выговаривать сіи, плачевныя нашему благополучію, слова, какъ я, не бывъ болѣе обладателемъ моей скорби, упалъ въ безпамятствѣ. Шумъ, которой люди, поспѣшающіе мнѣ помочь, причинили, понудилъ Анезину обратишь взоръ свой на мою сторону. Едва лишь она меня узнала, то скорбь и удив-

вленіе, привели ее въ равное моему состояніе. Она упала, и потеряла чувствва. Думали, что жаръ, причиненной множествомъ находящагося въ церквѣ народа, привелъ ее въ оное состояніе. Ее вынесли вонъ изъ церкви и церемонія прервалась. Дожидались, чтобъ она совершенно пришла въ память; и потомъ хотѣли окончить церемонію; но въ какое пришли удивленіе зрители, священники, и монахи, когда Анезина опаматовавшись, сказала вдругъ, и съ не малою крѣпостію, что она намѣреніе свое перемѣнила, и не помышляла болѣе о посприженіи. Сказали священнику, долженствующему приниматьъ отъ нее клятвы, сію вѣдомость, которая вскорѣ по всей церкви пронеслася; и я, лишь только оную услышалъ, то почувствуемая мною отъ того радость, возвратила спокойство моимъ чувствамъ. Ни кто, по счастію, не узналъ меня въ церквѣ. Клара, и отецъ Анезининъ, не хотѣли быть при оной церемоніи, для
того

того что Анезина, поспригалася
прошивъ воли всей своей фамиліи,
которая хотѣла, чтобъ она опять
вступила въ супружество съ од-
нимъ господиномъ, которой при-
родою и имѣніемъ, превосходилъ
перваго ея мужа.

Я вышелъ изъ церкви въ гораздо
опимѣнномъ состояніи предвѣстѣмъ
съ которымъ вошелъ въ нее. Все
заставляло меня надѣяться быть
счастливымъ. естли бы Ане-
зина, говорилъ я, не зберегала мнѣ
свое сердце, то по что бы ей вдругъ
перемѣниться въ намѣреніи, меня
увидя? Почто бы быть смущенною?
для чего бы, на послѣдокъ, возже-
лать ей вступить въ состояніе, ко-
торому она себя предать хотѣла?
Все меня убѣждаетъ, что безнадеж-
ность со мною видѣться, склонила
ее здѣлаться монахинею; а познавъ,
что я могъ ей принадлежать, и
перемѣнила свое намѣреніе.

Будучи преисполненъ сими прі-
ятными мыслями, покушался я
ишшишь просить дозволенія го-
ворить съ Анезиною; Но уразумѣвъ,
что ни время, ни случай, къ то-
му

му не способствовали, и что большею невоздержанностію, могу вредить мое благополучіе, оплохилъ до завтряннаго дня; къ уничтоженію же всѣхъ подозреній, выдумалъ я одинъ способъ, котораго исполненіе было удачно.

Я пошелъ къ одному купцу, у котораго купилъ многія, изъ разнаго каменья, вещи, часы, табакерки, и прочія, симъ подобныя для щегольства уборы. Я склонилъ его, чтобъ, давъ ему нѣкоторую сумму денегъ, взялъ онъ назадъ все тѣ покупки, кои я ему отдашь пожелаю. Совершивъ сіе, понесъ я ихъ самъ, разложивъ хорошенько въ коробочки, въ монастырь, я едва лишь пришелъ къ решеткѣ, то любопытство привело вскорѣ многихъ ко мнѣ монахинь, и другихъ живущихъ тутъ на своемъ содержаніи ученицъ. Анезина не показывалася, и я началъ уже терять надежду ее видѣть, какъ одна молодая ученица, увидя хорошія часы, просила меня дать ей ихъ разсмотрѣть. разсмотрѣвъ прилежаніемъ, повѣрише ли вы, говорила она, мнѣ ихъ на мину

нушу

нушу. Я хотѣла бы ихъ показатъ одной женщинѣ, которая можетъ купить, естли онѣ ей понравятся; а я сумнѣваюсь, что бы кто нибудь изъ насъ, кромѣ ее, имѣли довольно денегъ, для покупки оныхъ, которыя думаю очень дороги. Я тогдашъ помыслилъ, что женщина, о которой ученица говорила, не могла быть другая кромѣ Анезины. Вы можете, отвѣчалъ я ученицѣ, держа у себя часы сколько времени, сколько вамъ угодно; но я одолженъ бы былъ вами, естли бы вы сію даму сюда привесли изволили; будучи столь богата, какъ вы о ней сказываете, я не сумнѣваюсь чтобъ она у меня и многія вещи не купила. Я пойду, отвѣчала молодая дѣвица, показатъ ей ваши часы; и вы можете быть обнадежены, что не отъ меня зависѣть будетъ, чтобъ она не пришла сама покупать у васъ вещи, кои ей понравятся.

Я не замѣшкался почувствовать дѣйствіе данныхъ мнѣ молодую ученицею обѣщаній. Ане-

зина пришла съ нею вмѣстѣ. Она казалась весьма печальною, и опустившеюся. Она послѣ мнѣ сказывала, что наибольшае ее безпокойство состояло въ сысканіи способа узнать о мнѣ, и о себѣ дасть извѣстіе. Не смотря на мое преобращеніе, она скоро меня узнала, и усиливалась не оказать монахинямъ своего смущенія, которое столь искусно сокрыла, что я почелъ ее: меня не узнающею; однако вскорѣ увидѣлъ сему прошивное.

Я имѣлъ на пальцѣ перстень, которой она мнѣ дала въ плачевной день моего, въ Лиссабонѣ, отпѣзда. Вы имѣете на вашей рукѣ, говорила она мнѣ, хорошей камень. Не хотите ли его продать? Все то, что есть во вселенной, отпѣчалъ я, не наградишь меня за потерю сего перстня. Онъ достался мнѣ отъ особы, которая мнѣ столь любезна, что я столько и живу, сколько не чаю быть ей прошивнымъ. Сія особа, говорила Анезина, была бы очень виновна есѣли бы не соотвѣтствовало-

спововала дружбѣ или любви споль
нѣжной. Хошя я и не знаю: чемѣ
вы прилеплѣны кѣ ней; однакожѣ
не сумнѣваюся о взаимной ее вамѣ
опплаше; и не возможно, чшобѣ не
былѣ кто чувспвишленѣ, зря
споль великую кѣ себѣ предан-
ношѣ ударѣ ока, данной мнѣ Ане-
зиною, увѣрилѣ меня со всѣмѣ,
чшо она меня узнала, и чшо я
былѣ счастливѣ. Какѣ минуша
вѣ кошорую долженствовалѣ я
уношребилѣ мою хипросѣ вѣ
дѣйшво, ужѣ насшала, шовынулѣ
я изѣ моей коробочки весьма хоро-
шей ящичекѣ, вѣ кошорой было
положено слѣдующее письмо.

ПИСЬМО

Чего долженѣ я надѣяться,
прекрасная Анезина? умереть ли
мнѣ, или живымѣ остатѣся? пы
находитѣся пѣ польности. Мо-
гу ли я ласкатѣся получить
сердце, которое пы мнѣ обѣщали,
и которое пы у меня стняли
только по принужденію? я жду
рѣшенія

рѣшенія должетиующаго опредѣлить навсегда мою судьбину. изплеките меня изъ неизпѣсности: сомнѣнїе, въ которомъ нахожуся, мнѣ мучительнѣе смерти.

Когда часы, сказалъ я Анезину, вамъ нравяшся, такъ дозволюте мнѣ сверхъ торгу, вручить вамъ сей ящикъ. То, чемъ онъ обитъ, покажетъ вамъ ево настоящую цѣну. Она легко поняла знаменованіе моихъ словъ. Я пойду, опивѣчала она мнѣ, принесетъ вамъ надлежащія за покупку, деньги: найду лишъ въ мою горницу, и черезъ минушу возвращуся. Опасаяся, чтобъ Анезинъ не было помѣшательствъ, мнѣ опивѣствовашъ, сказалъ я ей, что завтре опять приду, и что въ моихъ деньгахъ не сумнѣваюся. Нѣтъ, нѣтъ, говорила она: я теперь хочу ихъ вамъ заплашить; и увѣряю васъ, что вы оными будете довольны. Голосъ, коимъ Анезина произносила говоренныя ею слова, и показъ учиненной моему завтрешнему приходу, заставили меня заключить, что

что она хотѣла ползоровъ въ време-
немъ, въ которое всѣ монахини бу-
дучи у рещетки въ упражненій, по-
давали ей совершенную вольность
мнѣ отвѣтствовать. Четверть
часа спустя возвратилась она на-
задъ, и вручила мнѣ надлежащую
по договору сумму денегъ, которая
была запечатана въ бумагѣ. Вотъ
говорила она, подавая мнѣ оную въ
руки, заплака за ваши вещи;
и щепъ оной положенъ въ сей
бумагѣ. Я догадался, что сіе зна-
чило. Я совершенно зналъ, сколь-
ко для меня было важно разсмотрѣ-
ть ево особенно; и едва лишь
принялъ запечатанную бумагу,
то и положилъ въ карманъ;
бояся чтобъ чего нибудь не по-
думали, когдабъ развертывая
деньги, увидѣли письмо въ то
щепѣ.

Пробывъ еще нѣсколько вре-
мени у рещетки, Анезина пошла
въ свою горницу: а я, находясь
въ непериблывости зная то,
что она ко мнѣ писала, пробылъ
не долго съ другими монахинями;
и завернувъ мои товары, возвра-
тился

шился, наискорѣе сколъ мнѣ воз-
можно было, въ мою кварширу.
Пришедъ въ оную, развернулъ
данныя мнѣ Анезиною деньги,
и вошъ письмо, которое было по-
ложено въ бумагу.

ПИСЬМО

Естьли вы столь пѣрны и ло-
стоянны, какъ сказываете, то я
наисчастливѣйшая женщина на
свѣтѣ. Знайте любезной Пётр-
ропаль, что Небо дозволяетъ
мнѣ располагать по моей полѣ
моею рукою. Я наслѣдовала по
смерти моего мужа песьма пе-
ликое имѣніе: хотя онъ, по пре-
мь споей жизни, и застаплялъ
меня претерлѣпать многія го-
рести, происхвдѣющія отъ ненапи-
сти сестры моей литающей спую
редность; однакожъ, при смерти
желая облегчить часть сихъ го-
рестей, оставилъ меня единст-
венною споею наслѣдницею. Нас-
лѣдство мною преобрѣтенное,
причинило мнѣ нощыа гоненія.
Мой отецъ хотѣлъ, чтобъ я пе-
тулила

тулила въ супружество съ Донъ Францискомъ де Медранасъ. Достоинство и природа сего гослодина, ласкали его честолюбіе, и сестры моей, которая хотя уже нѣсколько мѣсяцовъ и замужемъ; однакожъ не оставляла еще гнать меня. Не смотря на принужденія, прозбы, угрозы, и пожеланія моей фамиліи, я познамѣрилася сохранить паче обѣщанное мною сердце, кое отнять у пасъ насильно меня принудили. Я писала въ Лисабонъ, дабы получить о пасъ извѣстіе: но послѣ многихъ съскупаній, не получивъ никакого, предпріяла поступить въ монахини. Остатокъ моей исторіи паче извѣстенъ: отъ пасъ записать оудетъ, чтооъ конецъ оной былъ благополученъ. Послѣ заштре по полудни въ два часа, придите къ Маркизу Кастель-Федъ: скажитесь тамъ нашимъ елрапедливымъ именемъ; а остальное мнѣ утешлять поручите. Въ Мадридѣ показывайтесь наименьше сколько возможно: утѣшайте со тщаніемъ Клары и отца моего.

Сге

Сіе письмо причинило мнѣ радостныя восхищенія, коимъ мнѣ шрудно было сопровивляться: я чаялъ умереть отъ радости. Какъ! вскричалъ я, возможно ли, чтобъ Анезина мнѣ опдана была: такъ по етому мнѣ можно будетъ наслаждаться счастьемъ, которое почиталъ на всегда пропадшимъ. Не уже ли оно, было отсрочено только для того, чтобъ быть лучше и непоколебимѣе. При сихъ пріянныхъ мысляхъ, чувствуемая мною мѹки, были уже испреблены изъ моей памяти. Едва приводилъ я на мысль мою прошедшя несчастія. Я объявлялъ только былъ ласкающею меня надеждою: почиталъ себя приплывшимъ уже къ пристани, и не боялся болѣе новыхъ бурь.

По приближеніи назначеннаго къ свиданію у Маркизы де Касшель Феде дня, я больше полетѣлъ нежели пошелъ туда; и нашелъ тамъ мою прекрасную Анезину. Она была одна, а маркиза другъ ее, не хотѣла быть свидѣтелемъ нашего свиданія, бояся ошляпшить насъ
принуж-

принужденіемъ. Я бросился къ ногамъ моей дражайшей любительницы, и взявъ у нее руку, омочалъ ее моими слезами. Такъ можно мнѣ, говорилъ я ей, клясьсья предъ вами, что вы никогда не выходили изъ моего сердца, и увѣрялъ васъ о моемъ постоянствѣ и вѣрности. Я знаю о себѣ, Анезина, продолжалъ я, что не заслуживаю вашей любви: вѣдаю сколь мало достоинъ милостей, которые вы ко мнѣ имѣете; однакожъ могу васъ увѣрить, что, естли вся горячность и вся благодарность справедливо чувствительнаго сердца, могутъ занимать мѣсто нѣкотораго достоинства, то я долженъ надѣяться не быть вамъ прощивнымъ. Бы и не есмь таковымъ, отвѣчала Анезина: учиненной мною для васъ поступокъ, долженъ быть вамъ въ шомъ несумнѣннымъ защитникомъ. Ваше отсутствіе заставляло меня претерпѣвать теже муки, какіе и мое вамъ причиняло. Но на послѣдокъ, любезной Пѣтроваль, судьбина сжаляся на наши взаимныя несчастія, соединила

нила насъ во время, когда мы ча-
ляли навсегда другъ съ другомъ
разлучиться. Будемъ спарашься
сыскашь способы, кои подали бы
намъ совершенную тишину, и опре-
дѣлили бы навсегда жить не-
разлучно. Мой отецъ увѣдавъ о
моемъ премѣненіи, не знаешь чему
его приписывать. Онъ думаетъ, что
будучи гошвою къ клятвоприни-
женію, которое меня навѣки опи-
сѣла удаляло, я успрашила, во-
образя предпріемлемую мною жизнь.
Онъ уже опять ласкается надеж-
дою уговорить меня къ вступи-
енію въ супружество съ Графомъ
Донъ Франциско де Медранасъ.
Моя сестра, будучи гораздо лука-
вѣе нежели онъ, не знаетъ наче-
мъ ушвердиться. Она дѣлаетъ ты-
сячу разныхъ заключеній; но до-
сихъ поръ, не имѣетъ ни какого
подозрѣнія на настоящее дѣло.
Почему знаешь то, что можешь
впредь случиться? и такъ, пред-
упредимъ несчастія, кои мо-
гутъ еще разлучить насъ. Я, какъ
вамъ уже и сказывала, нахожусь
обладательницей не малаго имѣ-
нія

нїя, которое ни кто у меня оп-
 няшь не можетъ. Мое вдовство
 даетъ мнѣ право опредѣлять ру-
 ку мою по моей волѣ. Побѣдѣ въ
 Италію: убѣжимъ сихъ мѣстѣ,
 которыя были намъ столь пла-
 чевны. Я возьму съ собою довольно
 вещей и денегъ, чтобъ по прѣздѣ
 ничего у насъ не недоставало: что
 же до остающагося здѣсь имѣ-
 нїя касается, то Маркиза де Ка-
 сшель-Феде будетъ стараться
 пересылать намъ доходы во всѣ
 мѣста куды мы пожелаемъ.

Чемъ, говорилъ я Анезинъ, мо-
 гу я заплашишь вашу любовь? Мнѣ
 осталось вамъ оказывать единую
 только благодарность, которая
 однакожъ, въ разсужденіи являетъ
 моихъ мнѣ вами милостей, есть
 слабой подарокъ. И такъ въ знакъ
 чувствительности, приношу вамъ
 клятвы о моей вѣрности: я знаю
 что сердце, подобное вашему, бо-
 лѣе сего не требуетъ: и вѣдая ва-
 ше великодушїе, стыжуся мень-
 ше невозможности моей заслужи-
 вать ваши благодѣянїя. Я сты-
 жусь

М

скачу

сячу разъ болѣе должна вамъ
моею благодарностію, любезной
Піетроваль, говорила Анезина. Вы
мнѣ ни чѣмъ не обязаны за чини-
мое мною ради васъ. Любовь пла-
тишь мнѣ за то сто кратъ
болѣе. Ваша горячность, постоян-
ство, и вѣрность: вотъ безцѣн-
ныя для меня сокровища. Серд-
це ваше единственной естъ по-
дарокъ достойной моей нѣжнос-
ти. Она находитъ безконечное
удовольствіе въ ощущеніи къ
вамъ любви, и въ исполненіи для
васъ всего того, чему слѣзная фор-
туна препятствовала. Я съ ра-
достію исправляю ея непостоян-
ства. Хотя вы и были рождены,
Піетроваль, къ незнаменитому
сосостоянію; однакожъ, сердце ва-
ше и добродѣтели, уничтожаютъ
вашу природу. Любовь, опредѣли-
вшая вамъ несчастія при произ-
веденіи васъ въ свѣтъ, награжда-
етъ наконецъ оныя нынѣ.

Рѣчи Анезиныны имѣли нѣчто
столь проражающее: я зрѣлъ въ
ее мысляхъ столько нѣжности и
искрен-

искренности, что объявляя меня радостъ не дала мнѣ возможно-сти ей оповѣстивать. Я бралъ только у нее руки, и жалъ ихъ моими: взгляды, вздохи, и слезы мои, говорили гораздо краснорѣчивѣе, нежели бы я языкомъ могъ изъясниться. Надобно, говорила мнѣ Анезина, намъ изготовиться въ сію ночь отъѣзжать. Я все пригото-вила въ прошедшія, послѣ оповѣданія вамъ моего письма, два дни. Всѣ препятствія, могу-щія насъ остановить, уничто-жены. Я велѣла сказать монахи-нямъ, что поѣду на два или на три дни въ загородной домъ съ Маркизою де Каспель-Феде: то-же велѣла объявить и моей фа-миліи. И такъ, мы будемъ имѣть время отпра-виться въ Барселону, и туда пріѣзжать, прежде нежели увѣдающъ о моемъ отъѣздѣ.

Маркиза де Каспель-Феде во-шла къ намъ въ горницу во вре-мя, какъ я увѣрялъ Анезину о своей готовности слѣдовать ея повелѣніямъ. Ну, любезная Ане-

зина, говорила она ей, скоро ли мы съ вами разстанемся? Сія ночь освободитъ ли васъ отъ тиранства вашей фамиліи. Въ разсужденіи удовольствія, которое являетъ мнѣ вашъ видъ, я не могу сомнѣваться, чѣмъ вы, вѣрношю Пешпровалевою, сколько довольны не были, сколько должны онъ почитать себя счастливымъ, будучи любимъ такою прекрасною особою. Однакожъ, продолжала она, день начинается уже проходитъ, и думаю что надлежитъ всякою минутою пользоваться. Моя карета готова, и мы можемъ прибѣжать при наступленіи ночи къ первой почте, куда ваши сундуки перевеситъ уже приказала. Я велѣла туда отправить двумѣсную коляску, черезъ слугу, которой поѣдетъ съ вами до Италіи, и которой имѣетъ вашу повѣренность.

Мы послѣдовали совѣтамъ маркизы де Кастель-Феде, и тогда же отправились къ мѣсту, гдѣ намъ почтовыхъ лошадей взять над-

надлежало. Все было столь порядочно расположено, что мы въ четвертой день прибыли въ Барселону. Мы ѣхали почти день и ночь; и Анезина шерпѣла дорожное безпокойство съ большею твердостью. Едва лишь мы въ городъ въ ѣхали, то приказалъ я приготовить одно изъ шѣхъмалыхъ судовъ, кои только изъ Барселоны до Женевы ходятъ, и на ономъ, спустя двѣнадцать часовъ послѣ прѣзда, въ путь отправился. Время казалось бытъ согласнымъ съ нашими желаніями, и хотѣло способствоватьъ любви нашей. Мы были, въ меньшее двѣдцети четырехъ часовъ время возлѣ Нисы, и мнили прѣхатъ скоро въ Женеvu, какъ тихая погода принудила насъ стоятъ почти два дни на одномъ мѣстѣ. Какъ мы имѣли всегда благополучной и легкой въѣздъ, то Анезина боялась моря очень мало. Я былъ любопытенъ въдашь, какія были мѣки причиненныя ей Кларою; а о ревнивости ея мужа говорить еще

не осмѣливался. Я извѣявилъ ей
тогда мое любопытство. Я раз-
скажу вамъ, говорила она мнѣ, та-
кѣя происхожденія, въ коихъ бы
вамъ трудно было увѣришься,
если бы вы не знали совер-
шенно дурной нравъ моей сестры.



ИСТО-

И
мн
ш
вѣ
ш
кл
ш
не
др
ро
о

ИСТОРІЯ

О

АНЕЗИНЪ,

И

ДОНЪ ДІЕГО

ДЕ

САНЪ-ФУЕГО,

Ненависть, которую Клара ко мнѣ возчувствовала, не прекратилась вашимъ изгнаніемъ. Я не вѣдала: она ли открыла наши тайны моему опцу. Но какъ заключала она, что послѣ случившагося съ вами приключенія, вы не осмѣлились осмѣяться въ Мадридѣ, и что, еслили я скажу родишело о ея къ вамъ любви, и о наговорѣ которой единственно

М 4 ошб

отъ ея ревливости происходитъ,
мнѣ не повѣряшъ: то сказала мнѣ
съ горделивымъ видомъ, что она
была причиною вашихъ и моихъ
несчастій. Ты должна, говорила
она мнѣ; благодаришь меня за то,
что помѣшала тебѣ впасъ въ
безчестіе. Это я, которая откры-
ла миру моему недостоиную го-
рячнсть оказываемую тобою
Піетровало. Будучи приведена
сими словами въ крайнее раздра-
женіе, невозможно мнѣ было себя
преодолѣть. Тебѣ надлежало бы,
говорила я ей, не столько поно-
сить спрасъ, которую ты мо-
жешь быть больше чувствуешь,
нежели я. О, о! я разумѣю тебя
опѣчала она мнѣ съ неограни-
ченною смѣлостію. Я знаю, что
ты хочешь сказать. Я слышала
ту сказку, которую рассказалъ
тебѣ твой дражайшей холопъ. Для
уваженія своей горячнсти, онъ
дѣлалъ предъ тобою сердце
мое мнимою себѣ жертвою. Я еще
не помышляла сказать сіе роди-
телю. Ты должна за это меня
благо-

благодарить. Онъ конечно бы
склонился наказатъ измѣнника,
которой одну изъ его дочерей по-
срамлялъ, а другую злословилъ.

Безстыдство Кларино привело
меня въ такое удивленіе, что я
не имѣла силы ей отшвырива-
вать. Между тѣмъ, мой родителъ
приказавъ смотрѣть за мною въ
домъ, не спуская глазъ: я не имѣ-
ла болѣе вольности выѣзжать.
Онъ побѣжалъ къ королевѣ, и до-
несъ ей, что вознамѣрился оп-
дѣлать меня въ супруги графу
Донъ Діегу де Санъ Фуего. Онъ
извинилъ опусиство мое лежкою
болѣзнію; и я ко двору возвра-
тилася уже тогда, какъ вступила
въ супружество. Я имѣла споль
печальной и опустившейся видъ,
что удобно было разсмотрѣть,
что склонность и вкусъ не со-
гласовались на опдѣланіе руки мо-
ему супругу. Онъ самъ примѣ-
тилъ мое сбременѣніе, и не зная
совершенно тому причины, дѣ-
лавъ съ начала все то, что могъ,
ко испребленію моихъ печалей.

онѣ оказывалъ мнѣ множествомъ ласковостей; и хотя я не могла ощущать къ нему любви; однакожъ, являла ему все мое почтеніе; но сего не довольно было для Донъ Діега де Санъ-Фуего. Онѣ меня любилъ; и заключалъ, что и я долженствовала плашить горячность его моею. Онѣ много разъ жаловался на мою холодность. Какъ онѣ былъ мой супругъ, то почла я, что должность моя заставляла меня успокоивать, по всей моей возможности, причиняющія мною ему муки. И такъ притворилась я имѣть къ нему болѣе преданности нежели прежде: однакожъ несмотря на мое притворство, ласки мои казались столь принужденными, что умножили Донъ Діеговы сокрушенія. Онѣ вознамбрился навѣдаться отъ сестры моей о причинѣ моей холодности. Злая Клара употребила сей случай въ пользу, для опмщенія за учиненной мною ей выговоръ. Она столько меня ненавидѣла, что

что отдавала бы все добро, которое бы получила надбѣялася, для моей погибѣли. И такъ сказала она моему мужу все то, что знала, наполнивъ повѣсть свою множествомъ лукавыхъ и ядовитыхъ словъ, которые только донѣ дѣеговою смертію окончились. Онъ былъ тихаго сложенія: однакожъ, ревнивость здѣлала его неусмиримымъ; и я не замѣшкала почновсплывать плачевныя слѣдствія злобы, моей недостойной сестры.

Мой мужъ перемѣнилъ совѣтъ свою жизнь: велѣлъ за мною слѣдствовать, повсюду куда я ѣздила; и я безпрестанно была окружена лозупчиками. Онъ едва говорилъ со мною; и не имѣлъ уже болѣе ко мнѣ своей перьвой горячности. Признаюся вамъ, что я премѣнившіяся мужа моего мысли, почла тогда же себѣ за счастье: онъ лишали меня принужденія въ обхожденіи; и состояніе, въ которомъ находилось мое сердце, утѣшалось болѣе его холодностію.

не-

нежели горячностію, кошорая без-
преспанно мнѢ казалася упрека-
ющею меня, запишаемой мною пла-
мень, кошорой бы мнѢ гасить на-
дежало. Въ предпекущее время, ре-
внивостъ Дона Діега споль сильно
умножилася, что здѣлалася мнѢ
несносною. ОнѢ оппималѢ у меня
всѣхъ находящихся при мнѢ
служителей. ЛишѢ только ему
казалось, что я кому ни будь
изѢ нихъ дѣлала оппмѢну, то
тотѢ же часѢ выгоняли шаковаго
изѢ дому. Я не знаю думалѢ ли
онѢ, что вы въ МадридѢ были
скрыты: но только былѢ про-
нушѢ даже до того, что вознамѣ-
рился оставитѢ дворѢ, и повеситѢ
меня въ одинѢ, изѢ пренадлежа-
щихъ ему, замокъ.

НѢкошорыя слова: говоренныя
мнѢ моимѢ мужемъ во время, ког-
да онѢ не могѢ преодолѢть себя,
подали мнѢ узнать причину его
ревливости. Я подозрѣвала, оппѢку-
да прослпирался ударѢ, меня во
умѢ его теряющей, но не могла
совершенно быти въ томѢ увѣ-
рена.

рена. Между тѣмъ, какъ почи-
шала я славу мою обязанною оп-
равдать меня передъ моимъ му-
жемъ, не входя въ извѣсненія,
кои бы могли огорчить насъ обѣ-
ихъ, была первою къ понужденію
его бхашъ въ замокъ.

На канунъ нашего отбѣзда,
случилось смѣшное приключеніе,
произшедшее отъ одного изпу-
жавшагося служителя. Оно при-
чинило на нѣсколько минутъ
много печали моему мужу. Онъ
велѣлъ приутовити связки изъ
разныхъ вещей, для перевезенія
ихъ въ замокъ, въ которой мы
бхашъ собиралися; но до тѣхъ
поръ, пока оныя приберутся въ
тѣлѣ, разложили ихъ по се-
нямъ и по лесницѣ. Одинъ слуга,
напившейся во время дня пъя-
нымъ, и ночью еще отъ хмѣля
не освободясь, всмалъ съ своей
поспѣли, и пошелъ пить воды
къ колодезю, которой былъ на
дворѣ. Идучи черезъ сени, задѣвъ
онъ за одну изъ тѣхъ свя-
зковъ; и будучи слабъ на ногахъ,
упалъ

упалъ на полъ; а связка на него
повалилася. Онъ подумалъ что,
это былъ воръ, и началъ кри-
чать изъ всей силы. Ворочаясь
подъ связкою, сбросилъ онъ ее
въ сторону: и чая уже быть се-
бя освобожденнымъ отъ схва-
тившихъ его рукъ, ушелъ въ
горницу къ одному изъ своихъ по-
варищей; и обнадежилъ его, что
былъ атакванъ воромъ. Весь
домъ вскорѣ пробудился. Всякой
вооружался первою вещію, какая
кому въ руки попадалася. По-
воръ бралъ вершело: кучеръ
имѣлъ прибѣжище къ виламъ; и
такъ каждой былъ вооруженъ
сходственно съ своимъ званіемъ.
Мой мужъ не послѣднѣй былъ
въ посибшеніи на сію тревогу:
ревнивосшь увѣрила его, что сей
человѣкъ, коего ищущъ, былъ со-
кровенной и переодѣшой въ чужее
плащье любовникъ. Онъ взялъ свои
писшолешы, обѣгалъ весь домъ,
будучи послѣдуемъ служителя-
ми, и осмошрѣвъ прилѣжно всѣ
мѣста, даже до погреба и жиш-
ницы,

нищы ; и не нашедъ ничего ,
разспрашивалъ о томъ слугу ,
которой имѣлъ со мнимымъ во-
ромъ побоище, и хопѣлъ видѣть
мѣсто, гдѣ происходило сраже-
ніе. Упадшая связка , полови-
ну распрепанная , открыла то,
чего не знали : и нѣсколько
палкою ударовъ, данныхъ Донъ
Діегомъ , въ запальчивости , при-
чинившею сего смущенія , окон-
чили сію комедію.

Пріѣхавъ въ замокъ , из-
бранной мужемъ моимъ , для на-
шего жилища , я не спокойнее
была городского. Его ревнивость,
удаленіемъ моимъ отъ Мадрида
не убавилася. Онъ безпрестанно
ходилъ дозоромъ около дома: но-
чью , вспавалъ очень часто , и
осматривалъ , были ли , двери ,
окны , и все что ни есть , за-
перто: А днемъ съ утра до ве-
чера стоялъ на часахъ. Мнѣ не
можно было гулять иппи безъ
его сошоварищества ; и въ ономъ
замкѣ , посреди лѣса поспроен-
номъ , я ничего невидѣла кромѣ
волковъ ,

мы обѣдали, и вынудѣ кинжалъ, съ маленькою скляночкою яда, полно мнѣ принуждаешь себя, говорилъ онъ Капуцину, ты уже и такъ очень долго утѣшался грѣхомъ твоимъ. Небо опидаетъ тебя моему мщенію; и я имѣю удовольствіе возмочь наказать тебя предъ глазами недостойной твоей любительницы. Избѣрай, желѣзо, или ядъ. Я оставляю еще тебѣ волю умереть отъ самаго ли себя чрезъ сей ядъ, или отъ сего кинжала въ рукѣ моей, которою я готовъ вонзить въ твое сердце.

Доброй Капуцинъ и я, пришли въ столь великое удивленіе, что оба потеряли голосъ; и нашъ ужасъ былъ для Дона Діега подлиннымъ знакомъ совершеннаго убѣжденія. Ну, говорилъ онъ Капуцину, соглашайся поскорѣе: я спрѣжду умѣдая и минушую мое опмщеніе. Капуцинъ, будучи побуждаемъ столь безчеловѣчнымъ образомъ, скрѣпился и опвѣчалъ ему: государь мой, я не знаю
чего

чего ради вы хошите умерш-
 вить меня. Я ни чего не разумю
 изъчинимыхъ вами мнѣ упрека-
 ній. Я бѣдной Капуцинъ, кошо-
 рой, три года назадъ живешъ въ
 Францисканскомъ кардельскомъ
 монастырѣ. Мои начальники бы-
 ли всегда мною очень довольны;
 и они могутъ васъ извѣстить о
 моемъ непорочномъ поведеніи.
 Въ прощемъ, государь мой, я
 вамъ доношу что я священникъ,
 и что вы будете исключены изъ
 числа сыновъ церкви, съ той
 же самой минуты какъ жизнь
 мою у меня опнятъ опважишесь.
 Сіи притворные разговоры, оп-
 вѣчалъ Донъ Діего, не обольстятъ
 меня. Я знаю швои намѣренія:
 знаю любовь швою: неблагодар-
 ность швоя къ графу Пизано мнѣ
 извѣстна, и я вѣдаю, какимъ об-
 разомъ заставили себя опка-
 заться опѣ обладанія швоей лю-
 безной Анезины.

То, что говорилъ мой мужъ,
 изъяснило мнѣ совершенно не-
 справедливыя его досадованія, и

Подлинную причину столь плачевнаго приключенія. Мнѣ разсудилось, не позабыть ни чего къ сохраненію моей славы, и дней невинности. Постой, говорила я ему, Донъ Діего: я вѣдаю швое заблужденіе. Если бы ты мнѣ сказалъ сію плачевную тайну, я могла бы успокоить швою пусшую ревнивость. Правда, что прежде нежели дала я тебѣ руку, мое сердце было чувствительно къ несчастному, котораго добродѣтели привлекали къ нему мое почтеніе и жалость: однакожъ, злая моя сестра, описывая тебѣ страсть мою, долженствовала бы сказать, что съ самого того дня, какъ я спала швоею супругою, единственное мое попеченіе было то, чтобъ истребить напоминаніе о бывшемъ для меня драгомъ любовникѣ, и спараться тебѣ уступить занимаемое имъ въ сердце моемъ мѣсто. Если я не могла имѣть къ тебѣ шу горячность, которую ты требовалъ, то по крайней мѣрѣ

мѢрѢ желанія мои, почтеніе, по-
корность ко исполненію твоихъ
новелѣній, долженствовали яв-
лять тебѣ, что сердце, моему
подобное, могло бытъ несчастли-
во; но невиновно. Мнѣ столько
же извѣстенъ, сколько и тебѣ
сей священникъ, котораго ты
столь не кшатѣ принимаешь за
твоего совмѣстника. Я подавала
ему иногда милосердію. Такъ,
еслили это грѣхъ; и ты почи-
таешь добродѣтели за злодѣя-
нія, то пронзай меня первую: со-
крой меня, о варваръ! отъ зрѣнія
таковаго чудовища, какъ ты,
которой въ необычайнѣйшія край-
ности вдашься можешь. Когда я
тебѣ давала руку, не знала тогда
твоего бѣдственнаго праву;
однакожъ, дабы удалишь твоего
совмѣстника отъ мѣстѣ, мною
обищаемыхъ, единая любовь была
довольною меня на то вознамѣ-
ришь. Я не знаю, что съ нимъ здѣ-
лалось; но только вѣдаю, что онъ
презираетъ твоимъ бешенствомъ,
и не боится твоего гнѣву.

Н 3

Твер-

Твердой и благонадежной видѣ, съ копорымъ я Дону Діегу говорила, привелъ его въ размышленіе. Онъ началъ вѣришь, что могъ обмануться. На послѣдокъ, доброй Капуцинъ убѣдилъ его въ томъ совершенно: онъ бросилъ къ колабнямъ моего мужа: вынулъ изъ кармановъ множество шапелешовъ, и молишвенникъ. Государь мой, говорилъ онъ моему мужу, я не имѣю здѣсь съ собою грамоту на мое священство; но вопѣ вещи, копорые могутъ васъ увѣришь, что я подлинной Капуцинъ. Въ прошчемъ, я никогда не видывалъ вашу супругу, кромѣ, когда она мнѣ изъ милосердія милоспыню подавалъ изволила. Еслили ещо причиняетъ малѣйшее безпокойство, то клянуся вамъ, государь мой, что болѣе никогда не приду въ вашъ замокъ. Прежде нежели попускался въ послѣднія крайности противъ священника, разсмотрише дѣло по прилѣжнѣ.

Рѣчи и слезы сего Капуцина, отвратили совершенно завѣсу покры-

кривящую глаза Дона Діега. онъ узналъ свое заблужденіе. Любезная супруга, говорилъ онъ мнѣ по прошествіи моей спыльчивости, я знаю, что я приумножилъ то омерзѣніе, которое ты ко мнѣ имѣла; однакожъ, я буду стараться, чтобъ ты не терпѣла болѣе отъ ревнивости, которая не въ моей была волѣ. бапюшка, продолжалъ онъ говоря Капуццину, прошу васъ извинишь мое дураречесиво, и простишь меня. Вотъ дарю вамъ сорокъ пистолей; пожалуйста предайте молчанію сіе бѣдственное приключеніе; а я, въ награжденіе, общаюся вамъ служить всѣмъ тѣмъ, что отъ меня зависѣть будетъ. Капуццинъ, неожиданней чтобъ оное произшествіе столь пріятно окончилось, общалъ все то, что хотели, и здѣржалъ въ самомъ дѣлѣ свое слово; но можетъ быть боязнь, чтобъ не узнали въ монастырѣ, что у него въ карманѣ лежатъ сорокъ пистолей, имѣла много учасшія въ его скромности.

Съ сего времени, Донъ Діего
имѣлъ ко мнѣ гораздо болѣе по-
чтенія; однакожъ вдался въ пре-
великую меланхолію, и вдругъ
занемогъ опасно. Болѣзнь его, отъ
печалей ли причинилася, или отъ
нѣжнаго сложенія; но только
вскорѣ дошелъ онъ до крайности,
и умеръ два мѣсяца спустя по-
слѣ Капуцинова приключенія. По-
печенія, кои я о немъ имѣла во
время его болѣзни, истребили изъ
него со всемъ шѣ дурныя обо мнѣ
мѣсли вкорененныя злою моею
сестрою. Я хочу, говорилъ онъ
мнѣ, Анезина, умираючи удовле-
творить чинимыя мною тебѣ во
время моей жизни мѣ. Я оспа-
вляю тебѣ моею единственною
наслажденіемъ. Прости мнѣ шѣго-
рѣши, кои моя ревнивость тебѣ
причинила: я смѣло предъ то-
бою клянуся, что сколь ли они
тяжелы ни были, то однакожъ,
ты никогда изъ моего сердца не
выходила. Посреде восторга въ мо-
его бешенствѣ, я чувствовалъ, что
тебя любилъ, что развѣ больше
нежели

нежели себя. Твоя сестра причинила твои и мои несчастія. Проси ей, любезная супруга. Твоя добродѣтель возможешь сіе учинить; но только никогда не ввѣрайся сестрѣ своей.

Столъ нѣжныя чувствованія заставили меня жалѣть о смерти Дона Діега. Лишь только моя фамилія узнала, что я овдовѣла и была наследницѣю всего мужа и имѣнія, то возжелала согласить меня на новое знатное возстановленіе, которое давало мнѣ много покровительства. Донъ Франциско де Медранасъ искалъ меня себѣ въ супружество съ большимъ стараніемъ; но я далека была къ слушанію его предложеній. Я размышляла, какъ бы васъ здѣлать счастливымъ, любезной Пьетроваль: приказывала писать въ Португалію и Италію, надѣясь получить о васъ извѣстіе. Наконецъ, потерявъ надежду въ извѣданіи, что съ вами здѣлалось, вознамѣрилася я, свѣтъ на всегда оставить. Въ прощаніи

вы знаете остатокъ моей исторіи; и какъ, во время когда перяла я васъ на вѣки, столь счастливо съ вами увидѣлась.

Повѣсть, о мученіяхъ, которые претерпѣвала моя дражайшая Анезина, явила мнѣ новыя опыты ея горячности. Къ благополучію моему того только не доспавало, чтобъ прибѣжаніе поскорѣе въ Женеву. Насталъ способной вѣтеръ: тишина преслала, и мы не были за двѣдцать миль отъ сего города, какъ увидѣли Алжирской галіотъ, которой гнался за нами. Мы тщетно старались доплыть до перваго порта. Турки нагнали насъ въ тридцати миляхъ отъ Савоны. Мы хошѣли обороняться; однакожъ, всѣ наши усилія были бесполезны. По получасовомъ сраженіи, Турецкой галіотъ обладалъ нашимъ судномъ, и мы всѣ взяты были въ полонъ, и опшведены въ Алжиръ.

Я не могу извѣстить, какое было мое и Анезинино опчаяніе. Намъ оставалася еще только едина

ная надежда, чтобъ уведомить Маркизу де Касшель-Феде о нашемъ состоянїи, дабы прислала она намъ изъ Мадрида довольную сумму денегъ къ нашему освобожденію. По счастію, Анезина, съ начала сраженія, спрякала въ свое плащье многія драгоцѣнныя каменья. Она бросила въ море большую часть своихъ денегъ, бояся, чтобъ изобиліе найденныхъ Турками сокровищъ, не заставило насъ купить гораздо дороже нашу вольность.

Я сказалъ о себѣ Турецкому капитану, что я Капалонской купецъ: Анезина назвалась моею супругою; и сей разбойникъ, будучи не столько безчеловѣченъ, сколько бывающъ обыкновенно тѣ, кои состоятъ въ одинакой съ нимъ професїи, поступалъ съ нами довольно милосердо. у Анезины носимое ею плащье опнято не было; довольствовались только обыскомъ; однако по счастію, она столь хорошо каменья спрякала, что никогда не могли ихъ увидѣть.

По

По пятидневномъ путешествіи, приѣхали мы въ Алжиръ. Насъ вели чрезъ весь сей городъ, для показанія Дею. Идучи по одной улицѣ, Тринитеръ (*) Флорентинской уроженецъ, приѣхавшей въ Алжиръ для выкупу Христіанскихъ невольниковъ, былъ жестоко пронутъ Анезининымъ несчастіемъ. Онъ освѣдомился подробно: какимъ образомъ взята она въ полонъ, и гдѣ ее опечесиво. Хотя и не могъ онъ узнать имени ея и природы, однакожъ не сумнѣваясь, чѣмъ она не была знашной природы, которую злополучіе ея скрывать принуждаетъ, вознамѣрился, еслили возможно будетъ, избавить ее отъ неволи.

Пройдя весь городъ пришли мы, будучи посаждаемы множествомъ народа, къ Дею, которому насъ

(*) Тринитеры: общество старцевъ, коихъ должность состоитъ въ выкупъ у невѣрныхъ Христіанскихъ невольниковъ.

насѣ представили. Онѣ выбралѣ для себя изѣ всѣхѣ невольниковѣ меня и Анезину; и увѣдомяся, что мы были сопряжены бракомѣ, спросилѣ меня: что я умѣлѣ дѣлать? Я слыша, что докторское искусство было въ великомѣ, между сими варварами, почтеніи, сказалѣ ему о себѣ, что былѣ докторѣ. А какое намѣреніе влекло тебя въ Италію? говорилѣ мнѣ Дей. Я ѣхалѣ, ошвѣщствовалѣ ему, къ одному Германскому принцу, при которомѣ бышь обязался. Когда то такѣ сказалѣ Дей, такѣ ошѣ тебя будешѣ зависѣшь, чтобѣ тебѣ и здѣсь столькоже бышь счастливу какѣ въ Италіи. Пекись о моемѣ здоровье, а я буду о тебѣ пецѣся. Въ первой знакѣ моей дружбы, не разлучаю тебя съ швоею супругою. Живи съ нею въ покояхѣ, которые велю тебѣ ошвестѣ; и естѣли я буду доволенѣ швоими услугами, то можешѣ бышь награжу ихѣ когда нибудѣ швоею, и жены швоей во- льностію.

Я

Я не ожидалъ шаковаго себѣ благополучія. Я всякую минушу опасался чѣшобѣ не разлучили меня съ моею дражайшею Анезиною. Сіе помышленіе меня ужасало ; а какѣ узналъ я, что разлученъ не буду, то всѣ мѣки неволи моей казались мнѣ уже прошедшими. Я жилъ при мѣсяца, безъ всякой счасшю моему премѣны : ходилъ обыкновенно два раза въ день къ Дею : шупалъ у него пульсъ съ весьма постояннымъ видомъ, и обнадеживалъ его, что онъ находился въ добромъ здоровье. Я дѣйствительно не ошибался, потому что никогда не видывалъ шакого швердаго и мужественнаго здоровья, какъ Деево. Исполненіе докторской при немъ должности было наилегчайшее; со всѣмъ шѣмъ пришелъ случай мнѣ всшупишь въ дѣйство, и показать пространство моего знанія. Одинъ изъ Деевыхъ сыновей, молодой дитя лѣтъ пятнашцаши, занемогъ очень больно. Меня шотчасъ къ нему спросили.

Извѣдая

Извѣдая прежде, какъ онъ живешъ, мнѣ легко было познать, что его болѣзнь состояла только въ безсиліи. Ему учредили мѣсяца три назадъ сералль; и онъ, по молодости являлъ излишнюю горячность одной Сициліанской невольницѣ, которую называли его фавориткою. Я сказалъ, что ему надлежало перемѣнить воздухъ: кушать бульонъ и пить вино. Такимъ образомъ, я совершенно чрезъ два мѣсяца его вылѣчилъ. Сициліанка во все сіе время съ нимъ не видалася. Она можетъ бытъ была недовольна употребляемымъ мною лѣкарствомъ, для ея чувствъ столь скучливымъ; однакожъ действовалъ ко мнѣ полную повѣренность. Я почитался у него съ сихъ поръ наиискуснѣйшимъ докторомъ изъ Европы. Я не столько помышлялъ о его милостяхъ, сколько о помѣшательствѣ, которое онъ причиняли моему освобожденію. Я объявилъ мое намѣреніе Анезинѣ. Она на оное много соглашалася; но

но боязнѣ бысть открытымъ и поиманнымъ, насъ ушпашала. Мы бы пропали, есѣли бы наша выдумка была неудачлива: и мы ужасалися предпріять оную. Мы писали къ Маркизѣ де Кастель-Федѣ о присылкѣ намъ для нашего выкупу денегъ; однакожъ, я видѣлъ, что докторское званіе, которое мнѣ служило много къ неразлукѣ съ Анезиною, чрезмѣрно будещъ мнѣ мѣшати, когда за хочю купишь мою вольность; и я почти былъ увѣренъ, что Дей мнѣ ее опкажешъ, и не согласится потерять человѣка, къ коему онъ имѣлъ столько повѣренности.

Сіи размышленія вaspавили меня склоняясь на Анезинины мысли: она понуждала меня выѣхать изъ земли, гдѣ мы всегда ожидали претерпѣвать наибольшія несчастія. Драгоцѣнныя каменья, которые она зберегла въ плащѣ, давали намъ способъ имѣть столько денегъ, сколько потребно было для нашего спасенія.

Единая

Единая трудность состояла въ томъ, чтобъ ихъ тайно продать было можно: къ чему благополучная судьбина и подала намъ случай познакомиться съ однимъ человѣкомъ, которому мы всѣ наши наипайныя намѣренія открыли съ благонадежностію.

Тринитеръ, видѣвшей насъ тогда какъ мы ведены были къ Д-ю, и осведомившейся съ большею точностію о нашихъ имѣнахъ и природѣ, думалъ что я въ самомъ дѣлѣ былъ докторъ, а Анезина моя супруга. Ласковое Д-во со мною обхожденіе, и управляемая мною при немъ должность, заставили сего добраго монаха потерять надежду меня выкупить. Онъ желалъ однакожъ со мною видѣться, и подать миѣ всѣ зависящія отъ него утѣшенія. Я, думая, что ничего не отважувъ въ себя столь смиренному человѣку, открылъ ему мое намѣреніе что, хочу избавишься неволи, и пользоваться имѣющеюся при миѣ вольностію, чтобъ уйти изъ Алжира.

жира. Я хвалю, сказалъ онъ мнѣ, вашъ вымыселъ; но надобно его управлять съ благоразуміемъ. Вашъ побѣгъ единственной есть способъ могущей окончить вашу неволю. Повѣренность, которую дѣй имѣетъ къ вашимъ наукамъ, и имъ ощущаемая къ вамъ дружба, не допускаятъ его согласишься ни на какія предложенія и деньги не помогутъ возвращенію вашей вольности. Такъ старайтесь употребить другія средства; но остерегайтесь, чтобъ онъ не заблудился вамъ злополучными, въ случаѣ когда ихъ откроютъ. Отъ васъ зависѣть будетъ, отвѣчалъ я монаху, чтобъ ни кто не могъ препятствовать моему побѣгу. Вотъ драгоцѣнныя каменья, которые прошу продать; прикажите, чрезъ какого ни будь купца снарядить Французское судно; и какъ скоро оно готово будетъ къ выходу въ море, то я сыщу способъ на ономъ отправиться, безъ свѣдома.

Монахъ

Монахъ взялся исполнить оное
дѣло: и восемь дней спустя по-
слѣ нашего разговора, одно Мар-
сельское судно было со всемъ сна-
ряжено, и пошло ишшишь въ
Ливорну. Доброй монахъ пришелъ
мнѣ сказать, что оно, при нас-
тупленіи ночи, въ путь отпра-
вился; посредствомъ чего, могу
я употребить болѣе пятнацца-
ти часовъ въ мою пользу прежде
нежели узнаюшъ о моемъ побѣ-
гѣ. Я поблагодарилъ его за упо-
ребленные имъ старанія: предла-
галъ ему всѣ зависящія отъ ме-
ня услуги: и просилъ его, при-
нявъ драгоцѣнный камень; но онъ
не хотѣлъ оной взять. Я, гово-
рилъ онъ мнѣ, довольно заплаченъ
за мои труды, когда могъ ока-
зать вамъ нѣкоторыя услуги,
кои вамъ были нужны. Вы поро-
дою Флорентинецъ, продолжалъ
онъ: въ разсужденіи чего я, какъ
христіанинъ и соотечествен-
никъ, долженъ былъ помогать
вамъ. Вы также изъ Флоренціи,
говорилъ я ему? пожалуйста, ска-
жите мнѣ вѣсти о одной особѣ,
О : въ

въ кошорой я принимаю много уча-
 стія: какъ находишся графъ де ла
 Валле? а что: развѣ вы его знаете?
 ошвѣчалъ монахъ. Близко двухъ
 лѣтъ назадъ, продолжалъ онъ, здѣ-
 лалось у него много перемѣны. Гра-
 финя де ла Валле, первая его супру-
 га, умерла. Онъ уединился въ одной
 изъ своихъ маєтностей, и тамъ
 вступилъ въ супружество съ до-
 черью своего садовника, кошорую
 давно любилъ. Вся Тоскана не опо-
 рочивала его выборъ. Фіора, новая
 его супруга, исправляетъ свою при-
 роду шолкими добродѣтелями.
 что все радовалися о ея возвышеніи.
 Графъ де ла Валле, былъ бы совер-
 шенно счастливъ, естли бы онъ не
 жалѣлъ о сынѣ, кошорато прежде
 сего имѣлъ ошъ своей дражайшей
 Фіоры и кошоромъ не могъ полу-
 чишь ни единая онъ вѣсти. Онъ ос-
 вѣдомлялся о немъ во всей Европѣ:
 но не могъ узнатьъ живъ ли онъ или
 умеръ.

Въ время разговариванія сего мона-
 ха чювспивовалъ я движенія, кошо-
 рыя мнѣ доселе были неизвѣстны.
 Я видѣлъ себя наконецъ достой-
 нымъ

нымъ мой дражайшей Анезины:
находилъ отца и мать, ко-
рыхъ могъ повсенародно называть
родителями. Моя природа меня
не стыдила, но напрошивъ по-
го чести дѣлала; и мнѣ оспа-
валось желанъ только того,
чтобъ присоединиться къ моей
Фамиліи. Тринитеръ очень уди-
вился видя у меня глаза напол-
ненные слезами. Что съ вами
дѣлалось? сказалъ онъ мнѣ: вы
проливаете слезы. Какой случай
причиняетъ вамъ печаль? я пла-
чу, онъ вѣдалъ я ему, онъ ра-
дости и горячности. Вы сказы-
ваете мнѣ вѣщи, которые сча-
сливятъ мою жизнь. Я по томъ
сынъ Графа де ла Валле, о ко-
емъ онъ столько много печалился.
Вы меня преисполняете радостію
вскричалъ монахъ. Какъ! не уже-
ли я столько счастливъ, что
могу оказать Графу де ла Вал-
ле, столько важную услугу: шакъ
это вы, котораго сей господинъ
ищетъ съ такою прилѣжностію.
Ахъ! побѣжайте, убѣгайте сихъ
мѣстъ. Янынъ гораздо болѣе пріе-
млю

мало въ васъ участія нежели прежде. После сего, сей доброй монахъ обнявъ меня дружелюбно, пошелъ со мною къ Порту.

Я, въ вечеру въ исходе осьматого часа, въ путь отправился. Анезина и я, одѣлися въ маэпрозское плащье. Вѣперъ былъ весьма способной; и мы, въ меньшее пяти часовъ время, уѣхали изъ виду отъ Алжирскихъ береговъ. Не имѣя болѣе опасаться нашихъ непріятелей, Анезина одѣлася въ свое прежнее плащье; и радость, освободясь неволи, покрывала лице ее новыми пріятностями. Судьбина, говорилъ ей, поправляетъ напослѣдокъ свои несправедливости. Я уже не не достоинъ, прекрасная Анезина, руки вашей; и Небо, награждая вашу горячность, даетъ вамъ такого супруга, котораго при рода, стыда вамъ не здѣлаешь. Я не буду болѣе спрашивать зря неисчетныя ваши ко мнѣ милости, и возмогу совершенно ими наслаждаться, не ощущая сокращения, которое

которое причинялось отъ вообра-
женія о неравенствѣ нашихъ
сослуживцевъ. Вашъ отецъ, дражай-
шая Анезина, не будетъ уже поро-
читьъ страсть, которая, честь
его, ни чѣмъ не можетъ про-
гнать, и ваша злая сестра по-
знаетъ, что Небо приведенное въ
жалость добродѣтели, умѣетъ
наградить ее и защищать отъ
всѣхъ ископанныхъ ей рововъ. Я
очень радуюсь, отвѣчала Ане-
зина, вашему благополучію любез-
ной Піетроваль: однакожъ, не
думайте, чтобы слава или че-
стлюбіе заставляли меня брать
въ немъ участіе. Я васъ столько
же любила и тогда, когда вы
не графомъ дела Велле, но толь-
ко Піетровалемъ назывались. Моя
любовь упѣшала болѣе имѣя
многимъ вамъ жертвовать; я
днесъ, единое только сердце
мнѣ отдашь вамъ остается.
Оно уже давно ваше, оно любило
васъ въ несчастіи, и любить бу-
детъ съ тою же постоянностію,
въ какомъ бы вы сослуживцѣ ни

были. Его горячность не будетъ зависѣть никогда отъ причинъ чинимыхъ слабою фортуною.

Припекло напослѣдокъ время, въ которое всѣ мои несчастія должны были совершенно окончиться. Въпрямь были намъ благополучными до самаго нашего въ Ливорну прѣзда. Я сполнѣ торопился ѣхать въ Флоренцію, съ тѣхъ поръ какъ услышалъ въспы, что едва лишь на берегъ со всемъ выбрался, то учредилъ все надлежащее къ завтрашнему отъѣзду: и пошелъ искать подводъ, какъ вдругъ увидѣлъ Маркиза Де Говего гуляющаго на большей площади. Удивляясь, видя его въ Італіи, побѣждалъ я обнять его. Какъ это говорилъ онъ мнѣ любовной Петровнѣ, неужели счастье ваше перемѣнилось: и вы вознамѣрились напослѣдокъ оставить Испанію? Я извѣстилъ Маркиза о моемъ благополучіи. Онъ удивлялся скорости, съ которою я, изъ наименее счастливаго состоянія, достигъ

спигъ до величайшаго благополу-
чїя. Чужб до меня касаешся, го-
ворилъ онъ мнѣ, мои несчастїя
только умножились; и я только
жалокъ колько вы счастливы.

ПОСЛѢДОВАНІЕ

ИСТОРІИ

МАРКИЗА

Де

ГОВЕГО

Спустя нѣсколько времени по-
слѣ того какъ вы меня остави-
ли, продолжалъ маркизъ де Гове-
го, Донна Мендоза впала въ преве-
ликую меланхолїю. Я дѣлалъ все
то что могъ, для излеченїя
ея горести. О чемъ вы печалились,
говорилъ я ей; она усиливала-
ся скрывать отъ меня то, что
происходило въ ея сердцѣ, и дѣ-

дала тому причиною болѣзнь, которую приписывала Парижекому воздуху. Будучи, завсегда ищательнымъ, предупреждать желанія моея дражайшей любовницы, оставилъ я сей городъ, и побѣжалъ въ Лионъ. Я думалъ, что Донна Мендоза тамъ успокоится: однакожь, вскорѣ увидѣвъ, что перемѣна воздуху не здѣлала ни какого дѣйствія: она столько же была задумчива въ Лионъ, какъ и въ Парижъ. Пришедъ въ нешерпѣливость, зря ее въ такомъ состояніи, подумалъ я что конечно она меня болѣе не любитъ, и печаль ея приписывалъ непостоянству. Скажите мнѣ, говорилъ я ей въ одинъ день, любезная Мендоза, любите ли вы меня. Я устрашаюся: непотерялъ ли я вашего сердца. Можетъ быть дѣлаете вы меня виною вашихъ несчастій. Сіа мысль меня опягощаетъ. Есть ли вамъ я противенъ, то надобно мнѣ умереть, и смертію успокоить мѣки мною вамъ причиненныя

ныя. Для чего скрывать вамъ
онѣ меня ваши мысли? Должны
ли вы имѣть тайны для любо-
вника, который васъ обожаетъ?
ваши упреканія, опвѣчала Дон-
на Мендоза, усугубляющъ мой
гореспи: Небо мой свидѣтель, лю-
безной Маркизъ, что вы ни-
когда болѣе любимы не бывали.
Но я не въ состоянїи преодолю
гореспи, меня опягчающую. Не
знаю какое то тайное ощущеніе,
превосходящее силы моего рассу-
жденія, удерживаетъ мою печаль,
и я, когда стараюсь исче-
бить ее, тогда болѣе ее умножаю.
Дайте вольное теченіе моимъ со-
крушенїямъ: онѣ нечувствитель-
но изчезнутъ; и не могутъ быть
продолжительны, потому что
источникъ оныхъ мнѣ извѣстенъ.
То, что говорила мнѣ Донна
Мендоза, утѣщило меня нѣсколь-
ко. Я чаялъ что она со временемъ
будетъ опять веселою: въ са-
момъ деле, она мнѣ несколько
времени таковою и казалася: но
уввы! мое несчастіе, коего не
могъ

могъ предвидѣть, ежеминутно
умножаемое. Въ одинъ день пос-
лѣ обѣда, пошелъ я гулять за
городъ, возвращаясь домой, увѣ-
домился, что Донна Мендоза вы-
ѣхала; и одинъ лакей подаѣ мнѣ
ея мучительное письмо.

ПИСЬМО

Простите мнѣ, любезной Мар-
кизъ, что я пасъ спешю: моей
полиостапляютъ. Честь, должность,
законъ, солготиваются наше-
му сообщению. Каждой день, ка-
ждая минута, умножали наши
претупленія. Я иду въ мона-
стырь; и буду тутъ дожидаться
либо смерти, или постриженія,
если нѣтъ уже пѣ живыхъ
моего мужа. Я пасъ люблю это
разъ болѣе нежели сказать мо-
гу; но со всею тѣмъ, состоянїе,
пѣ которое пропала жизнь
мою, показалось мнѣ ужаснымъ.
Небо сооблагополучило пресѣтитъ
меня. Я упидѣла пожирающую
меня бездну; и похотѣла изба-
виться

виться оной. Вы можете раз-
судить о моей горячности чрезъ
уловства, кои чинила я пропущъ
Небеснаго пдохнощенія. Я солро-
типлялася близъ шести мѣся-
щюъ его милостямъ. Моя за-
думчивость, уныніе, печали, спи-
дѣтельствуютъ памъ мѣку
причиненную мнѣ нашею разлу-
кою; но на послѣдохъ, я нарушила
еююъ могущей потерять мю
душу. Богъ соизволилъ даропать
мнѣ позможность къ препзой де-
нійс моя любви. Я для него пасъ
покидаю. Не печальтеса о моемъ
отсутствіи. Помните обо мнѣ.
Я всякой день буду приносить
мольбы къ Богу о пашемъ со-
храненіи. Прошу заѣлатъ расло-
ряженіе, чтооъ я могла получать
деньги, когда мнѣ пѣнихъ бу детъ
нужда; но только пѣ монастырь
не приходите, потому что я
познамѣрилася не имѣть уже
облаѣ съ пами спиданія, коимъ,
не отпраѣя меня отъ намѣре-
ній, бу дете только луѣе тер-
затъ мое сердце.

Я не послѣдовалъ, продолжалъ
 Маркизъ де Говего, повелѣніямъ
 Донны Мендозы. Я побѣждалъ въ
 монастырь: но только плещу.
 Она ни когда не хотѣла при-
 нять къ рещенке: и онаказала
 получать отъ меня письма. Бу-
 дучи опятьченъ премѣною ея со-
 стоянія, отослалъ я къ ней все
 ее платье, брилліанты, и чепыре
 тысячи испанскихъ пистолей:
 приказалъ моему денежному пе-
 реводчику давать ей завсегда
 столько денегъ, сколько она по-
 желаетъ: а самъ побѣжалъ въ
 Римъ, въ намѣреніи, чтобъ обле-
 чить мое опчаяніе путешест-
 віями. Я ѣздилъ по всей Італіи,
 пребывая завсегда изгнаннымъ
 изъ Португаліи, куда не смѣлъ
 возвращаться: нынѣ буду распо-
 ложить мое жилище въ Мадри-
 шъ, и тушъ окончить жизнь, ко-
 торая пришла мнѣ въ тягосць
 попереку Донны Мендозы.

Упѣшивънаилучше сколько мнѣ
 возможно было Маркиза де Говего,
 хотѣлъ я, чтобъ онъ видѣлъ мою
 дражайшую

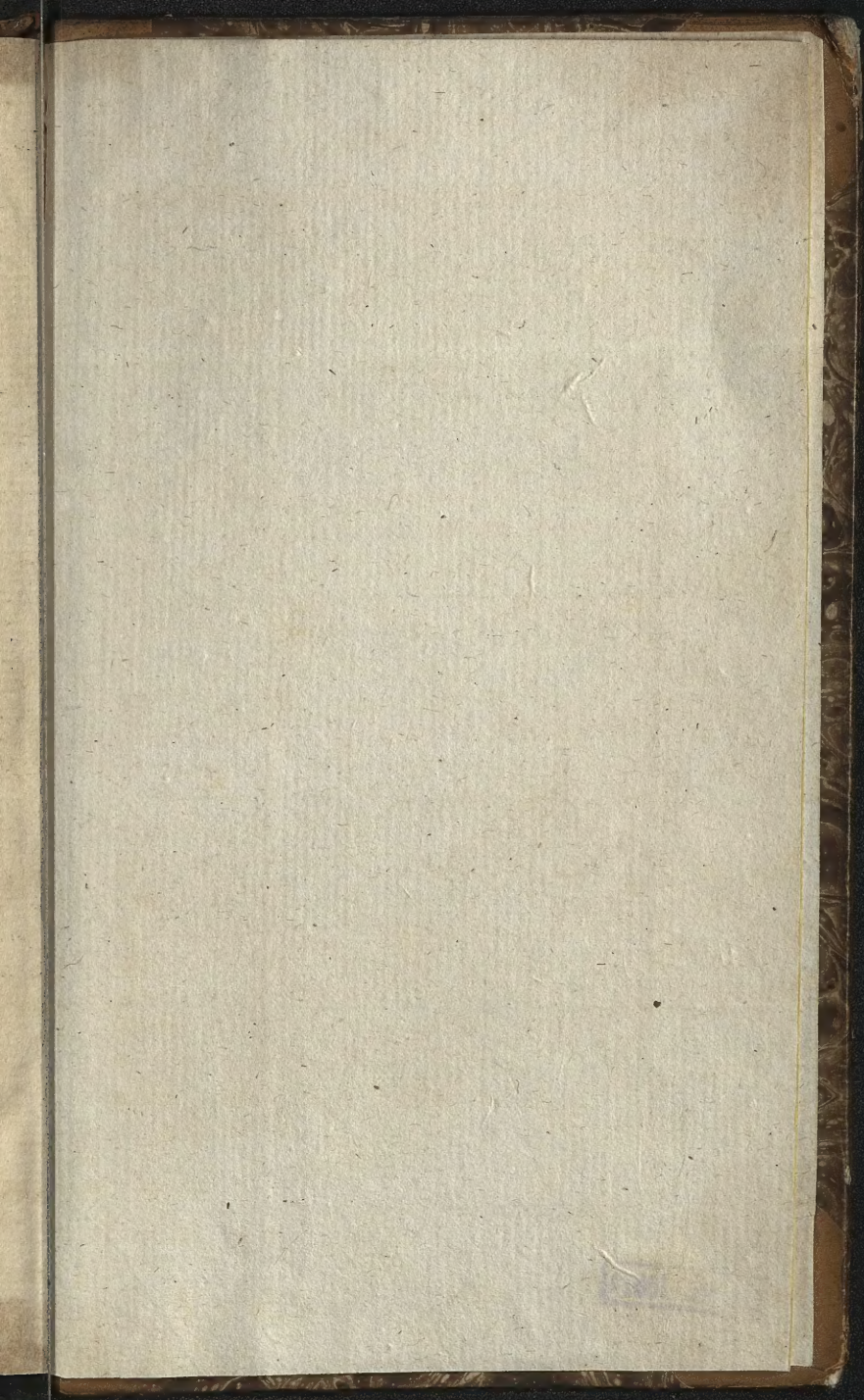
дражайшую Анезину. Я показалъ
его ей. Она его просила, что какъ
бдешъ онъ въ Мадридъ, то оп-
везъ бы къ Графу Пизано отцу
ея письмо. Маркизъ взялъ его съ
радостью, и обѣщался помирить
насъ съ нимъ. Я увѣдомлю его,
говорилъ онъ, о природѣ и имѣніи
Піетровалевома; и надѣюсь имѣть
успѣхъ въ порученномъ вами мнѣ
дѣлѣ. Потомъ простился онъ съ
Анезиною; а я поѣхалъ съ нею въ
Флоренцію. Приѣхавъ туда,
обрелъ я отца своего и мать, ко-
торыя приняли меня съ восхи-
щеніями наживѣйшей горячно-
сти. Ихъ радость была совер-
шенна тѣмъ, что имѣли они
споль богатую и любезную сно-
ху какъ Анезина. Наше бракосо-
тешаніе было торжествуемо спу-
стя нѣсколько дней послѣ наше-
го приѣзда: къ совершеннѣйшему
же нашему благополучію, полу-
тили мы письма отъ графа Пи-
зано, которой прощалъ своей до-
чери то, что она безъ него дозволѣнія
отъ него удалилася, и радовался

о ея благополучномъ бракѣ. Мар-
кизъ де Говего сдержалъ мнѣ
свое слово, и имѣлъ удачу въ по-
рученномъ нами на него дѣлѣ.

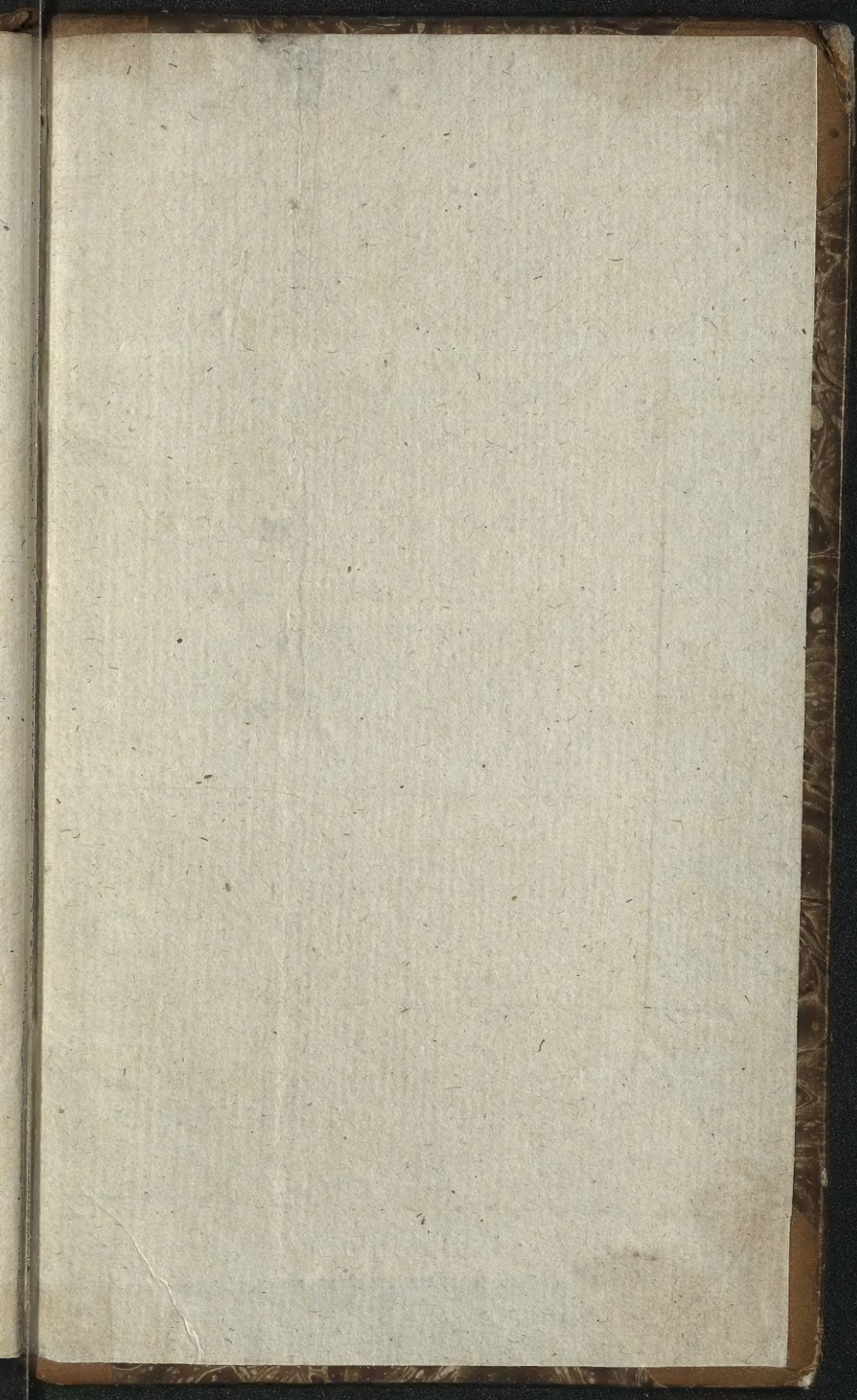
Съ сего времени, я жилъ изобилуя имѣніемъ и счастіемъ: ни
чего не недоспаетъ моему бла-
гополучію; и напоминовеніе пре-
терпѣнныхъ мною несчастій
служитъ только къ лучшему ея
совершенству.

КОНЕЦЪ ТРЕТЕЙ И ПОСЛѢДНЕЙ
ЧАСТИ.





Дозинф. 1951



18.227.3.28.